

北京這一招是「殺雞警猴」

荷售台灣潛艇 中荷外交降級

如美國售給台灣武器後果一樣

【本報訊】荷國政府最近宣佈，將向台灣出售潛艇，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，荷國政府此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項潛艇，係由荷國海軍部所擁有，現已運往台灣，並由台灣當局派員接收。此項潛艇之出售，係荷國政府與台灣當局達成協議之結果。據悉，荷國政府此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項潛艇，係由荷國海軍部所擁有，現已運往台灣，並由台灣當局派員接收。此項潛艇之出售，係荷國政府與台灣當局達成協議之結果。

說話是算數的

【本報訊】美國政府最近宣佈，將向台灣出售武器，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，美國政府此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項武器之出售，係美國政府與台灣當局達成協議之結果。據悉，美國政府此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項武器，係由美國海軍部所擁有，現已運往台灣，並由台灣當局派員接收。此項武器之出售，係美國政府與台灣當局達成協議之結果。

與沙達總統協商

【本報訊】美國政府最近宣佈，將向沙達總統協商，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，美國政府此舉，係在與沙達總統達成協議後，正式宣佈。此項協商之結果，係美國政府與沙達總統達成協議之結果。據悉，美國政府此舉，係在與沙達總統達成協議後，正式宣佈。此項協商，係由美國海軍部所擁有，現已運往沙達總統，並由沙達總統派員接收。此項協商之結果，係美國政府與沙達總統達成協議之結果。

對付蘇擴張主義

【本報訊】美國政府最近宣佈，將對付蘇擴張主義，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，美國政府此舉，係在與蘇聯達成協議後，正式宣佈。此項對付蘇擴張主義之結果，係美國政府與蘇聯達成協議之結果。據悉，美國政府此舉，係在與蘇聯達成協議後，正式宣佈。此項對付蘇擴張主義，係由美國海軍部所擁有，現已運往蘇聯，並由蘇聯派員接收。此項對付蘇擴張主義之結果，係美國政府與蘇聯達成協議之結果。

台灣東南地區

【本報訊】台灣東南地區最近發生六級地震，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，台灣東南地區此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項地震之結果，係台灣東南地區發生六級地震。據悉，台灣東南地區此舉，係在與台灣當局達成協議後，正式宣佈。此項地震，係由台灣海軍部所擁有，現已運往台灣東南地區，並由台灣東南地區派員接收。此項地震之結果，係台灣東南地區發生六級地震。

論社

【本報訊】社論：製造業與服務行業應同時促進。製造業與服務行業，為現代經濟之兩大支柱。製造業之發展，可帶動服務行業之發展；服務行業之發展，亦可帶動製造業之發展。故製造業與服務行業，應同時促進，以達經濟之繁榮與穩定。



南緯總統全機接見總理。

【本報訊】南緯總統最近接見總理，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，南緯總統此舉，係在與總理達成協議後，正式宣佈。此項接見之結果，係南緯總統與總理達成協議之結果。據悉，南緯總統此舉，係在與總理達成協議後，正式宣佈。此項接見，係由南緯總統所擁有，現已運往總理，並由總理派員接收。此項接見之結果，係南緯總統與總理達成協議之結果。

【本報訊】羅尼亞醫生最近發明最新藥苗，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，羅尼亞醫生此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項發明之結果，係羅尼亞醫生發明最新藥苗。據悉，羅尼亞醫生此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項發明，係由羅尼亞醫生所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項發明之結果，係羅尼亞醫生發明最新藥苗。

【本報訊】世界共黨的蛻變，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，世界共黨此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項蛻變之結果，係世界共黨蛻變。據悉，世界共黨此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項蛻變，係由世界共黨所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項蛻變之結果，係世界共黨蛻變。

【本報訊】與馬克思主義的解體，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，與馬克思主義此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項解體之結果，係與馬克思主義解體。據悉，與馬克思主義此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項解體，係由與馬克思主義所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項解體之結果，係與馬克思主義解體。

【本報訊】大陸去年財政赤字，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，大陸去年此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項赤字之結果，係大陸去年財政赤字。據悉，大陸去年此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項赤字，係由大陸去年所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項赤字之結果，係大陸去年財政赤字。

【本報訊】波蘭糧食嚴重短缺，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，波蘭糧食此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項短缺之結果，係波蘭糧食嚴重短缺。據悉，波蘭糧食此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項短缺，係由波蘭糧食所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項短缺之結果，係波蘭糧食嚴重短缺。

【本報訊】政府將實施配給制，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，政府此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項配給制之結果，係政府實施配給制。據悉，政府此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項配給制，係由政府所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項配給制之結果，係政府實施配給制。

【本報訊】含有白金白銀，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，含有白金白銀此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項白金白銀之結果，係含有白金白銀。據悉，含有白金白銀此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項白金白銀，係由含有白金白銀所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項白金白銀之結果，係含有白金白銀。

【本報訊】商人市民購存，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，商人市民此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項購存之結果，係商人市民購存。據悉，商人市民此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項購存，係由商人市民所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項購存之結果，係商人市民購存。

【本報訊】海格將軍與華爾街，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，海格將軍此舉，係在與華爾街達成協議後，正式宣佈。此項海格將軍之結果，係海格將軍與華爾街。據悉，海格將軍此舉，係在與華爾街達成協議後，正式宣佈。此項海格將軍，係由海格將軍所擁有，現已運往華爾街，並由華爾街派員接收。此項海格將軍之結果，係海格將軍與華爾街。

【本報訊】英國工黨分裂，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，英國工黨此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項分裂之結果，係英國工黨分裂。據悉，英國工黨此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項分裂，係由英國工黨所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項分裂之結果，係英國工黨分裂。

【本報訊】蘇聯報紙刊載，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，蘇聯報紙此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項刊載之結果，係蘇聯報紙刊載。據悉，蘇聯報紙此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項刊載，係由蘇聯報紙所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項刊載之結果，係蘇聯報紙刊載。

【本報訊】廣東大會，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，廣東大會此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項大會之結果，係廣東大會。據悉，廣東大會此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項大會，係由廣東大會所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項大會之結果，係廣東大會。

【本報訊】林彪在北京寓所，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，林彪此舉，係在與北京寓所達成協議後，正式宣佈。此項寓所之結果，係林彪在北京寓所。據悉，林彪此舉，係在與北京寓所達成協議後，正式宣佈。此項寓所，係由林彪所擁有，現已運往北京寓所，並由北京寓所派員接收。此項寓所之結果，係林彪在北京寓所。

【本報訊】老實說不算豪華，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，老實說此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項不算豪華之結果，係老實說不算豪華。據悉，老實說此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項不算豪華，係由老實說所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項不算豪華之結果，係老實說不算豪華。

【本報訊】珠海代表質詢，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，珠海代表此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項質詢之結果，係珠海代表質詢。據悉，珠海代表此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項質詢，係由珠海代表所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項質詢之結果，係珠海代表質詢。

【本報訊】傳聞山說，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，傳聞山說此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項山說之結果，係傳聞山說。據悉，傳聞山說此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項山說，係由傳聞山說所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項山說之結果，係傳聞山說。

【本報訊】對抗北京，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，對抗北京此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項對抗北京之結果，係對抗北京。據悉，對抗北京此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項對抗北京，係由對抗北京所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項對抗北京之結果，係對抗北京。

【本報訊】科威特增加國防經費，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，科威特此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項增加國防經費之結果，係科威特增加國防經費。據悉，科威特此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項增加國防經費，係由科威特所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項增加國防經費之結果，係科威特增加國防經費。

【本報訊】加強發展新武器裝備，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，加強發展新武器裝備此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項新武器裝備之結果，係加強發展新武器裝備。據悉，加強發展新武器裝備此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項新武器裝備，係由加強發展新武器裝備所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項新武器裝備之結果，係加強發展新武器裝備。

【本報訊】回教代表團訪伊，此舉引起國際社會之廣泛注意。據悉，回教代表團此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項訪伊之結果，係回教代表團訪伊。據悉，回教代表團此舉，係在與國際社會達成協議後，正式宣佈。此項訪伊，係由回教代表團所擁有，現已運往國際社會，並由國際社會派員接收。此項訪伊之結果，係回教代表團訪伊。

慶祝全斗煥總統就職

南韓宣佈大赦 五千多人受益

前戒嚴司令鄭昇和已獲釋放 刺朴總統嫌犯金桂元獲減刑

【漢城二十日電】南韓政府為慶祝全斗煥總統就職，特頒布大赦令，凡在戒嚴期間被捕之犯人，均可獲釋。據悉，此次大赦共惠及五千多人，其中包括前戒嚴司令鄭昇和、刺殺朴正熙總統之嫌犯金桂元等。金桂元原被判處死刑，現獲減為無期徒刑。此外，尚有數百名在戒嚴期間被捕之學生、記者及平民亦獲釋。

台五嫌犯被拘捕

大批印尼少女遊台因電線人 是否出於自願警方疑有隱情

【本報台北二十日電】警方昨日拘捕五名涉嫌誘拐印尼少女之嫌犯。據悉，這五名嫌犯分別為林某、王某、李某、周某及趙某，均為台灣籍。警方在拘捕過程中，發現該五名嫌犯均持有印尼少女之護照及機票，並準備前往東南亞地區。警方在拘捕後，對該五名嫌犯進行了初步審訊，並發現該五名嫌犯均承認其誘拐行為。警方目前正對此案進行進一步調查，並已將該五名嫌犯移送法辦。

美希望日本克制

日汽車銷美問題 日產業機械今年訂單增加

【華盛頓二十日電】美國政府官員昨日表示，美國對日本在汽車及機械產業方面之發展表示關注，並希望日本能採取克制態度。官員指出，日本汽車銷美問題已成為美日貿易關係中之焦點，美國政府將密切關注日本在該方面之動向。此外，官員亦提到，日本產業機械今年之訂單將有顯著增加，這將對美國相關產業造成一定之競爭壓力。

曼谷航空界傳出 喬森潘諾平壤

與施漢諾諾會談

【漢城二十日電】據韓國航空界消息，曼谷航空公司與施漢諾諾公司正就合作事宜進行會談。據悉，兩家公司正就共同開發東南亞市場及增加航班等事宜進行磋商。曼谷航空公司表示，若合作成功，將有助於擴大其在東南亞之業務範圍，並為乘客提供更多便利。施漢諾諾公司則表示，此次合作將有助於提升其在國際市場之競爭力。

（本報記者採訪）曼谷航空公司與施漢諾諾公司之合作，將對東南亞航空市場產生重大影響。據悉，兩家公司之合作將有助於促進區域內之交通，並為乘客提供更多選擇。此外，兩家公司亦將加強在國際市場之合作，共同推動航空事業之發展。



DRESSED TO KILL

驚呼 狂叫 色慾血腥集於本片 色慾上場！

刺力邊緣

普慶明珠 珠江 昂然闖入第3週



DREADNAUGHT

先聲奪人 前所未有！ 優先場一百五十萬票紀錄一致讚賞！ 優先場已博得輿論及口碑一致讚賞！

嘉禾 袁和平 林世榮 合作！

後天獻映 優先場已 收百五萬 漫紀錄可 知係好戲 有讚有彈



執法者

明日盛大獻映 執法者：英雄中的英雄！ 敗類中的敗類！ 最赤裸的揭露 最突破的表達

周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興 主演



執法者

明日盛大獻映 執法者：英雄中的英雄！ 敗類中的敗類！ 最赤裸的揭露 最突破的表達

周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興 主演



ALLIGATOR

映期下 總統 金冠 華盛頓 國賓

羅拔 士打 莉嘉 露華 主演

鯨鯨

防不勝防 四出殺人 闖入鬧市 倒海翻江 超級巨鱷



執法者

明日盛大獻映 執法者：英雄中的英雄！ 敗類中的敗類！ 最赤裸的揭露 最突破的表達

周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興 主演



執法者

明日盛大獻映 執法者：英雄中的英雄！ 敗類中的敗類！ 最赤裸的揭露 最突破的表達

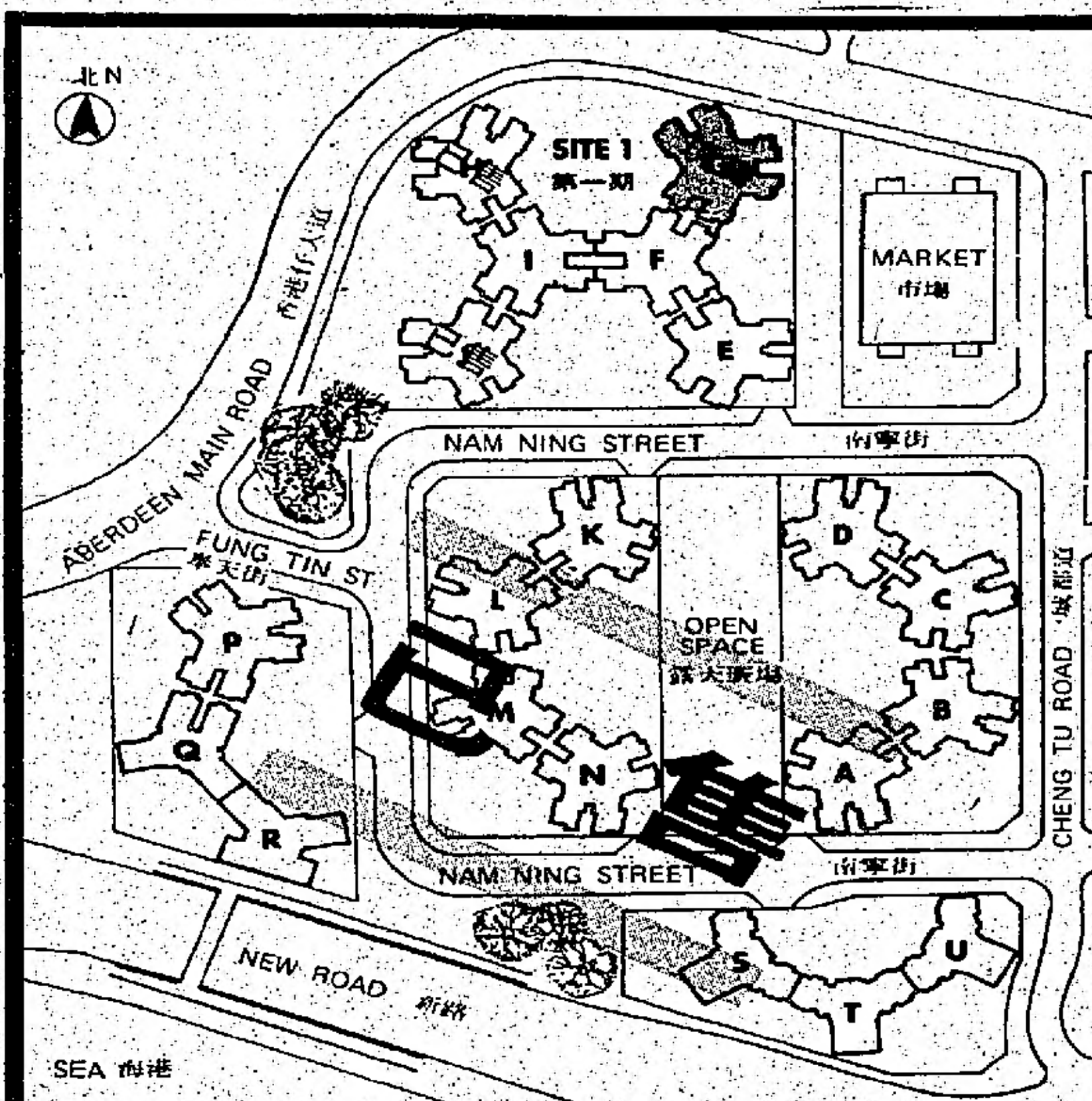
周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興 主演



執法者

明日盛大獻映 執法者：英雄中的英雄！ 敗類中的敗類！ 最赤裸的揭露 最突破的表達

周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興 主演



香港仔中心

999年期

香港仔隧道將於本年底通車，交通方便快捷。

G座即日出售

500餘呎一兩睡房單位 655呎一三睡房單位
間格設計實用，用料上乘

**首期只需一成，五個月內免供免息，
建築期內亦免息。**

售樓地點：1. 香港夏慤道和記大廈23樓(22字) 電話：5-213241-9

2. 香港仔中心L座海晏閣地下售樓處 電話：5-544177 (星期六、日照常辦公)

Hutchison
A HUTCHISON WHARF COMPANY

ABERDEEN CENTRE

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞商業黃金地帶

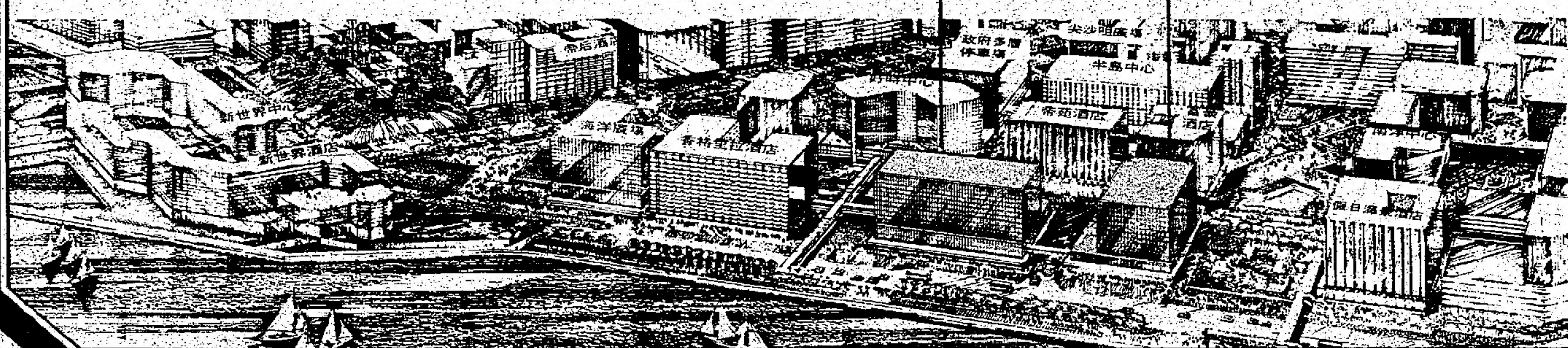
全海景高級寫字樓 遊客購物商場旺鋪

商場旺鋪50呎至40,000呎
海景寫字樓1,200呎至30,500呎

尖沙咀中心 帝國中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫為廣大停車場，泊車方便

出租
即可入住



雄視中環海港與康樂大廈一水之隔
酒店區旅遊購物消遣飲宴中心

洽租處：

尖沙咀置業 信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓

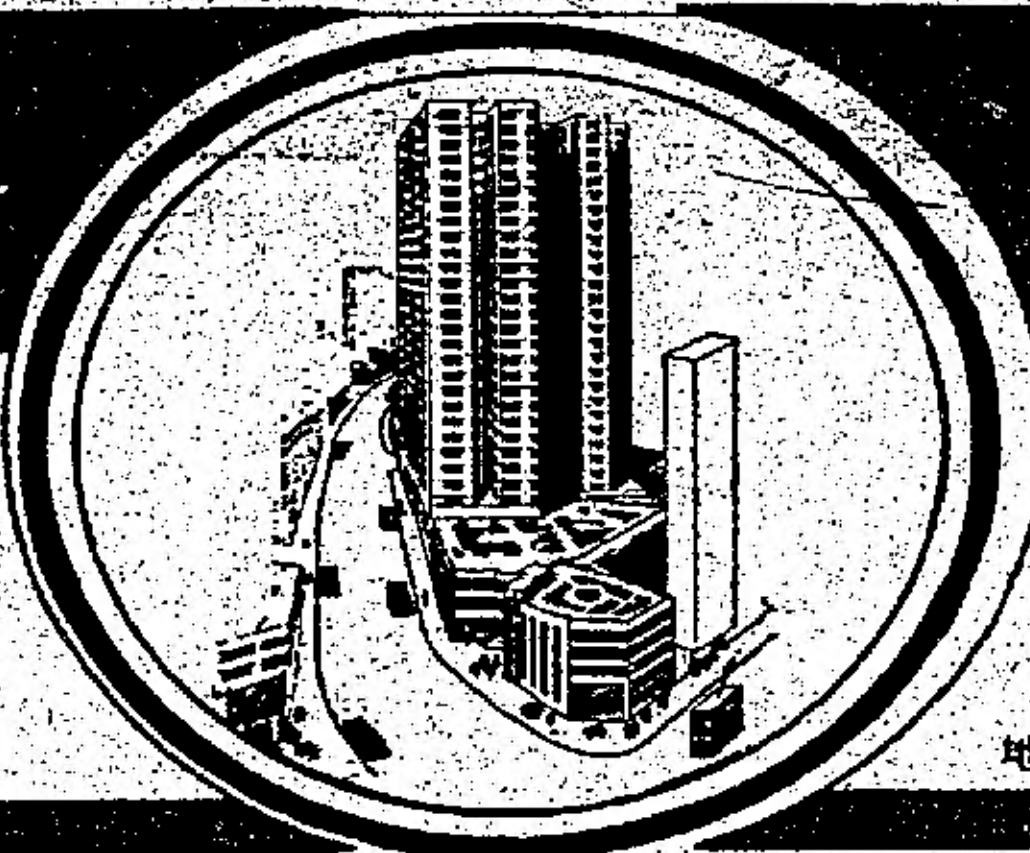
電話：5-210311 (18線) 租務部：3-687281
(地盤租務處假日照常辦公，電話：3-685362)

北角 炮台山道

光超台洋樓

面積 552呎 — 1037呎
只售 **510,435** 元起

已有入伙紙 先付 20% 分期 12年 利息特平



北角高尚住宅區

此區最平
一流設備

鋁質窗門，柚木地板 廚房浴室，花磚到頂 廚櫃煤氣，防盜系統
顏色潔具，乳膠牆身 冷熱水喉，暗線電燈 應有盡有，車位充足

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

完善牌打咭機
由HK\$1070元起
各種款式均有
MARUZEN
TIME
RECORDER

閃光牌電自動照燈
CHU KUANG
AUTOMATIC
EMERGENCY
LIGHT

總代理
捷昇有限公司
通州街73號五至六樓
939559
3-937424
937577

美景牌熱風乾手機
STARMIK
HOT AIR HAND DRYER

美景牌吸塵機
STARMIK
VACUUM CLEANER

香港上環普慶坊22至30號
(差館上街口)

太慶大廈 150年期

由400呎至520呎

面向公園·眺覽海景·三面單邊
兩梯三伙·顏色浴缸·柚木地板
水電煤氣·首期二成·十年付款

81年7月入伙

洽購處：錦茂企業有限公司
香港德輔道中60-68號萬宜大廈11字1101室
電話：(2)286049 (2)246961

僑聯地產有限公司
致認股權證持有人
通告

有關在一九八一年二月二十七日所寄出本公司之認股權證，現察覺由於技術上之錯誤，在每一認股權證上所示原先能認購股份之總數誤印於有關認購款項總額欄內。例如，每手一千股之認股權證，該欄原應印為「6,500」，但現誤印為「1,000」。

本公司董事會現已獲各有關證券交易所同意，並經通知證券監理處，將認股權證之上市買賣日期押後，俟代替誤印證書之新認股權證書寄發後始行開始買賣。此等新認股權證書將印有另一顏色之公司標誌，並將會儘速寄予各有關股東。有關此等新認股權證之預期寄發及開始買賣日期將於稍後再另行通告。

現時印有橙色本公司標誌之認股權證經已宣告作廢，應予銷毀或退還本公司股票登記處，香港雲咸街8號遠東交易所大廈3樓標準證券登記有限公司。不便之處，尚祈鑑諒。

一九八一年三月二日

華資銀行招請職員

年齡二十五歲以下，須中學會考五科合格(包括中、英、數)或預科程度。

有意應徵者，請親往中英文求職信，註明出生年月、籍貫、履歷、懂何種方言、通訊地址及電話，附會考成績表及其他證件副本、近照，函寄九龍尖沙咀郵政局信箱九八九四號人事部收，合則約見，來件恕不退還。

0030

六天直航團
香港 北京直航飛機往返 \$3188
4月12, 16, 17, 18, 22日

七天航空團
穗京飛機上臥鋪車返 \$2290
直飛北京臥鋪車返 \$2590
3月5, 6, 7, 8, 9, 21日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18日

八天火車團 臥鋪車往返 \$1690
3月22日 4月4, 11, 15, 16, 17, 18日

昆明石林六天遊
全飛飛機往返 \$2480
3月9日 4月3, 14, 15, 17日

桂林陽朔南寧六天
雙程飛機往返廣州南寧 \$1750
3月10日 4月14, 15, 16, 17, 18日

香港-廣州 香港-上海 \$730
每日三班 每日一班

長城中國旅遊服務社
旺角亞答街33號寶生銀行大廈1102室
電話：3-930256 3-953429 3-910852

油麻地彌敦道地舖位連閣出租

滿地舖位三〇號近佐治道地舖位三〇號
合辦行銀業及雜貨舖位約四百六十呎

遷址通告

遷往處：本公司由一九八一年三月一日起遷往下列新址辦公，敬希垂注為荷。
九龍牛池灣五十三號地段
電話：三·一七五八三二壹一

潘老洋行謹啓

香港聯合船塢現有下列起重機出售：

3噸 JONES KL66 型活動行狀油壓起重機連30呎吊臂。

35噸電動行狀 BUTTERS 吊臂起重機連150呎吊臂，拖曳履帶另議。

35噸電動行狀 BUTTERS 吊臂起重機連150呎吊臂及油壓發電裝置。

約需請電 12 461211 分機382與趙德信先生接洽。

出價請於一九八一年三月廿一日前寄交香港聯合船塢九龍彌敦道634號，封面註明「起重機投標」供總部經理收。

本公司保留最後取決權

荷美灣亞答街村道八號
聯邦工業大廈 租

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

本港新聞

同意九巴加價 加幅約近六成

並就加價問題提出六十點建議 加價日期待行政局決定

【本報訊】九巴董事會昨日通過，同意九巴加價，加幅約近六成。九巴董事會主席黃少澤表示，九巴加價，是根據九巴的財務狀況，及九巴的業務需要而作出的決定。九巴加價，是根據九巴的財務狀況，及九巴的業務需要而作出的決定。九巴加價，是根據九巴的財務狀況，及九巴的業務需要而作出的決定。

市局選舉週四舉行

港九新界共設十三個投票站

【本報訊】市局選舉委員會昨日公佈，港九新界共設十三個投票站。市局選舉委員會主席黃少澤表示，市局選舉委員會已決定，在港九新界共設十三個投票站。市局選舉委員會主席黃少澤表示，市局選舉委員會已決定，在港九新界共設十三個投票站。

欠繳交通罰款 封舖差門登 拍賣財物抵償

【本報訊】交通事務局昨日公佈，欠繳交通罰款，封舖差門登，拍賣財物抵償。交通事務局昨日公佈，欠繳交通罰款，封舖差門登，拍賣財物抵償。交通事務局昨日公佈，欠繳交通罰款，封舖差門登，拍賣財物抵償。

小評

災民不滿居住環境惡劣

大埔區水浸區發生大火，災民不滿居住環境惡劣。大埔區水浸區發生大火，災民不滿居住環境惡劣。大埔區水浸區發生大火，災民不滿居住環境惡劣。

香港瑞典紡織品磋商

明日在內瓦恢復舉行

【本報訊】香港與瑞典紡織品磋商，明日在內瓦恢復舉行。香港與瑞典紡織品磋商，明日在內瓦恢復舉行。香港與瑞典紡織品磋商，明日在內瓦恢復舉行。

提高免稅額

仍未算公平

【本報訊】提高免稅額，仍未算公平。提高免稅額，仍未算公平。提高免稅額，仍未算公平。

毛雨

天氣：多雲，有雨。毛雨，天氣：多雲，有雨。毛雨，天氣：多雲，有雨。

道歉啟事

本公司於二月二十七日刊登有關「安基證券策劃」之廣告，在事前未得各交易所同意而登出，隨後發覺整段廣告有問題，本公司同意由二月二十八日起，將該廣告及計劃取消。至於因此次廣告而引至各同業不滿之處，謹致歉意。

顧陳文朱證券公司謹啟

香港德輔道中壹壹六至壹壹八號
遠東銀行中區大廈十一樓

麗華大廈

大角咀 洋松街松樹街交界 (英京戲院舊址)

樓上住宅已全部售罄

門市行業，最旺地點

地下旺舖商場

售價特廉 單位面積由93呎至210呎 首期三成，十二年分期付款

地盤售樓處 電話：3-954423 (假日照常)

華安商場

深水埗福華街 (北河商場隔鄰)

本區最繁盛地點，近地鐵站

商場舖位只售十四萬餘起

單位由102呎至186呎 首期一成半，即可營業，十二年分期付款 特價良機，洽購從速

南豐發展有限公司 香港中區畢打街中區大廈924室 電話：5-235235 5-236866

福仁大廈

深水埗 福華街近地鐵站

現貨租售

地下旺舖	一樓商場
每間由77呎至325呎	每單位由226呎至295呎

設有專用入口及樓梯，免費裝設鋁質門面及窗櫺 適合：百貨、餐廳、超級市場、時裝、髮屋、電器等各門市行業

地盤售樓處電話：3-865525 (假日照常營業)

本港新聞

兩匪街頭露槍指嚇 截劫身懷巨款男子

事主被迫登上樓梯被劫三萬餘元

【本報訊】昨晚九時許，一名男子在灣仔區街頭行走時，被兩名匪徒攔截。匪徒手持槍械，指嚇事主，迫使其登上樓梯，隨後劫去其三萬餘元現金。事主在劫後隨即報警，警方正全力追緝兩名匪徒。

南區康體事務處 舉辦傷健同樂日

【本報訊】南區康體事務處將於三月三日（星期日）下午二時，在灣仔區康樂中心舉行「傷健同樂日」活動。當日將有各項康樂比賽，包括保齡球、桌球、乒乓球等，歡迎各界人士參加。

香港米行商會 選出廿一屆理監事

【本報訊】香港米行商會日前舉行會員大會，選出第二十一屆理監事。會長由陳錦棠當選，副會長由李國章當選。大會並通過了新一屆的會務報告及財政報告。

社團春節聯歡

【本報訊】多個社團日前在灣仔區康樂中心舉行春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演、抽獎及聚餐等活動。參加者包括各界人士及社團成員，共同慶祝佳節。

今年售門票八萬張 藝術節虧六十五萬

【本報訊】香港藝術節委員會日前公佈，今年藝術節共售出門票八萬張，總收入約一百五十萬元。由於各項開支龐大，藝術節最終虧損六十五萬元。委員會表示，將檢討未來藝術節的運作，以減少虧損。

【本報訊】香港藝術節委員會主席陳國治表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的節目安排非常豐富，包括多個劇院、音樂廳及舞蹈劇場的表演。雖然目前面臨財務壓力，但委員會將繼續致力於推廣藝術，為市民提供高質量的文化活動。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

【本報訊】香港藝術節委員會表示，今年藝術節的虧損主要是由於場地租金及宣傳開支增加所致。他強調，藝術節的宗旨是推廣藝術，雖然目前面臨財務壓力，但將繼續努力，為市民提供高質量的藝術表演。

港東獅會春節聯歡 響應賑災捐六千元

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

【本報訊】香港東區獅會日前舉行春節聯歡會，並響應賑災捐六千元。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。獅會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社會作出貢獻。

黃大仙南四分區會 聯合春節聯歡會

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

【本報訊】黃大仙南四分區會日前舉行聯合春節聯歡會。當晚氣氛熱烈，有歌舞表演及抽獎活動。區會表示，將繼續致力於推廣社區活動，並為居民提供服務。

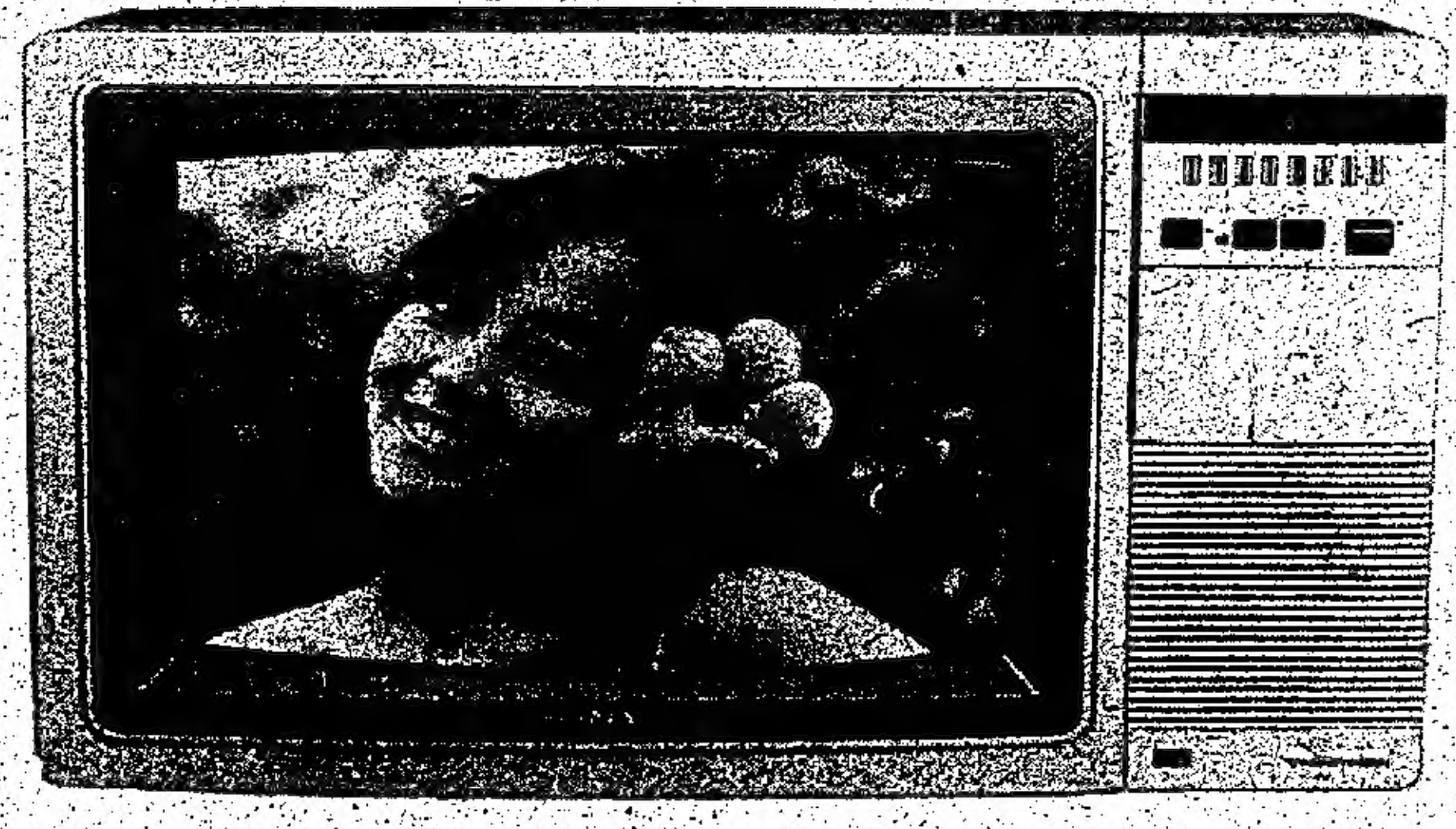


SONY

劉麗英小姐

魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀耀繽紛，彩色景物與您相聚
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！



20" KV-2022 HK 型
備有27", 18", 16", 14"及9"可供選擇

總代理：福原電業有限公司 總經理：中原電器行有限公司
千禧道中122-124號 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海怡商場大匯19樓 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
電話：5-451123 (旺角店營業時間晚上九時三十分，星期日照常)
維修服務：香港5-630114 九龍3-626506 廣州330989

新力牌 SONY

THE ONE AND ONLY.

THE BRITISH COUNCIL 英國文化協會

英語課程現已開始招生

正校一灣仔軒尼詩道
分校一銅鑼灣及佐敦道

英國文化協會現已在九龍佐敦道拔萃女校及香港銅鑼灣東院道South Island School增設分校。

英語課程（初、中、高級）開課日期：四月廿九日
會考英語課程入學測驗日期：三月一日
商業寫作課程三月一日
職業性英語課程三月八日
創構文憑試課程
偉大G. C. E. 英語課程
英語會話課程
普通商業英語課程（中級及高級）

就讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前掛備港幣五元考試費到本會（英國文化協會，灣仔軒尼詩道二百五十五號）辦理預約入學測驗手續。

一切查詢課程資料，及預約入學測驗手續，除正校外，兩分校恕不接洽查詢及辦理。

正校辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時

電話：5-738815, 5-738966

本港新聞

中大校園車禍女學生死因研究

兩傷者稱未聞响按

車上人曾出言調戲

【本報訊】去年十一月廿一日，中大校園發生的一宗嚴重車禍，導致一名女學生死亡，另一名女學生受傷。死者家屬及受傷女學生，至今仍未聞到大學校方對該宗車禍進行獨立調查，更未聞校方對死者死因進行研究。死者家屬表示，死者生前性格活潑，與同學相處融洽。車禍發生後，校方只派員到現場處理，並未對死者死因進行任何調查。受傷女學生表示，當時她正與同學在校園內行走，突然有一輛校車駛過，她被校車撞倒。校車司機在撞人後，並未立即停車，而是加速離開現場。她當時曾出言調戲，並對她進行言語騷擾。她對校方的處理方式表示不滿，認為校方沒有盡到保護學生的責任。

一面普當年

一九六六年三月三日

【本報訊】一九六六年三月三日，是香港回歸前的一個普通日子。然而，對於許多香港人來說，這一天卻是一個值得紀念的日子。因為，這一天是香港回歸前最後一個普通的日子。從這一天開始，香港將進入一個新的時代。然而，許多香港人卻對這個新的時代感到迷茫和不安。他們不知道，在未來的日子裡，他們將面臨怎樣的挑戰和機遇。他們也不知道，他們將如何應對這些挑戰和機遇。他們只知道，他們將失去他們所熟悉的一切。他們將失去他們的自由和民主。他們將失去他們的權利和尊嚴。他們將失去他們的未來。他們將失去他們的一切。

英公主主持英皇國慶

【本報訊】英國公主安妮，於今日（廿九日）在白金漢宮主持英皇國慶慶典。安妮公主在慶典上表示，她感到非常榮幸能夠主持這一盛事。她並表示，她將繼續為英國人民服務，並為英國的繁榮和穩定做出貢獻。安妮公主在慶典上還與許多英國名流和外國使節會面。她並與他們進行了愉快的交談。安妮公主在慶典上的表現，贏得了眾人的讚賞和好評。

尖沙咀區行車新辦法

【本報訊】由本月五日起，尖沙咀區將實施新的行車辦法。根據新辦法，所有在尖沙咀區行駛的車輛，必須在指定時間內，由指定地點駛入指定區域。否則，車輛將被罰款。新辦法的實施，旨在改善尖沙咀區的交通狀況，並減少交通擁堵。警方表示，他們將加強對新辦法的執法，並對違規車輛進行嚴厲處罰。

石油業商各出奇謀

【本報訊】本港數家石油業商，因石油價格上漲，紛紛採取各種措施，以減輕成本。其中，一些商戶甚至採取了非法手段，如偷稅漏稅等。警方表示，他們已經發現了這些非法行為，並已經展開調查。警方表示，他們將對這些非法行為進行嚴厲打擊，並對違法者進行嚴厲處罰。

聯通實業有限公司

春茗歡宴各界友好

【本報訊】聯通實業有限公司，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。聯通實業有限公司表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

有業實業

【本報訊】有業實業有限公司，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。有業實業有限公司表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

中國鐵路對外服務公司

八十多元化有限公司

【本報訊】中國鐵路對外服務公司，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。中國鐵路對外服務公司表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

美新團

北京八天超值團

每位港幣 \$1,588

【本報訊】美新團將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。美新團表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

灣仔東分區委員會

春節聯歡官民共樂

【本報訊】灣仔東分區委員會，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該委員會禮堂舉行春節聯歡會。屆時，該委員會將邀請各界友好參加。灣仔東分區委員會表示，他們非常感謝各界友好對該委員會的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為灣仔東地區的居民提供更好的服務。

榮森大廈業主法團

祝十週年春節聯歡

【本報訊】榮森大廈業主法團，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該大廈禮堂舉行十週年春節聯歡會。屆時，該法團將邀請各界友好參加。榮森大廈業主法團表示，他們非常感謝各界友好對該法團的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為榮森大廈的居民提供更好的服務。

金冠大酒樓

夏季夜總會

【本報訊】金冠大酒樓，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該酒樓禮堂舉行夏季夜總會。屆時，該酒樓將邀請各界友好參加。金冠大酒樓表示，他們非常感謝各界友好對該酒樓的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

美新團

北京八天超值團

每位港幣 \$1,588

【本報訊】美新團將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。美新團表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

九龍大埔村木屋火災

德教義舉捐款一萬元

【本報訊】九龍大埔村發生的一宗木屋火災，導致數人受傷，並造成重大財產損失。德教義舉捐款一萬元，以幫助災民渡過難關。德教義舉表示，他們非常感謝各界友好對該義舉的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為災民提供更好的服務。

市局改選週四舉行

呼籲選民踴躍投票

【本報訊】市局改選將於週四（廿九日）舉行。市局呼籲選民踴躍投票，以選出代表市民利益的議員。市局表示，他們非常感謝選民對市局的信任和支持。他們並表示，他們將繼續努力，為市民提供更好的服務。

永康工業大廈

永康工業大廈

【本報訊】永康工業大廈，將於本月廿八日（星期日）晚上，在該大廈禮堂舉行春節聯歡會。屆時，該大廈將邀請各界友好參加。永康工業大廈表示，他們非常感謝各界友好對該大廈的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

美新團

北京八天超值團

每位港幣 \$1,588

【本報訊】美新團將於本月廿八日（星期日）晚上，在該公司禮堂舉行春茗歡宴。屆時，該公司將邀請各界友好參加。美新團表示，他們非常感謝各界友好對該公司的支持和關愛。他們並表示，他們將繼續努力，為香港人民提供更好的服務。

佳寧集團

佳寧集團總辦事處及屬下各公司，已於一九八一年二月廿七日遷往香港中環夏慤道十二號美國銀行中心（即前金門大廈）卅四、卅五及卅六樓。

電話：五二二六六二七七或五二二二〇二二（三十綫）

誠蒙各界紳商及同業友好關注，並餽贈花籃及紀念品等致賀，謹此致謝。

尖沙咀豪華寫字樓

亞士厘道近九龍中心，全層面積 4,480 呎，連全新豪華裝修及冷氣機，每呎只售 \$1,570，適合律師樓、會計師樓、時裝出入口公司及各大商行寫字樓。

銅鑼灣商業四樓

謝非道，伊利沙伯大廈對面，面積由 480—1,648 呎，只餘一層，每呎只售 \$1,400 餘，年期長久，即將入伙，適合寫字樓及醫務所。

拔萃置業有限公司 412312 200850

台灣

華僑日報讀者七海旅行團 直接主辦

阿里山溪頭 \$1850

復活節團：4月14,16日

★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食

★多晚夜總會，節目豐富，與眾不同，超值享受。

★早機去晚機返，並乘搭國內航線飛花蓮，免除全段乘車勞苦。

★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：

9天阿里山（逢星期六）\$1,850

7天阿里山（逢星期一）\$1,880

9天墾丁團（逢星期五）\$1,780

7天墾丁團（逢星期五）\$1,580

4天自由團（天天出發）\$990

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

台灣

華僑日報讀者七海旅行團 直接主辦

阿里山溪頭 \$1850

復活節團：4月14,16日

★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食

★多晚夜總會，節目豐富，與眾不同，超值享受。

★早機去晚機返，並乘搭國內航線飛花蓮，免除全段乘車勞苦。

★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：

9天阿里山（逢星期六）\$1,850

7天阿里山（逢星期一）\$1,880

9天墾丁團（逢星期五）\$1,780

7天墾丁團（逢星期五）\$1,580

4天自由團（天天出發）\$990

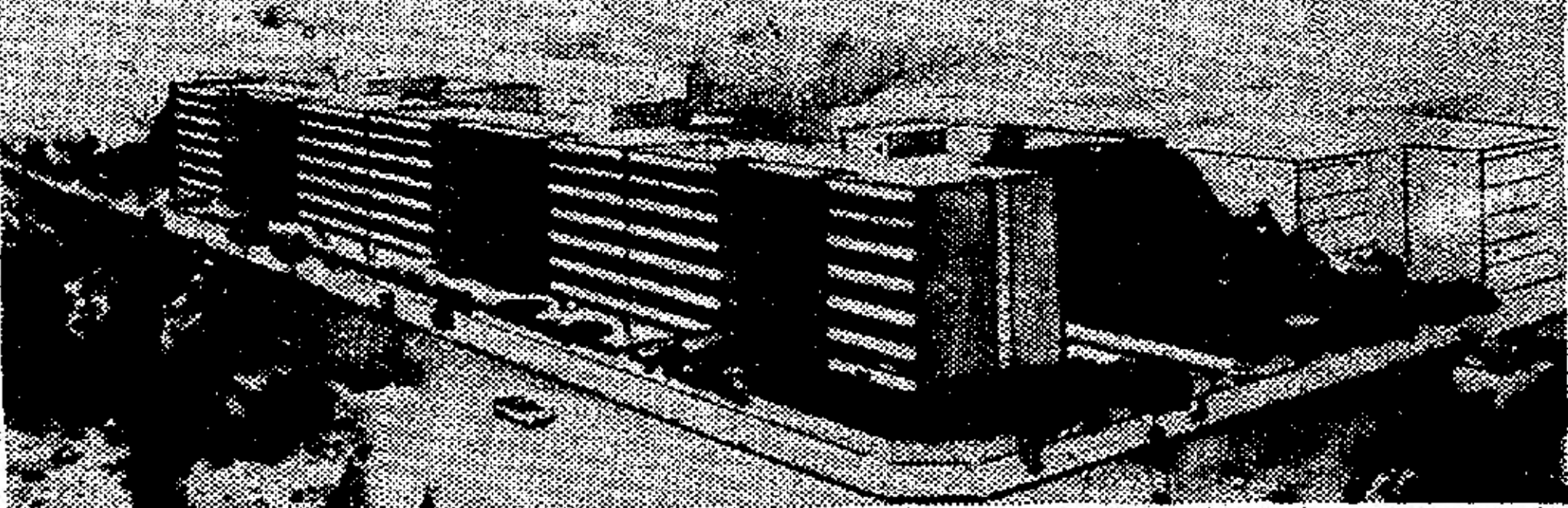
七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

快將入伙

九龍喇沙利道15至21號蘭開夏道口

九龍區低密度之高尚住宅，環境清幽寬敞，是首選理想居處



(精美說明書歡迎索取，地盤假日照常辦公)

愛賓花園

Albion Gardens

低息分期15年可達樓價八成

樓分三座，每座樓高六層，一梯二至三伙，單位設計大小齊全，設備完善，包括連浴室套房三間、飯客廳及廚房設備新穎、車位充足、鄰近公園、教堂及超級市場、來往各區、四通八達、交通甚為方便。

洽購處：

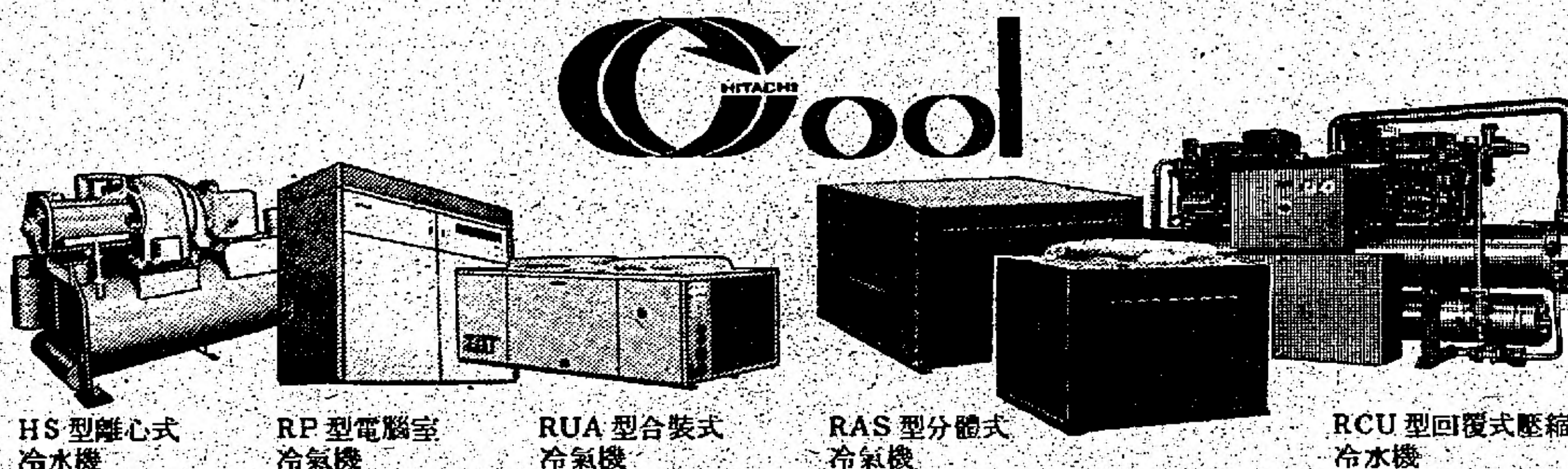
愛賓管理有限公司

香港中環畢打街12號畢打行303室 電話：5-215345-7

單位無多
欲購從速

日立牌空氣調節系統 適合各類型式大小建築物安裝

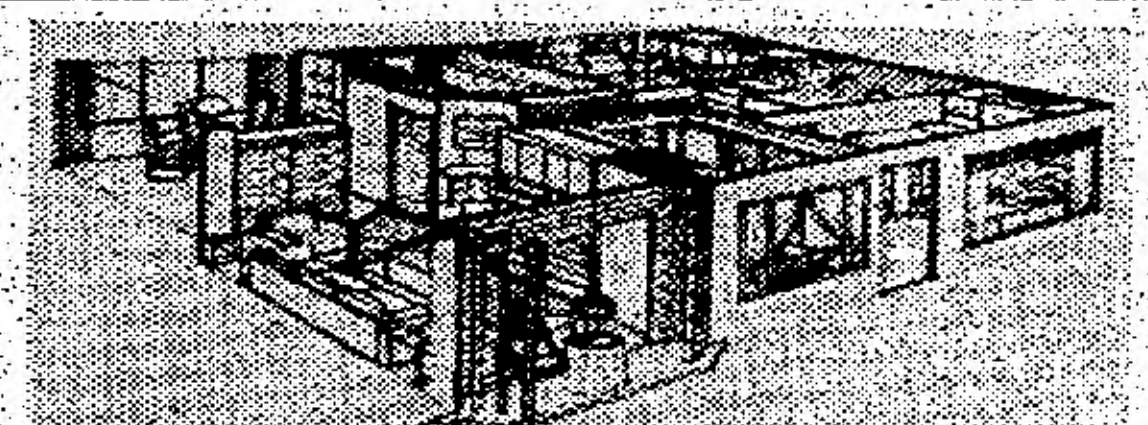
本公司有專家
免費為閣下設計最完善之空氣調節系統



日立牌 HITACHI

總代理：SBL 立德工程有限公司 香港灣仔菲林明道41號三樓 電話：5-740201-7
營業部/陳列室：香港灣仔謝菲道173號 電話：5-8911380 修理部：香港鯉魚涌海光街34號地下 電話：5-622136-7

看設計2000 如何為你 設計你的居室



如果要裝修你的居室，請找一間可靠而富有創造力的設計公司。
設計2000就是你心中的理想對象。
設計2000在海洋中心的「適居」策劃家居示範單位是你的最佳參考，這是全港專業室內設計的權威。
設計2000的專業室內設計師，以高度創造性的構思及已經完成了的完美樣本，幫助你設計你的室內裝修，並且完全符合你所預算的花費。
想設計好一所完美的居室，或者只是你自己的房間，請親臨設計2000參觀示範。如像似由設計2000供應，設計費可部份或全數退回。

設計2000 DECORPLAN 新居入伙 室內裝修 設計2000 專業人材 高度創作 為你服務
尖沙咀海洋中心3樓363室 電話：3-695161

永南有限公司徵聘

男性營業代表兩名，須中學畢業程度，個性靈活，勤奮，有適當之推銷（布類商品）能力，待遇從優。有意者請親臨本公司或親到旺角彌敦道93號匯豐銀行大廈303室，人事部面洽。

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或高中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三八三號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

西非紡織染廠

聘請會計主任
請有經驗之會計主任一名，待遇優厚，有意者請親臨本廠或親到旺角彌敦道93號匯豐銀行大廈303室，人事部面洽。

尖沙咀地王加連

威老道旺舖招租
近彌敦道口，旺舖招租，有意者請親臨本廠或親到旺角彌敦道93號匯豐銀行大廈303室，人事部面洽。

尖沙咀地王加連

地王寫字樓招租
近彌敦道口，地王寫字樓招租，有意者請親臨本廠或親到旺角彌敦道93號匯豐銀行大廈303室，人事部面洽。

華僑晚報

分類廣告
每天四元 費廉效大

船務女文員

觀塘電子廠高薪聘請女文員能獨立處理船務一切出入口文件繕履歷相片電話地址投本報信箱500號

中興電子製造廠

大量招請生熟手女裝配員生手每天工資45元，熟手面議，請到觀塘開源道46號3字四樓洽。

安華工業大廈

沙田火炭村工業中心 開始預售
沙田火炭村ST.T.L. 70地段
餐室飯堂廉售
市區鄰近 交通方便
工源充足 材料上乘
獨立廁所 設備齊全
管理完善 歡迎預購
672呎至全層10,848呎

富麗菲島 碧桃源

七天豪華團 遊歷馬尼拉——宿務——碧桃源
集團經營，妥善可靠，享受食宿一流。
碧桃源風光如畫，放眼遠眺，寧靜的南中國海，過佈大小島嶼。在此度假，必能為你帶來一個難忘的假期。
天天出發 \$1733 \$1533

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：6-255391

AMANO 安勉勞打咭機

“J”型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

裕昌大廈

（電車路廣宜大廈右鄰）
大單邊
旺舖招租
電話：5-239859

香港保護兒童會

有鑒於兒童之健康，兒童之安全，特設保護兒童會，凡有兒童之家庭，或學校，或社會團體，均可參加，收費低廉，凡有兒童之家庭，或學校，或社會團體，均可參加，收費低廉，凡有兒童之家庭，或學校，或社會團體，均可參加，收費低廉。

福露立止劇咳

日咳止劇咳
本藥專治傷風咳嗽，見效神速，立止劇咳。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道93號匯豐銀行大廈303室

金都商場

旺角彌敦道 大大百貨公司對面

尚餘少數單位
出租
即可營業

益大發展 5-255211 商場洽租處：3-803611
德輔道中34號德豐大廈12樓 電話：3-803611 每日照常

富麗泰國

七天豪華團 遊歷曼谷——芭提雅——桂河橋
採用公認最優質之海峽航空公司三星豪華客機。由富麗泰國之英籍或澳洲籍領事官陪同。豪華住宿，享受一流。
★曼谷 夜宿曼谷大酒店 (INDRA HOTEL) (REGENCY/HOLIDAY INN)
★芭提雅 夜宿泰國大酒店 (RIVER KWAI HOTEL)
★桂河橋 夜宿泰國大酒店 (RIVER KWAI HOTEL)
\$1833

富麗菲島 碧桃源

七天豪華團 遊歷馬尼拉——宿務——碧桃源
集團經營，妥善可靠，享受食宿一流。
碧桃源風光如畫，放眼遠眺，寧靜的南中國海，過佈大小島嶼。在此度假，必能為你帶來一個難忘的假期。
天天出發 \$1733 \$1533

富麗龍航運有限公司

歡迎查詢
住家集團 (星期日及公眾假期全日辦公)
香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓 (前金門大廈)
電話：5-222022-32

台北機票+酒店

三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 \$1040
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
電話：3-440217-8
傳真：5-786928

國威帳蓬

防風捲閘
PVC 隔簾 隔熱 或 鋁質
官塘工業中心
二期五樓N座
電話：3-440217-8
傳真：5-786928

本港新聞

染血泊士何文田內有血刀 行李箱內藏屍血

司機遇害胸腿受傷疑被劫殺 身上飾物未失惟證件與現款已失

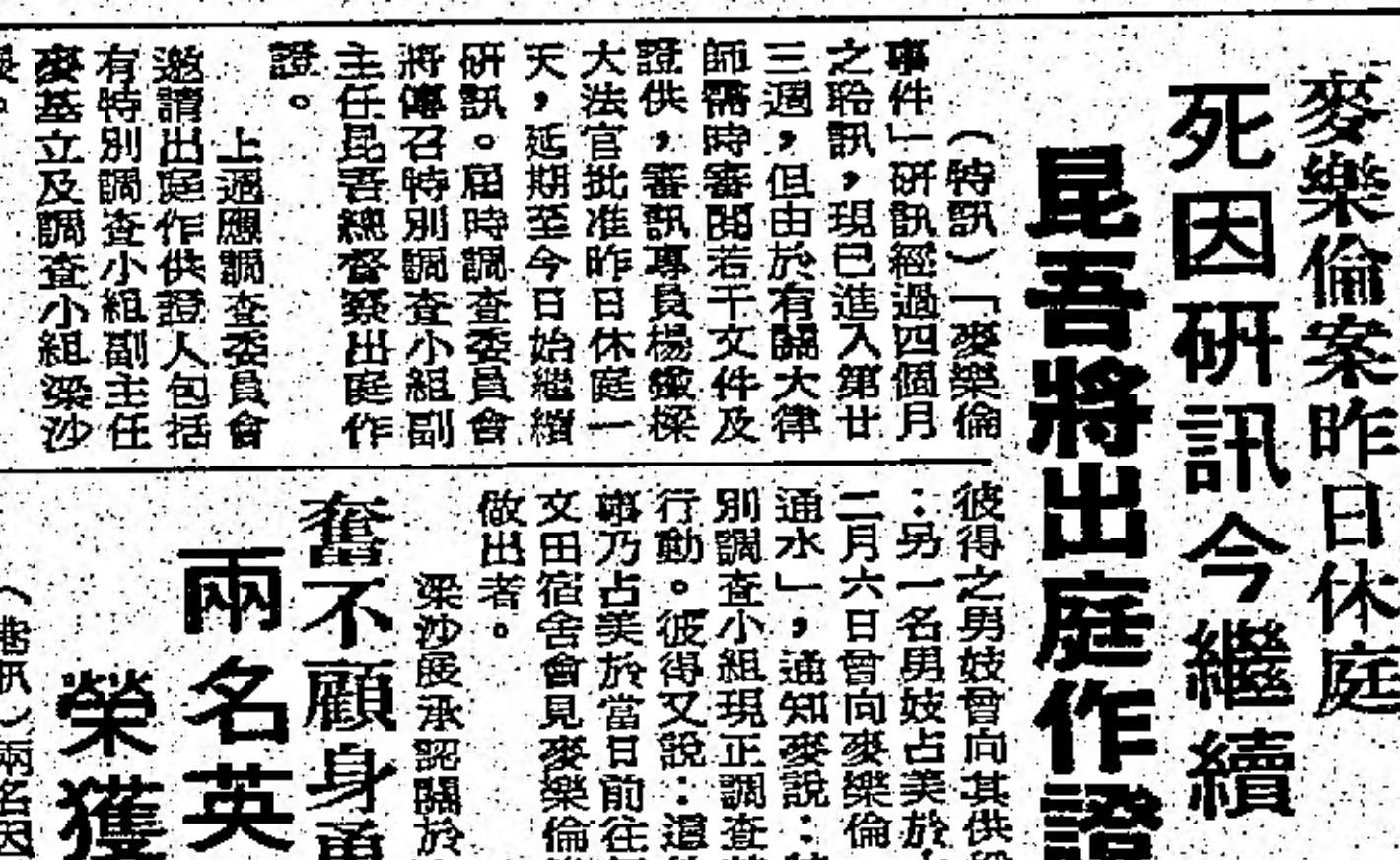
【本報訊】一名廿二歲的士司機，昨日下午一時許，在何文田一帶，被一名或多名歹徒，持利刀行劫，並將其胸腿受傷，疑被劫殺。司機身上飾物未失，惟證件與現款已失。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未發現任何線索。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。



圖示：的士司機何文田，疑被劫殺，身上飾物未失，惟證件與現款已失。

昨晨未交更惹人疑 驚聞噩耗遺孀哀痛

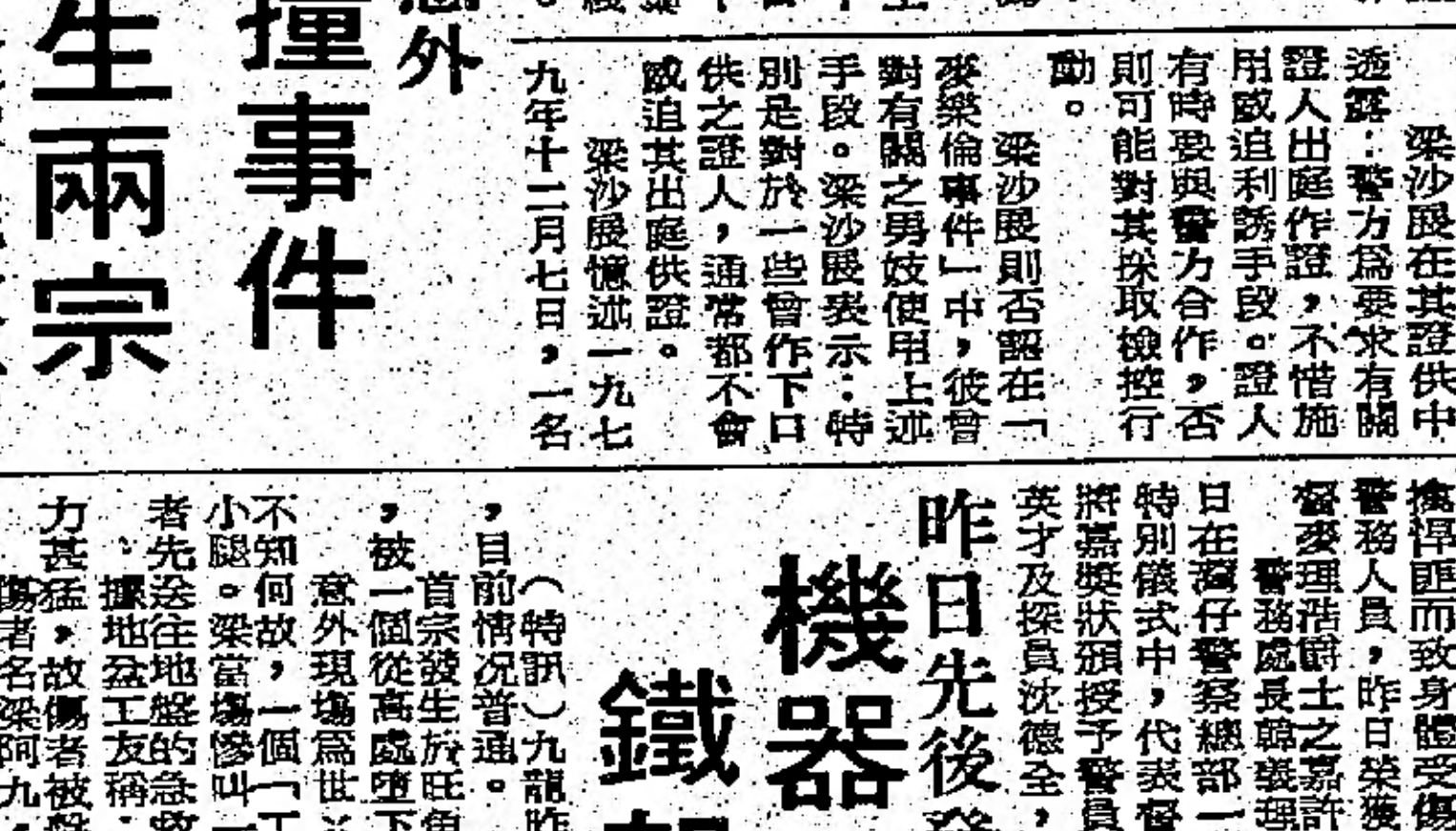
【本報訊】一名廿二歲的士司機，昨日下午一時許，在何文田一帶，被一名或多名歹徒，持利刀行劫，並將其胸腿受傷，疑被劫殺。司機身上飾物未失，惟證件與現款已失。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未發現任何線索。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。



圖示：死者遺孀，哀痛欲絕。

四車連環相撞多意外 霧中先後發生兩宗

【本報訊】昨日下午一時許，在何文田一帶，發生四車連環相撞意外。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未發現任何線索。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。



圖示：四車連環相撞意外現場。

港島地鐵沿線物業 23公司競爭發展權

均抱志在必得給予優厚條件 估計地鐵可得收益逾一百億

【本報訊】港島地鐵沿線物業發展權，目前正由23家公司競爭。地鐵局表示，將給予獲選公司優厚條件，以鼓勵其參與發展。估計地鐵沿線物業發展，可為地鐵局帶來逾一百億元的收益。目前，地鐵局正與各家公司進行磋商，並將於近期內公佈獲選公司。

男子劫銀行被拘控 直認控罪被判入獄三年

自認欠下貴利意圖輕生 自殺不成竟起歹念

【本報訊】一名男子，因劫持銀行被拘控，並直認控罪，被判入獄三年。該男子表示，其自認欠下貴利，意圖輕生，自殺不成，竟起歹念，劫持銀行。法官在判刑時，表示該男子的行為極其惡劣，必須入獄服刑，以儆效尤。

機器夾住職員右手 昨晨發生兩宗工傷意外

鐵架擊傷工人左腿 昨晨發生兩宗工傷意外

【本報訊】昨晨發生兩宗工傷意外。一宗意外發生在一家工廠，一名職員的右手被機器夾住，受傷嚴重。另一宗意外發生在一家建築工地，一名工人的左腿被鐵架擊傷。兩宗意外的發生，均與安全設施不足有關。有關部門已要求相關單位加強安全管理，並對受傷人員進行救治。

皇后碼頭附近交易毒品 拘捕兩名涉嫌毒販

調查人員假扮買家 拘捕兩名涉嫌毒販

【本報訊】皇后碼頭附近，警方調查人員假扮買家，拘捕兩名涉嫌毒販。警方表示，這兩名毒販在皇后碼頭附近，向多名買家兜售毒品。警方在接到線報後，隨即展開行動，並在皇后碼頭附近將這兩名毒販拘捕。目前，警方正對這兩名毒販進行進一步調查。

東華三院開年會 選出新一屆主席

今日上午互選主席 東華三院開年會

【本報訊】東華三院今日上午舉行年會，選出新一屆主席。年會由東華三院主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。在年會上，東華三院主席表示，新一屆主席將繼續秉承東華三院的宗旨，為社會服務。目前，新一屆主席的人選正在進行中。

香港西區僑島西區 增加國際諒解

締結為姊妹社 增加國際諒解

【本報訊】香港西區僑島西區，增加國際諒解，締結為姊妹社。兩地僑領表示，兩地僑胞在多個領域都有廣泛的聯繫，通過締結姊妹社，可以進一步加強兩地僑胞的聯繫，並促進兩地經濟、文化等方面的交流與合作。

獅子會發動捐款 救助大嶼島災民

救災恤鄰 獅子會發動捐款

【本報訊】獅子會發動捐款，救助大嶼島災民。獅子會表示，大嶼島災民目前正處於困境，獅子會將發起一項捐款活動，以幫助災民渡過難關。目前，獅子會已收到多筆捐款，並表示將繼續擴大捐款範圍，以籌集更多資金。

工商署調查人員昨日出動 搜查尖沙咀一商店

檢獲大批冒牌成藥 工商署調查人員昨日出動

【本報訊】工商署調查人員昨日出動，搜查尖沙咀一商店，檢獲大批冒牌成藥。調查人員表示，該商店涉嫌銷售大量冒牌成藥，嚴重損害了公眾健康。目前，調查人員已將該商店查封，並對相關人員進行調查。

恒生銀行有限公司
股東週年常會通告

敬啟者：本銀行定於一九八二年四月二日（星期四）正午十二時，在香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓大禮堂，召開股東週年常會，討論下列普通事項：

- 一、省覽一九八〇年度本行總結暨董事會與核數師報告書及宣派末期股息。
- 二、董事四位例應退任，但可再獲選任。
- 三、釐定董事酬金。
- 四、聘請核數師。

及討論下列特別事項：

考慮下列決議案，如認為適當時，則通過為尋常決議案：

甲、委任夏文達君為本銀行之常務董事。

乙、由本公司普通公積金撥出港幣二億四千零六十二萬五千元作為增加資本之用，凡屬一九八一年四月二日已登記為本公司已發出股份九千六百二十五萬股每股港幣五元正之股東，每佔整數兩股得享有紅股一股，該項紅股應視為本公司增加資本而非入息，並得於一九八一年元月一日起計算，但不能享受一九八〇年度所分派之股息，其他方面則與已發行之股份享有同等利益，本公司將不發足整股之零碎股份，並得由董事會將之售賣，所得淨值照數分派與原應享有該等零碎股份之各股東。

本公司股份將自本年三月十九日（星期四）至四月二日（星期四）止首尾兩天在內，暫停轉讓過戶。

承董事會命 秘書 顏恩贊 謹啟

最佳機會

公務員、教師及各行業人士現已無庸就讀大學而獲相等大學畢業之資歷

你只須參加一項香港政府認可之M.I.L. EXAMINATION公開考試，此考試適用於F.5以上程度之人士及申請或現職公務員，當你考獲上述學銜，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學資歷之職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍、資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有興趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間：

3月4日（星期三）6.00pm - 7.30pm

預約留位電話：5-220264

索取簡章電話：5-261626

辦公時間：上午十時至下午八時

英國語言文化中心主辦
中環萬宜大廈後座十樓1033室

最佳機會

公務員、教師及各行業人士現已無庸就讀大學而獲相等大學畢業之資歷

你只須參加一項香港政府認可之M.I.L. EXAMINATION公開考試，此考試適用於F.5以上程度之人士及申請或現職公務員，當你考獲上述學銜，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學資歷之職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍、資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有興趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間：

3月4日（星期三）6.00pm - 7.30pm

預約留位電話：5-220264

索取簡章電話：5-261626

辦公時間：上午十時至下午八時

英國語言文化中心主辦
中環萬宜大廈後座十樓1033室

本港新聞

福利服務發展最大障礙 人手經費不足

影響受成兩務服利福會社乏缺手人業專
率薪加脹通上不追十二分百增款撥年每
降素質利福會社加增口人來外

【本報專訊】四國過去十年來，香港的社會福利服務發展，無論在服務範圍和服務質量上，都取得了長足的進步。但由於人手和經費不足，福利服務的發展受到最大障礙。據社會福利委員會主席李卓人表示，目前福利服務的人手經費，每年只增加百分之十二，而通脹率則高達百分之二十。這使得福利服務的質量不斷下降，服務對象的人數也不斷增加。李卓人指出，福利服務的發展，需要政府、社會和專業人士的共同努力。政府應增加撥款，社會應提供更多的人手，專業人士應提高服務質量。只有這樣，福利服務才能不斷發展，為社會提供更多的保障。

今年社會福利服務 集中青少年犯罪問題

精神病患者福利服務待加強

【本報專訊】社會福利委員會主席李卓人表示，今年社會福利服務將集中青少年犯罪問題。他指出，青少年犯罪問題是社會關注的焦點，也是福利服務的重點。目前，青少年犯罪的人數不斷增加，這與社會環境、家庭教育、學校教育等因素有關。福利服務應加強對青少年的教育和輔導，幫助他們樹立正確的人生觀和價值觀，防止他們走上犯罪道路。此外，精神病患者福利服務也待加強。目前，精神病患者的人數不斷增加，但福利服務的質量有待提高。福利服務應加強對精神病患者的治療和護理，幫助他們恢復健康，重新融入社會。



世界能源問題研討會，由本報主辦，多位專家學者出席，討論世界能源問題的發展趨勢和挑戰。

【本報專訊】世界能源問題研討會，由本報主辦，多位專家學者出席，討論世界能源問題的發展趨勢和挑戰。研討會吸引了眾多專家學者參加，他們就世界能源問題的現狀、挑戰和未來發展趨勢進行了深入探討。專家學者認為，世界能源問題是一個全球性的問題，需要各國共同努力，加強合作，才能解決。未來應加強對新能源的研究和開發，提高能源利用效率，減少能源消耗，以實現可持續發展。

八〇年風雲人物 李嘉誠接受殊榮

與萬國寶通銀行合捐一百萬 支持亞洲失火基金會工作

【本報專訊】一九八〇年風雲人物李嘉誠，日前接受香港政府頒發的殊榮。李氏是香港著名的實業家，也是華資銀行界的領袖。他與萬國寶通銀行合捐一百萬，支持亞洲失火基金會的工作。李氏的善舉得到了社會的廣泛讚揚。他表示，他將繼續支持社會公益事業，為社會做出更大的貢獻。香港政府對李氏的表彰，也體現了社會對他的肯定和尊重。

香港教育會支持 錢世年再度競選 市政局議員席位

【本報專訊】香港教育會主席錢世年，日前表示將再度競選市政局議員席位。錢氏是香港著名的教育界人士，也是香港教育會的主席。他表示，他將繼續為香港的教育事業發聲，為市民爭取更多的權益。香港教育會對錢氏的支持，也體現了社會對他的肯定和尊重。

改善區內政府服務 將收集意見參考

【本報專訊】香港政府日前表示，將收集市民對改善區內政府服務的意見。政府將通過多種渠道，如問卷調查、座談會等，收集市民的意見和建議。政府將根據收集到的意見，對區內政府服務進行改進，提高服務質量，更好地為市民服務。

離職聲明

【本報專訊】本公司董事會日前宣佈，某董事因個人原因離職。該董事在任期間，為公司的發展做出了貢獻。公司對他的離職表示理解，並感謝他的辛勤工作。該董事將繼續關注公司的發展，並為公司提供建議。

一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣PU ENTERPRISES

【本報專訊】一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣，將於近日舉行。拍賣品包括珠寶、首飾、鑽石、名錶等。拍賣所得款項將用於償還債權。拍賣活動將由專業的拍賣公司負責，確保拍賣過程公開、公平、公正。

山雲藍寶珍珠紅寶廣告

【本報專訊】山雲藍寶珍珠紅寶廣告，歡迎各界人士垂詢。該廣告展示了多種高品質的珠寶首飾，包括藍寶、珍珠、紅寶等。珠寶首飾設計精美，品質優良，價格合理。歡迎各界人士前來參觀選購。

先慈馮母何太夫人 於公曆

【本報專訊】先慈馮母何太夫人，於公曆一九八一年三月廿八日上午八時壽終正寢。馮母一生勤儉持家，教子有方，深受家人愛戴。她的去世，是家庭的重大損失。家人將擇期舉行喪禮，敬請親友蒞臨弔唁。

澳門東亞大學 本月廿八成立

【本報專訊】澳門東亞大學，將於本月廿八日正式成立。該大學是澳門第一所私立大學，也是澳門高等教育發展的重要里程碑。大學將提供多種本科和研究生課程，為澳門居民提供優質的教育服務。大學的成立，將有助於提高澳門的教育水平，促進澳門的社會發展。

世界能源問題研討會 在港舉行

【本報專訊】世界能源問題研討會，日前在香港舉行。研討會吸引了眾多專家學者參加，他們就世界能源問題的現狀、挑戰和未來發展趨勢進行了深入探討。研討會得到了社會的廣泛關注，也體現了香港在國際能源領域的影響力。

萬國寶通 委任要員

【本報專訊】萬國寶通銀行日前宣佈，委任了多位要員。這些要員在銀行界擁有豐富的經驗和專業知識，將為銀行的發展做出貢獻。萬國寶通銀行表示，將繼續致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷提高服務質量。

澳門東亞大學 本月廿八成立

【本報專訊】澳門東亞大學，將於本月廿八日正式成立。該大學是澳門第一所私立大學，也是澳門高等教育發展的重要里程碑。大學將提供多種本科和研究生課程，為澳門居民提供優質的教育服務。大學的成立，將有助於提高澳門的教育水平，促進澳門的社會發展。

宗拍賣PU ENTERPRISES

【本報專訊】一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣，將於近日舉行。拍賣品包括珠寶、首飾、鑽石、名錶等。拍賣所得款項將用於償還債權。拍賣活動將由專業的拍賣公司負責，確保拍賣過程公開、公平、公正。

山雲藍寶珍珠紅寶廣告

【本報專訊】山雲藍寶珍珠紅寶廣告，歡迎各界人士垂詢。該廣告展示了多種高品質的珠寶首飾，包括藍寶、珍珠、紅寶等。珠寶首飾設計精美，品質優良，價格合理。歡迎各界人士前來參觀選購。

先慈馮母何太夫人 於公曆

【本報專訊】先慈馮母何太夫人，於公曆一九八一年三月廿八日上午八時壽終正寢。馮母一生勤儉持家，教子有方，深受家人愛戴。她的去世，是家庭的重大損失。家人將擇期舉行喪禮，敬請親友蒞臨弔唁。

澳門東亞大學 本月廿八成立

【本報專訊】澳門東亞大學，將於本月廿八日正式成立。該大學是澳門第一所私立大學，也是澳門高等教育發展的重要里程碑。大學將提供多種本科和研究生課程，為澳門居民提供優質的教育服務。大學的成立，將有助於提高澳門的教育水平，促進澳門的社會發展。

宗拍賣PU ENTERPRISES

【本報專訊】一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣，將於近日舉行。拍賣品包括珠寶、首飾、鑽石、名錶等。拍賣所得款項將用於償還債權。拍賣活動將由專業的拍賣公司負責，確保拍賣過程公開、公平、公正。

山雲藍寶珍珠紅寶廣告

【本報專訊】山雲藍寶珍珠紅寶廣告，歡迎各界人士垂詢。該廣告展示了多種高品質的珠寶首飾，包括藍寶、珍珠、紅寶等。珠寶首飾設計精美，品質優良，價格合理。歡迎各界人士前來參觀選購。

先慈馮母何太夫人 於公曆

【本報專訊】先慈馮母何太夫人，於公曆一九八一年三月廿八日上午八時壽終正寢。馮母一生勤儉持家，教子有方，深受家人愛戴。她的去世，是家庭的重大損失。家人將擇期舉行喪禮，敬請親友蒞臨弔唁。

澳門東亞大學 本月廿八成立

【本報專訊】澳門東亞大學，將於本月廿八日正式成立。該大學是澳門第一所私立大學，也是澳門高等教育發展的重要里程碑。大學將提供多種本科和研究生課程，為澳門居民提供優質的教育服務。大學的成立，將有助於提高澳門的教育水平，促進澳門的社會發展。

宗拍賣PU ENTERPRISES

【本報專訊】一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣，將於近日舉行。拍賣品包括珠寶、首飾、鑽石、名錶等。拍賣所得款項將用於償還債權。拍賣活動將由專業的拍賣公司負責，確保拍賣過程公開、公平、公正。

山雲藍寶珍珠紅寶廣告

【本報專訊】山雲藍寶珍珠紅寶廣告，歡迎各界人士垂詢。該廣告展示了多種高品質的珠寶首飾，包括藍寶、珍珠、紅寶等。珠寶首飾設計精美，品質優良，價格合理。歡迎各界人士前來參觀選購。

先慈馮母何太夫人 於公曆

【本報專訊】先慈馮母何太夫人，於公曆一九八一年三月廿八日上午八時壽終正寢。馮母一生勤儉持家，教子有方，深受家人愛戴。她的去世，是家庭的重大損失。家人將擇期舉行喪禮，敬請親友蒞臨弔唁。

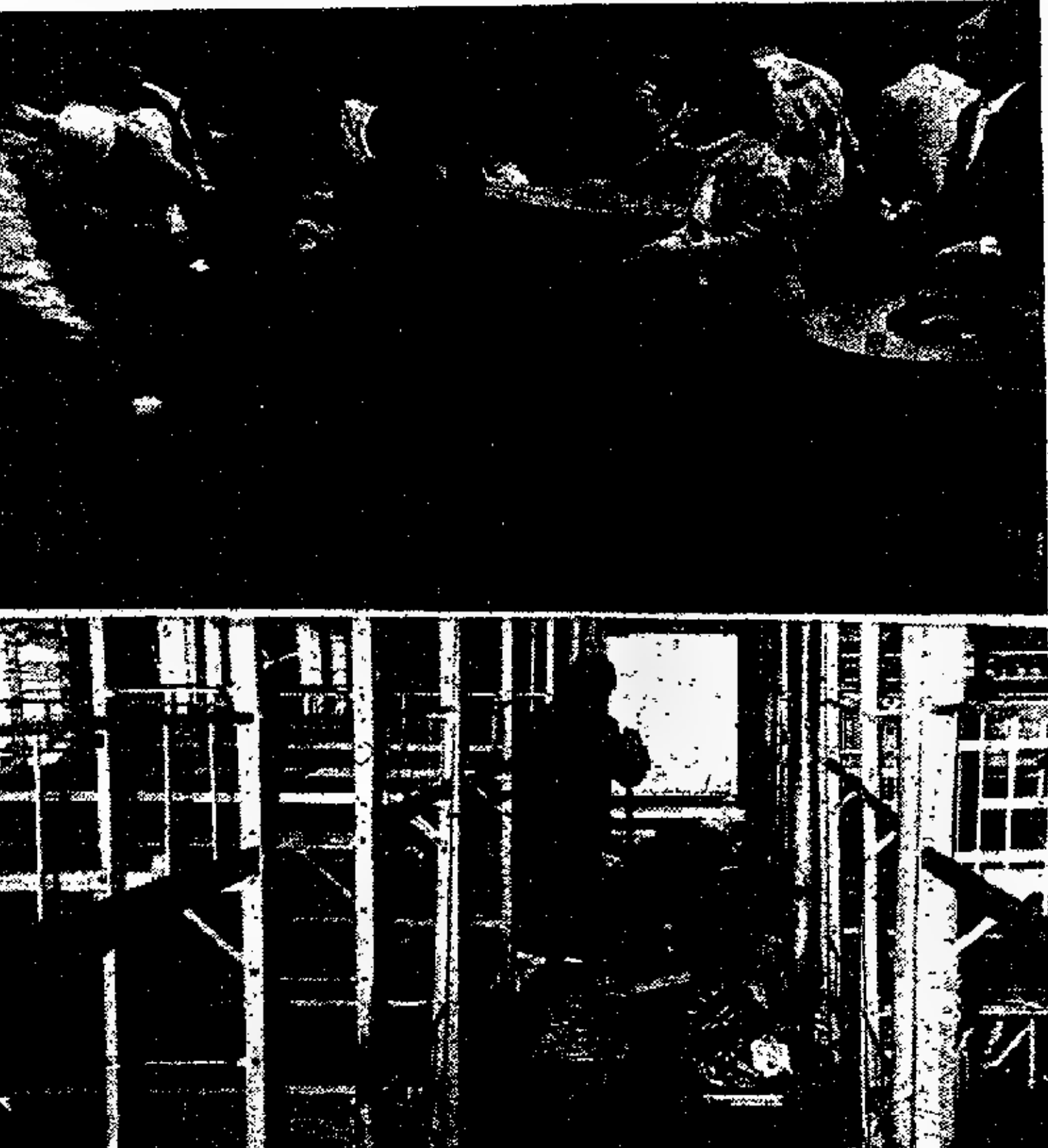
澳門東亞大學 本月廿八成立

【本報專訊】澳門東亞大學，將於本月廿八日正式成立。該大學是澳門第一所私立大學，也是澳門高等教育發展的重要里程碑。大學將提供多種本科和研究生課程，為澳門居民提供優質的教育服務。大學的成立，將有助於提高澳門的教育水平，促進澳門的社會發展。

本港新聞

近四千大礮窩災民暫居深水埗
庇護所經搶修清理
衛生環境顯著改善
供水供電災民將可自舉炊
發出臨時證件方便營內管理

【本報訊】經過連日來的搶修，深水埗大礮窩臨時安置中心，目前已恢復基本供水及電力供應。中心內衛生環境亦經搶修清理，顯著改善。中心負責人表示，中心內設施齊全，包括廚房、浴室及廁所，災民將可自舉炊。中心亦發出臨時證件，方便營內管理。中心內設有圖書室、遊戲室及康樂設施，以紓解災民的悶悶不樂。中心亦設有醫療站，由駐診醫生為災民提供醫療服務。中心負責人表示，中心將繼續努力，為災民提供一個舒適、安全及健康的居住環境。



房署提出嚴厲警告
冒認大礮窩災民
最高可判囚半年
認地及甄別手續今日起辦理

【本報訊】房務局昨日發出嚴厲警告，指有不法之徒冒認大礮窩災民，企圖領取救濟金。房務局表示，凡冒認災民者，最高可判囚半年。房務局並表示，認地及甄別手續今日起辦理。房務局呼籲公眾人士，如有發現冒認災民者，請即向房務局舉報。房務局並表示，將加強對大礮窩臨時安置中心的巡查，以確保中心內的設施及環境得到妥善維護。

第二所建造業訓練中心
年中興建明年九月落成
每年可造就七百多建造業人才

【本報訊】港務局昨日宣佈，第二所建造業訓練中心，將於明年九月落成。該中心將為建造業提供培訓課程，每年可造就七百多建造業人才。港務局表示，該中心將設有室內及室外訓練場地，並配備先進的教學設備。中心將為學員提供理論及實踐培訓，以培養他們的專業技能。港務局並表示，該中心將為建造業提供一個良好的學習環境，以促進建造業的發展。



伯明罕工商總會
貿易團下週訪港

【本報訊】伯明罕工商總會貿易團，將於下週訪問香港。該貿易團將與香港工商界進行交流，並探討合作機會。貿易團成員包括來自伯明罕的工商界人士，他們將與香港工商界人士進行會面，並就貿易、投資及技術交流等問題進行討論。貿易團並表示，將與香港工商界建立長期合作關係，以促進兩地經濟的發展。

通告
啟者 NG CHIM CHU, NG CHUNG YING AND NG CHUNG WAI, TRADING AS MEE NGAI (CHU KEE) METAL MANUFACTORY 在英國領得下開圖案版權。
英國註冊圖案號碼第九八九五零九號
Front perspective view
Rear view
Side view
Top view
NG CHIM CHU, NG CHUNG YING AND NG CHUNG WAI, TRADING AS MEE NGAI (CHU KEE) METAL MANUFACTORY 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定的補償。
NG CHIM CHU, NG CHUNG YING AND NG CHUNG WAI, TRADING AS MEE NGAI (CHU KEE) METAL MANUFACTORY 代表律師高露雲律師行
香港打金街會德豐大廈十三樓
一九八一年三月三日

東華三院現有下空餘
(一) 幼兒工員 (柴灣區工作)
資格：女性，十八歲以上，持有香港中學畢業證書或同等學歷，其中須包括英文 (課程乙)。
薪金：每月一萬四千五百元至一萬六千五百元，包括津貼及福利。
(二) 宿舍助理員 (黃竹坑工作)
資格：年二十歲至二十五歲，小學畢業，有中學程度，能操流利的國語及英語，並有良好之服務態度。
薪金：每月一萬四千五百元至一萬六千五百元，包括津貼及福利。
申請表格索取處：
九龍：伯明罕街七號地下
香港：灣仔高士打道171-172安邦商業大廈八樓B座
(如有任何查詢，請電 3-386111)

私家車司機
多年經驗早十晚八香港區上班每月假期
兩月月薪約二千元供晚膳另假期補水請
函簡歷相片電話華僑日報信箱三九〇號
約洽

大角咀製衣廠急聘
本廠因業務擴展，現急聘製衣工人若干名。要求：初中畢業，身體健康，能吃苦耐勞。待遇從優。有意者請帶證件來廠面試。地址：大角咀某工業大廈。電話：某某某某。

維修停車場租
(新界粉嶺大馬路安樂邨口)
交通方便 大車直達
水電齊全 直通電話
面積三萬尺 有部份上蓋
洽租電話 K962994
962997
停車場電話12-918592

支持蔡國楨競選
市政局議員席位
【本報訊】蔡國楨競選市政局議員，獲得各界人士的支持。支持者表示，蔡國楨具有豐富的政壇經驗，並為社區服務多年。他們相信，蔡國楨若能當選，必能為市民爭取權益，並為市政局的發展作出貢獻。

拍賣廣告
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司
拍賣日期：一九八一年三月三日
拍賣地點：香港中環皇后大道中
拍賣物品：多間位於香港中環的物業，包括住宅及商業單位。有意者請向拍賣行查詢。

生力啤酒廠有限公司
(根據香港公司法例成立)
第十八屆股東週年大會
茲定於一九八一年四月三日(星期五)中午十二時假香港新界深井生力啤酒廠舉行生力啤酒廠有限公司第十八屆週年大會，處理如下普通事項：
省覽本公司截至一九八〇年十二月三十一日止之年度結算書及董事會與核數師報告，隨後選舉董事，指聘核數師及規定報酬金額，與及宣佈股息。
本公司由一九八一年三月二十五日至四月三日(首尾兩天在內)暫停辦理股票轉戶等手續。
承董事會命
秘書 何大衛謹啟
一九八一年二月二十七日

生力啤酒廠有限公司
為一九八〇年末期股息及紅利啟事
本公司在今日舉行之會議，董事會建議派發截至一九八〇年十二月三十一日止之末期股息每股一角，另紅利每股一角八分。
董事會議決本公司第十八屆股東週年大會，於一九八一年四月三日(星期五)中午十二時假新界深井生力啤酒廠召開。如上述末期股息及現金紅利為股東通過，則在會議結束後，即可根據一九八一年三月二十五日之股東登記名冊於一九八一年四月三日派發。
本公司由一九八一年三月二十五日至四月三日(首尾兩天在內)暫停辦理股票轉戶等手續。
承董事會命
秘書 何大衛謹啟
一九八一年二月二十七日

廈門大學六十週年校慶啟事
為紀念陳嘉庚先生創辦本校之業績，聯系海內外校友感情，總結辦學經驗，進行學術交流，促進學校建設，謹定於今年四月六日至八日在本校舉行六十週年校慶活動，熱忱歡迎居各地之校友屆時返校共同慶祝，敬煩相互轉告。
廈門大學
廈門大學校友總會
一九八一年二月二十七日

亞洲作曲家大會、音樂節活動

【本報訊】亞洲作曲家大會、音樂節活動，已於三月四日在台北舉行開幕典禮。由台灣音樂家協會主辦，並獲得台灣政府、台北市政府、及各界人士之熱烈支持。該會主席、台灣音樂家協會主席、台北市政府市長、及各界人士均蒞會主持開幕典禮。該會主席、台灣音樂家協會主席、台北市政府市長、及各界人士均蒞會主持開幕典禮。該會主席、台灣音樂家協會主席、台北市政府市長、及各界人士均蒞會主持開幕典禮。



「亞作大會」的回顧與前瞻 林樂培

「亞洲作曲家大會」是亞洲音樂界的一件大事，也是亞洲音樂家們的一個重要聚會。回顧過去，亞洲作曲家大會的成立，是為了促進亞洲音樂家之間的交流與合作，共同發展亞洲音樂事業。前瞻未來，亞洲作曲家大會將繼續致力於推動亞洲音樂的發展，為亞洲音樂家提供更多的機會與平台。

由名作曲家主持的音樂研討會 廖思敏

【本報訊】由名作曲家主持的音樂研討會，將於三月六日在台北舉行。該研討會將邀請多位知名作曲家，就音樂創作、演奏、及音樂教育等議題進行深入探討。研討會旨在促進音樂家之間的交流與合作，共同提高音樂水平。



韓國出色女鋼琴家 李慶淑之演奏會

【本報訊】韓國出色女鋼琴家李慶淑，將於三月六日在台北舉行演奏會。李慶淑是一位具有卓越才華的鋼琴家，曾多次在國際鋼琴比賽中獲獎。她的演奏風格獨特，技巧精湛，深受聽眾喜愛。

參加百福 信心十足

日本 \$3340 本州一珍珠島八天遊 除遊覽本州各大城市外，加插前往風景優麗之珍珠島，參觀海軍珍珠島，全港獨有。住宿繁盛之新禧太子酒店。美加多夜總會、新幹線火車。 出發日期：7/3, 21/3, 4/4, 17/4	日本 \$3790 本州七天 高級豪華遊 採用日航機直飛大阪，新幹線省時舒適。膳宿皆屬精選。東京住宿最新落成之凱悅大酒店。出發日期：7/3, 21/3, 4/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6	日本 \$4390 九州本州海陸空十天遊 行程新穎，全港首創，行程遍遊南北九州、本州各大名勝。九州經內海往大阪採用日本著名豪華客輪，雙人套房設備齊全，可欣賞沿岸麗麗風光及日出景色。世界著名美加多夜總會。出發日期：6/3, 10/4, 17/4, 29/5, 19/6
\$5,999 美國 西岸九天 出發日期：14/3, 4/4, 16/4, 9/5, 23/5	英國 倫敦七天 遊覽團 來回選乘英航747廣體客機。回程可自由選定日期。住宿倫敦第二大酒店TARA HOTEL。專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。 出發日期：7/3, 21/3, 11/4, 18/4	東非 \$19,000 南非、埃及、印度 十九天豪華遊覽團 出發日期：10/3 遍遊約翰尼斯堡、杜爾本、角城、好望角、奈羅比、開羅及新德里
馬尼拉 \$3540 七天高級遊 全線採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流。 14/3, 11/4, 13/4, 17/4, 18/4, 16/5, 13/6 曼谷 芭提雅 \$2240 七天豪華遊 18/3, 1/4, 15/4, 14/4, 29/4 六天團費 \$1680	星馬 \$2980 11/3, 25/3, 8/4, 15/4, 16/4 星馬遊 \$2380 4/3, 28/3, 11/4, 18/4, 19/4 行程緊湊，除遊覽各大名勝外，加遊古城馬六甲及海濱勝地波德申港	台灣 \$2280 九天環島高級遊 6/3, 20/3, 3/4, 17/4, 18/4, 8/5, 22/5, 5/6, 19/6 遍遊寶島，幽美風光，包括新發展之六福村，野生動物園及中正紀念堂等住宿財神、全國等大酒店。 七天環島(包稅) \$1850 逢星期日出發七天行程，早機去，晚機返。

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd.
(編與華通有限公司集團)
總公司：香港中環德輔道中45號
永隆銀行大廈八樓(按8字)
電話：5 259241(10) 5 250361(10) 線
九龍辦事處：九龍彌敦道134號
美麗華酒店商場G114
電話：3 670091 至 3

*代售各大航空公司機票
*快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀

分佈港九 服務快捷

上海商業銀行二十多間分行

沙咀辦事處：荃灣沙咀道286號
灣仔分行：軒尼詩道19-21號
銅鑼灣分行：禮頓道128號
百德新街辦事處：銅鑼灣百德新街42號
北角分行：英皇道486號
西貢分行：吉靈街47號
上環分行：蘇杭街77-79號
荷李活分行：東大街136號
香港仔分行：香港仔大道118號
元朗分行：康樂路8號
長沙灣辦事處：深水埗長沙灣道70號
旺角分行：彌敦道666號
深水埗分行：深水埗道141號
尖沙咀分行：漢口道7號
美孚新邨(第一期)分行：美孚新邨百老匯道290
美孚新邨(第四期)分行：美孚新邨百老匯道838
何文田分行：何文田道84號K-J
土瓜灣分行：土瓜灣道60號
觀塘分行：牛頭角道329-331號
新蒲崗分行：康翠街28號
坪石辦事處：牛池灣坪石道鐘石樓115號

買賣四款富格林 二十多個好地方

上海商業銀行以六十多年優良傳統，經營銀行業務，組織健全，作風穩健，二十多間分行遍佈港九，為您提供全面性的銀行服務，其中包括買賣富格林金幣。

最暢銷的真金金幣，富格林現有四種重量任君選擇，分別含準1安士、準1/2安士、準1/4安士及準1/10安士純金，買賣價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林各地通行，買賣方便，是投資黃金的最佳方式。

上海商業銀行
總行：香港皇后大道中12號 5-213321

1980年風雲人物刊特

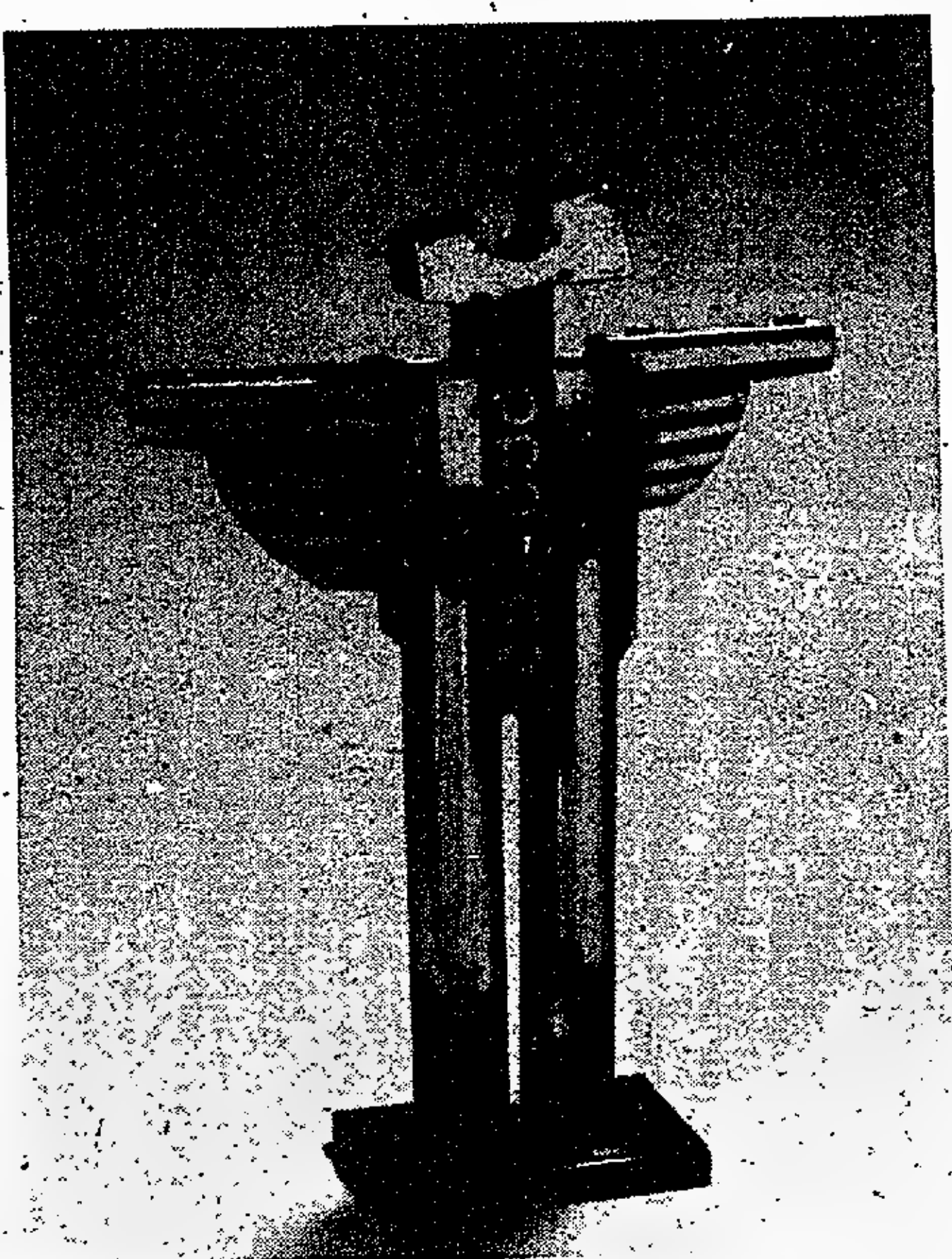
感覺驚奇意外並高興和榮幸

李嘉誠當選「風雲人物」

事實上，我認爲「風雲人物」應屬於每一個香港人所有，因過去三十年，經濟的迅速增長，充份反映港人的勤奮，刻苦和努力向上的精神。...



「風雲人物」獎座（由文樓設計製作）



李嘉誠當選「風雲人物」

白禮士深慶得人

因李氏對促進香港地產發展不遺餘力

萬國寶通銀行副總裁兼香港分行經理

演講詞全文

萬國寶通銀行和香港地產聯合舉辦「一九八〇年風雲人物」選舉，都感到榮幸。我們主辦這次選舉，主要希望選出一位一九八〇年對香港地產作出卓越貢獻的人，以示表彰。...

一九八〇年正是萬國寶通銀行和香港地產合作，共同發展地產業務，取得顯著成就的一年。一九八〇年風雲人物中選入李嘉誠先生對促進香港地產發展，不遺餘力。...

李嘉誠簡歷

現任：長江實業（集團）有限公司董事局主席兼總經理
董事局主席兼總經理：加拿大怡和洋行有限公司董事局主席兼總經理
董事局主席兼總經理：青洲英坭有限公司董事局主席兼總經理
中國水泥（香港）有限公司董事局主席
和記實業有限公司董事局主席
李嘉誠基金會有限公司董事局主席
步捷投資有限公司董事局主席
香港上海匯豐銀行董事局主席
香港電燈有限公司董事局主席
中國國際信託投資公司董事局主席
利興發展有限公司董事局主席
李隆地產投資有限公司董事局主席
並出任：加拿大帝國商業銀行國際顧問委員會成員
香港公益金董事局成員
香港地產建設商會會長
香港潮州商會會長
香港潮州互助社永遠名譽社長
潮僑總商會永遠名譽會長
香港潮安同鄉會副會長



是香港經濟的起飛，約百分之十的實質增長。去年又再進一步，達百分之十二。...

賀

祝賀

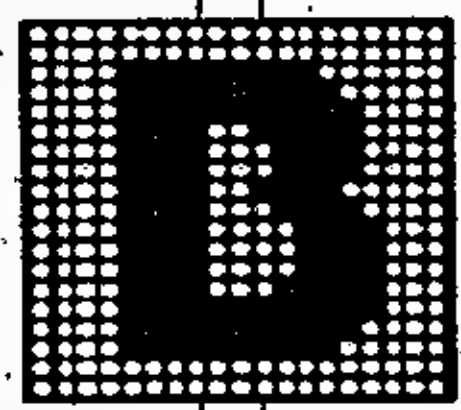
李嘉誠先生

獲選

風雲人物

法國國家

巴黎銀行敬賀



清

季末大清貨

鍾意百貨公司

北角英皇道288號

鍾意時裝中心

銅鑼灣怡和街16-18號

德輔道中113號

沙咀海濱中心G202

沙咀新世界中心4-51

彌敦道626號

角角角角角角角角



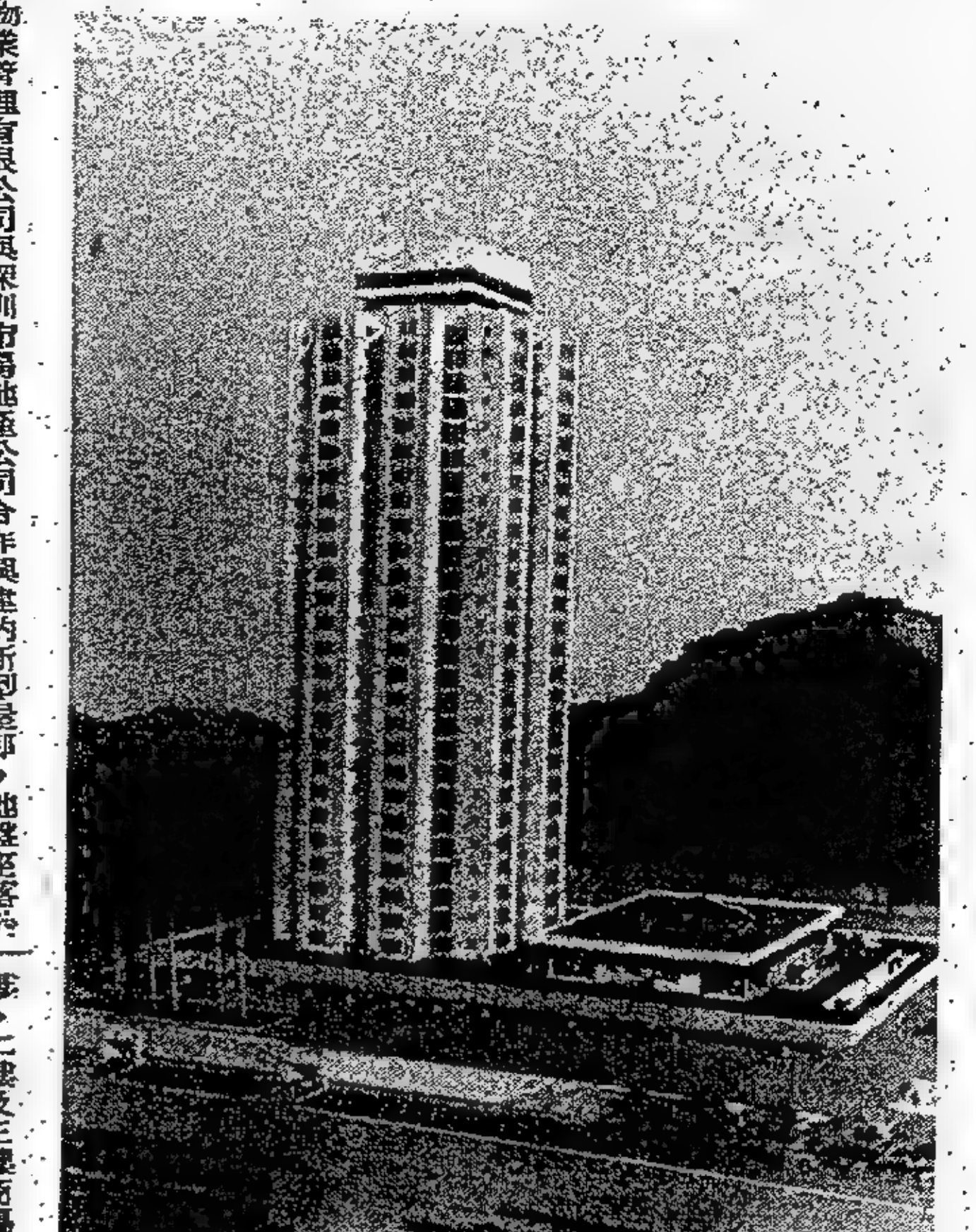
利豐集團敬賀



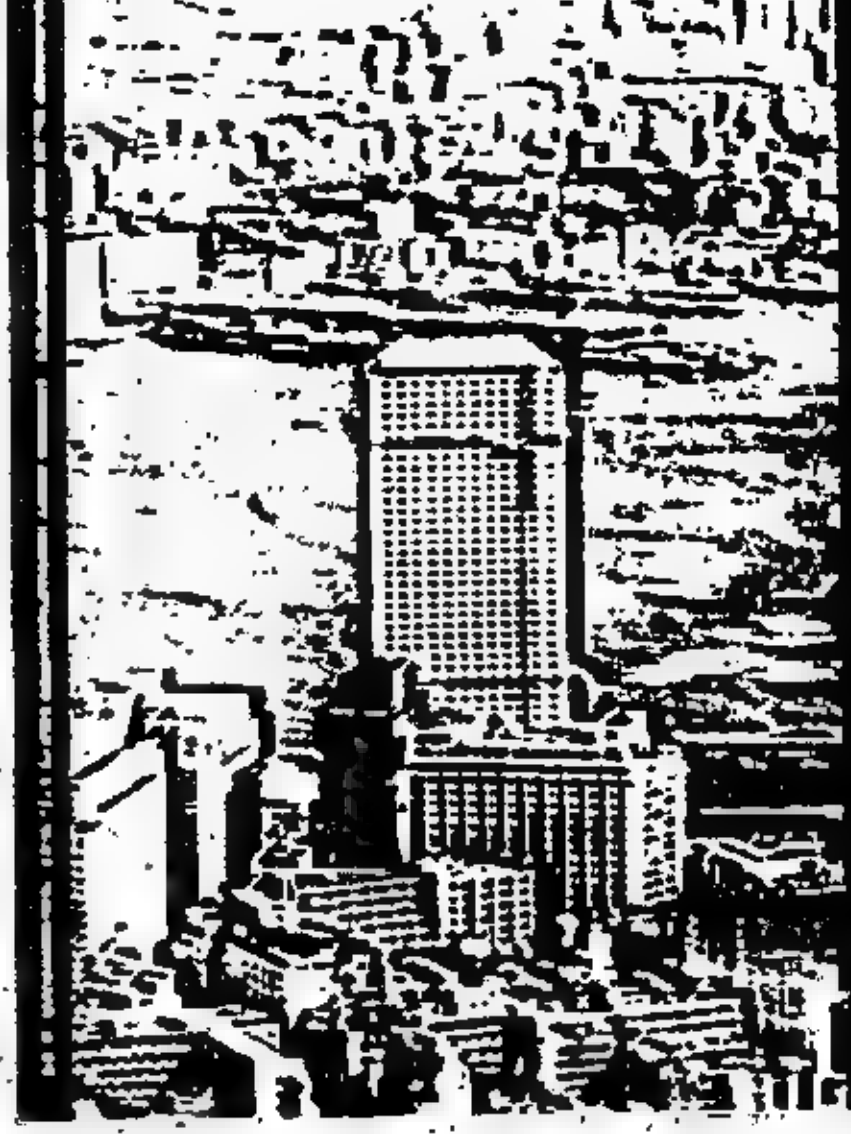
利豐集團敬賀
Li & Fung Group

建築與地產

雅幽境環苑麗湖東



東湖麗苑環境幽雅，與市面管理物業合作，興建房地產。



東湖麗苑環境幽雅，與市面管理物業合作，興建房地產。

東湖麗苑是香港物業管理公司與東湖地產公司合作興建的，地處東湖，環境優美，交通便利，是投資及自住之理想選擇。該項目包括多座高層住宅大廈，每座大廈均設有地下停車場，並設有保安系統，確保住戶的安全。此外，項目還設有康樂設施，如游泳池、健身房等，為住戶提供舒適的生活環境。

澳門碧瑤閣大廈，位於澳門新填地，環境優美，交通便利，是投資及自住之理想選擇。該大廈由著名建築師設計，外觀現代化，內部裝修豪華，設施齊全，包括游泳池、健身房、桑拿浴室等。此外，大廈還設有保安系統，確保住戶的安全。

好旺角購物中心設計實用而美觀



旺角購物中心設計實用而美觀，為市民提供便利的購物環境。

旺角購物中心位於旺角區，交通便利，是市民購物的理想場所。該中心由著名建築師設計，外觀現代化，內部裝修豪華，設施齊全，包括多個購物樓層、停車場、餐廳等。此外，中心還設有保安系統，確保市民的安全。

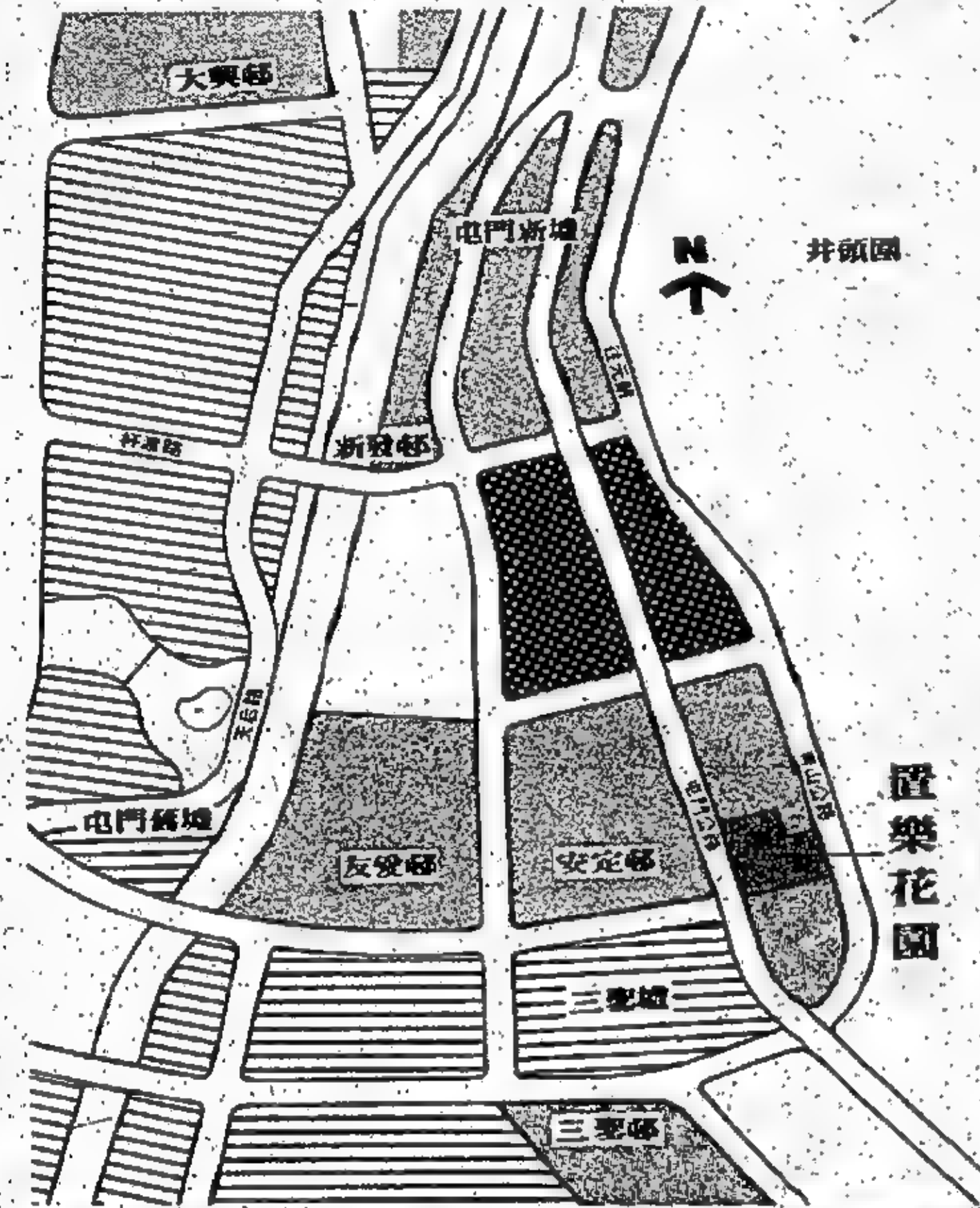
漫談市場



漫談市場，探討市場經濟的發展與挑戰。

市場經濟的發展與挑戰，是當前社會關注的焦點。本文將探討市場經濟的優點與缺點，以及政府應如何監管市場，以確保市場的公平競爭和穩定發展。

置樂花園商業中心 屯門新市鎮最完善之購物中心 開始出售



置樂花園商業中心位於屯門新市鎮最旺地帶，即香港置業有限公司發展之「居者有其屋」私人機構參與計劃。置樂花園與鄰近之安定邨及友愛邨將於本年中全部落成入住。屯門新市鎮將發展成一個擁有五十餘萬人口之住宅及工業區。對購物中心之需求甚殷。

- 區內各屋宇人口：
- 大興邨：50,000
 - 新發邨：11,000
 - 友愛邨：36,000
 - 安定邨：51,000
 - 三聖邨：7,200
 - 置樂花園：5,000
- 屯門新市鎮中心
□ 空地及綠化地帶
■ 工業區
■ 住宅區



置樂花園商業中心簡介：
● 兩層商場之總樓面面積六萬餘平方呎，店舖單位面積由一百二十至六千一百餘平方呎不等。
● 設有停車場，車位同時出售。
● 鄰近巴士總站。一邊為屯門公路，另一邊為青山公路，並有行人天橋連接鄰近之公共屋邨。
● 政府擬在屯門興建輕便鐵路系統，屯門公路之擴闊工程於一九八二年完成。
● 管理及保安服務由香港置業有限公司負責。

發展機構：
置業花園有限公司
(香港置業集團直屬機構)
洽購代理：
香港置業有限公司
租務服務代理部
中環歷山大廈地下
電話：5-265471

生產的動力 日立給你信心 安全的保障

日立工業機器 都是經不斷研究改良先進科學技術製成的機械，精密堅固，安全耐用，故向為世界各地地產工業，普遍使用，實為工業生產的原動力，設計首要安全問題，實為保護工人安全的保障，提高工作率，保障工人安全，請用日立工業機器。

PERMANENT MAGNET DC MOTOR
永久磁鐵直流馬達
因用永久磁鐵代替刷機，而不需加刷機，故可立刻開動，節省所需之速度，構造簡單，耐用，只需交流電源便可操作。

ELECTRIC MOTORS
電動馬達
款式最多，包括有普通用途，無段變速馬達，圓流馬達，扭力馬達，牙輪馬達，防濕式，橡膠式等。
馬力由1/2至175 (HP) 匹或以上。

VORTEX BLOWERS
高壓吸風機
具有特強吸風及吸塵作用，壓力可達至2800mmHg(水柱)，可作多種用途，適合製藥，印刷，化工及鋼鐵等工業之用。

WATER PUMPS
抽水機
有各種型號，由1匹至10匹，適合各種工業及家庭用途，安裝容易，保養簡單。

ARC WELDERS
電焊機
有交流及直流電流，有埋弧式，電弧式，半自動式，電焊機等。

MAGNETIC CONTACTORS & CIRCUIT BREAKERS
磁力開關及保險裝置
磁力開關型號由4-400 (amp) 安培不等，可配合各種電器用途。
保險裝置可保護各種電氣工程及室內電線系統，定額電流由15-4,000 (amp) 安培。

AIR COMPRESSORS
空氣壓縮機
有連缸及分體兩種，包括氣缸壓縮，免油，旋轉和螺絲等型。
風量至4900 (l/min) 公升/分鐘。

ELECTRIC CHAIN HOISTS
電動鏈式起重機
單相及三相，電動鏈式起重機及(電動)滑車吊車。
吊重由1/2至5 (Tons) 噸，有橡膠帶及快速型二種可供選擇。

ELECTRIC WIRE ROPE HOISTS
電動鋼索起重機
吊重由1/2至5 (Tons) 噸，有橡膠帶及快速型二種可供選擇。

首期5% 十年分期付款

第三期 三月十日 開始發售
每單位八萬元起 月供500元起

東莞戶 電話直通香港

妙麗物業 電話：2-55151

歡迎參觀深圳示範單位

深圳市房地產公司 妙麗物業管理 聯合發展

在極寒冷和炎熱陽光下，日子才需要開關一扇小窗，以調節室內溫度，而本項目的設計，則可節省能源，減少開關次數，以節省能源。

南資調港 益見淡靜

【本報訊】南資調港，近來已趨於淡靜。據悉，南資調港，主要是為了配合港府的土地政策，以及港府的財政需要。南資調港，主要是為了配合港府的土地政策，以及港府的財政需要。南資調港，主要是為了配合港府的土地政策，以及港府的財政需要。

美匯市跳升

【本報訊】美匯市跳升，主要是由於美國聯邦儲備局的利率調升。美匯市跳升，主要是由於美國聯邦儲備局的利率調升。美匯市跳升，主要是由於美國聯邦儲備局的利率調升。

英鎊馬克日元澳元昨日在港却見報挫

【本報訊】英鎊馬克日元澳元昨日在港却見報挫，主要是由於國際金價的波動。英鎊馬克日元澳元昨日在港却見報挫，主要是由於國際金價的波動。英鎊馬克日元澳元昨日在港却見報挫，主要是由於國際金價的波動。

票價節節敗退

【本報訊】票價節節敗退，主要是由於票價的波動。票價節節敗退，主要是由於票價的波動。票價節節敗退，主要是由於票價的波動。

港產布匹本銷外銷依然平淡

【本報訊】港產布匹本銷外銷依然平淡，主要是由於市場的需求減少。港產布匹本銷外銷依然平淡，主要是由於市場的需求減少。港產布匹本銷外銷依然平淡，主要是由於市場的需求減少。

中小廠結業者不少

【本報訊】中小廠結業者不少，主要是由於經營不善。中小廠結業者不少，主要是由於經營不善。中小廠結業者不少，主要是由於經營不善。

期豆價呆定

【本報訊】期豆價呆定，主要是由於期豆價格的波動。期豆價呆定，主要是由於期豆價格的波動。期豆價呆定，主要是由於期豆價格的波動。

平均儲量約有八成

【本報訊】平均儲量約有八成，主要是由於儲量的波動。平均儲量約有八成，主要是由於儲量的波動。平均儲量約有八成，主要是由於儲量的波動。

美金黃 英鎊跌

【本報訊】美金黃 英鎊跌，主要是由於美金價格的波動。美金黃 英鎊跌，主要是由於美金價格的波動。美金黃 英鎊跌，主要是由於美金價格的波動。

酒樓暗中轉手增加

【本報訊】酒樓暗中轉手增加，主要是由於酒樓經營的困難。酒樓暗中轉手增加，主要是由於酒樓經營的困難。酒樓暗中轉手增加，主要是由於酒樓經營的困難。

香港金融行情表

項目	單位	最高	最低	收市
九龍金幣	每兩	1,000.00	990.00	995.00
香港金幣	每兩	1,000.00	990.00	995.00
美金	每百元	100.00	99.00	99.50
英鎊	每百鎊	100.00	99.00	99.50

目前美元出現的新強勢

【本報訊】目前美元出現的新強勢，主要是由於美元的價值上升。目前美元出現的新強勢，主要是由於美元的價值上升。目前美元出現的新強勢，主要是由於美元的價值上升。

股市大跌卅六點

【本報訊】股市大跌卅六點，主要是由於股市的波動。股市大跌卅六點，主要是由於股市的波動。股市大跌卅六點，主要是由於股市的波動。

期糖價軟順

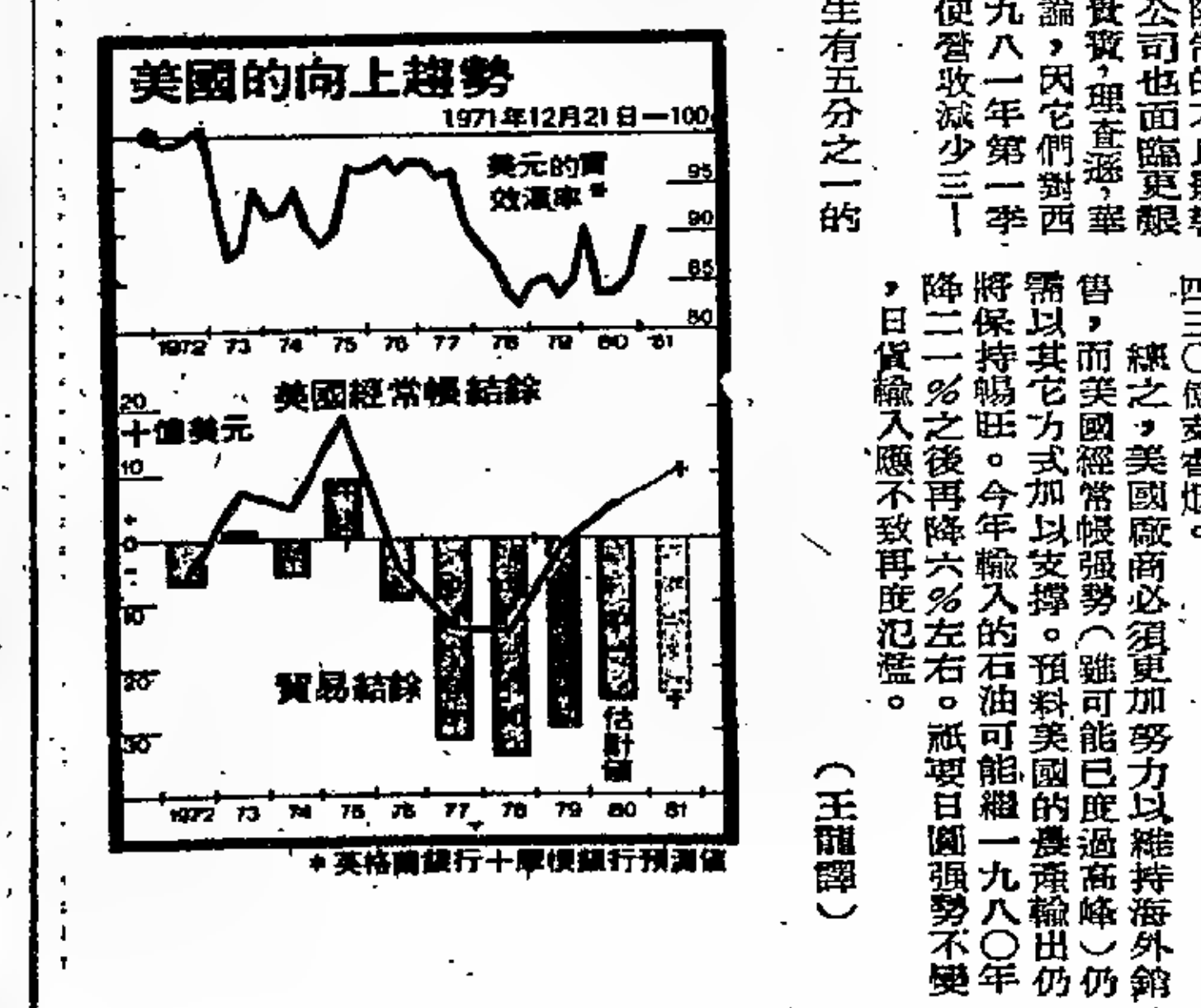
【本報訊】期糖價軟順，主要是由於期糖價格的波動。期糖價軟順，主要是由於期糖價格的波動。期糖價軟順，主要是由於期糖價格的波動。

米市交投態互異

【本報訊】米市交投態互異，主要是由於米市價格的波動。米市交投態互異，主要是由於米市價格的波動。米市交投態互異，主要是由於米市價格的波動。

暗傷出口榮景

【本報訊】暗傷出口榮景，主要是由於出口貿易的波動。暗傷出口榮景，主要是由於出口貿易的波動。暗傷出口榮景，主要是由於出口貿易的波動。



國際股市金融行情

項目	單位	最高	最低	收市
倫敦股市	金融時報指數	2,400	2,350	2,380
紐約股市	道瓊斯工業指數	2,400	2,350	2,380
東京股市	日經指數	2,400	2,350	2,380

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
美源華	39.00	39.00	38.75	—	39.00	39.00
百發	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
遠東酒店	2.80	2.85	2.70	2.725	2.725	2.70
富豪酒店	2.00	2.25	2.00	2.05	2.05	2.025
(七) 紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新鳳製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.00	4.20	4.00	4.00	4.00	4.025
長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
(八) 航業類						
會德福輪A	5.50	5.50	5.50	5.50	—	5.50
德邦航運	—	—	—	—	—	—
維多利亞	3.80	3.80	3.80	3.80	—	3.80
東方貨運	3.75	3.75	3.65	3.65	3.65	3.65
豐光航業	4.00	4.00	3.75	—	3.75	—
麗豐國際	4.15	4.25	4.00	4.10	4.00	4.05
(九) 投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.50	12.50	11.80	11.80	11.90	11.80
森那美	9.35	9.35	9.35	9.35	—	—
新鴻基證券	5.20	5.30	4.80	4.90	4.90	4.95
(十) 其他						
菲立斯礦	0.125	0.13	0.125	—	0.125	0.125
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南豐早銀	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.20	7.30	7.20	—	7.30	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建隆實業	—	—	—	—	—	—
港鐵工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.20	5.30	5.15	5.15	5.15	5.15
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
國際實業	—	—	—	—		
金佑	—	—	—	—		
新安	—	—	—	—		
永通利	—	—	—	—		
偉益	1.50	1.50	1.50	1.50		
永鴻基	—	—	—	—		

長生响影劣惡氣天

減大源貨菜蔬
升上速急格價

肆食樓酒，元八達高斤每心菜
有國泰。多亦貨爛，足滿能未貨
。市趕菜通角

（特訊）近日蔬菜
供量大增，價格大升，
供求艱緊，預料短期內
難以改觀。

據日商消息說，母
近大陸及新界蔬菜，
於春節前的一週期間
氣回南，則蔬菜迅速
生長，致使當時菜價
增，市上各名號菜價
如山，最近被倒掉的
甚多，價格跌至一個
低的水平。但稍後由
收成晚的已七八
，而新熟菜苗又未長
，市場供不應求，
近日由於天氣寒冷
，又使蔬菜產量
，致使供不應求。

華僑經濟

帆船

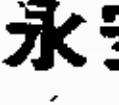
開豐易公司，也賣外
經大批進出口，計有火
漆控制櫃、塑膠設備
、流量器等等，經藥業
的化學反應與對症下
女用化驗與對症下件
，保持身體線條的身段
，令口噴噴等等摩子
設備和木子，整排木
座，改換成原料

集成電路
投資大

大正工業的一幅
品製造材料有限公司
有限公司。承組。

華豐電子有限公司
司組成自一九四四年
藥品進口總公司之委
業品出口總公司，已
已交回約，而新公司
地，華豐電子有限公司
國建設，製，片像

[illegible]



WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
 (永安祥集團成員)
 實收資本港幣二千七百萬

曾任柏克萊加利福尼亞大學、愛迪生商業大會、今次榮獲「新晉管理碩士學位」及「新奧爾良及紐約大學大教授管理及國際學」並獲「工商管理及國際學」

自動結期存款利率

一個星期 16.50%	三個月 16.50%	
一個月 17.00%	六個月 15.50%	
兩個月 16.75%	一年 14.50%	

六年加、整行香港分行、一九九九年升為管理、新晉管理、新晉管理、繼續負責本港客戶業務

何兆禧君則被委任為

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押匯
樓宇按揭：
 十年分期 週息 18.00%
 十五年分期 週息 19.00%
 歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
 香港中環水樂街七號永安祥大廈十樓

存案部、其後調職外派、理工務局、一九七九年、時即加入漢源實業銀行、任董事於安國、貸款及、

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
海峽輪船	SEA STRAIT CONTAINER	日本	三三
海峽輪船	H.K. ACE	日本	三三
海峽輪船	OCEAN ESPRIMO	日本	三三
海峽輪船	HWAYUNG DONGAM	日本	三三
海峽輪船	KOREAN CHANCE	日本	三三
海峽輪船	TRANSWORLD BRIDGE	日本	三三
海峽輪船	BIG PROGRESS	日本	三三
海峽輪船	AUST. ENTERPRISE	日本	三三
海峽輪船	DONAM 6	日本	三三
海峽輪船	GEORGE	日本	三三
海峽輪船	PROTADURBAN	日本	三三
海峽輪船	SL. PATRIOT	日本	三三
海峽輪船	APLI CHAU	日本	三三
海峽輪船	KIEN HWA 2	日本	三三
海峽輪船	BHAIKAB	日本	三三
海峽輪船	VLADIVOSTOKA	日本	三三
海峽輪船	TUNG PING 2	日本	三三
海峽輪船	NEPTUNE ZIRCON	日本	三三
海峽輪船	ARCADIAN SUN	日本	三三
海峽輪船	FORTUNE CARRIER	日本	三三
海峽輪船	ST. STEENKERK	日本	三三
海峽輪船	NOVIKOV PRIBOY	日本	三三
海峽輪船	BOUGAINVILLE	日本	三三
海峽輪船	EVER SUMMIT	日本	三三
海峽輪船	BLACK WHALE	日本	三三
海峽輪船	HIRYU 2	日本	三三
海峽輪船	NEW HYSAN	日本	三三
海峽輪船	GEROI PANILOVTSY	日本	三三
海峽輪船	NL. EBRIO	日本	三三
海峽輪船	GREAT UNIVERSE	日本	三三
海峽輪船	RISING DRAGON	日本	三三
海峽輪船	BERDIKARI	日本	三三
海峽輪船	THE MALAYAN	日本	三三
海峽輪船	HSING HWA	日本	三三
海峽輪船	NORDHAUSEN	日本	三三
海峽輪船	JIANG YIN	日本	三三
海峽輪船	CHIANG WEI	日本	三三
海峽輪船	NL. NAGOYA	日本	三三
海峽輪船	GREEN FORTUNE	日本	三三
海峽輪船	PRES. HOOVER	日本	三三
海峽輪船	AMADO	日本	三三
海峽輪船	SAMOA	日本	三三
海峽輪船	MIYATSURU MARU	日本	三三
海峽輪船	MAKEVERETT	日本	三三
海峽輪船	WORLD TIGER	日本	三三
海峽輪船	ADRIAN MAERSK	日本	三三
海峽輪船	FIRBANK	日本	三三
海峽輪船	DINA	日本	三三
海峽輪船	WHITE STAR	日本	三三
海峽輪船	YUEN CHAU	日本	三三
海峽輪船	KI MARU	日本	三三
海峽輪船	FOO HSING	日本	三三
海峽輪船	ORT. EXPRESS	日本	三三
海峽輪船	NL. HOORN	日本	三三
海峽輪船	EVER VITAL	日本	三三
海峽輪船	MERRY VIKING	日本	三三
海峽輪船	HOLSATIC	日本	三三
海峽輪船	RIVER OJI	日本	三三
海峽輪船	JUPITER	日本	三三
海峽輪船	KELLET ISLAND	日本	三三
海峽輪船	TELAMON	日本	三三
海峽輪船	UNION BALTIMORE	日本	三三
海峽輪船	JOHN	日本	三三
海峽輪船	MARINE CONTAINER	日本	三三
海峽輪船	FORMOSA CONTAINER	日本	三三
海峽輪船	KWANG TA	日本	三三
海峽輪船	STRATHETTRICK	日本	三三
海峽輪船	ALBERT MARU	日本	三三
海峽輪船	NIKOH MARU	日本	三三
海峽輪船	KHUM ROMAS	日本	三三
海峽輪船	ABOITZ CONCARRIER	日本	三三
海峽輪船	SEAPAC INDEPENDENCE	日本	三三
海峽輪船	MATHILDE MAERSK	日本	三三
海峽輪船	GOLD ALISA	日本	三三
海峽輪船	MATTY	日本	三三
海峽輪船	ORT. VENTURE	日本	三三
海峽輪船	WILLINE TOYO	日本	三三
海峽輪船	OCEAN STRENGTH	日本	三三
海峽輪船	LANCASHIRE	日本	三三
海峽輪船	NL. CRYSTAL	日本	三三
海峽輪船	TENNESSE	日本	三三
海峽輪船	AMERICAN ASTRONAUT	日本	三三
海峽輪船	ALSTER EXPRESS	日本	三三
海峽輪船	KOREAN WONIS JIN	日本	三三
海峽輪船	SILVER STAR	日本	三三
海峽輪船	KASUGA MARU	日本	三三
海峽輪船	GUDRUN BAKKE	日本	三三
海峽輪船	S. MCLEAN	日本	三三
海峽輪船	JILFAR	日本	三三
海峽輪船	WAKAUME MARU	日本	三三
海峽輪船	WORLD TIGER	日本	三三
海峽輪船	MIYATSURU MARU	日本	三三
海峽輪船	FORTUNE CARRIER	日本	三三
海峽輪船	BERDIKARI	日本	三三
海峽輪船	BLACK WHALE	日本	三三
海峽輪船	THE MALAYAN	日本	三三
海峽輪船	CHEONG WIND	日本	三三
海峽輪船	AND. WANAKARYA	日本	三三
海峽輪船	MATTY	日本	三三
海峽輪船	ABOITZ CONCARRIER	日本	三三
海峽輪船	NEW HYSAN	日本	三三
海峽輪船	DINA	日本	三三
海峽輪船	ELECTRO ACE	日本	三三
海峽輪船	DONG IL	日本	三三
海峽輪船	BULAT	日本	三三
海峽輪船	LORELEI	日本	三三
海峽輪船	PACIFICSEA	日本	三三
海峽輪船	PRAYADA SEA	日本	三三
海峽輪船	SUN GRACE	日本	三三
海峽輪船	ROYAL STAR	日本	三三
海峽輪船	DONAM 2	日本	三三
海峽輪船	MANOLOVERETT	日本	三三
海峽輪船	HAI YUN	日本	三三
海峽輪船	HAI CHIANG	日本	三三
海峽輪船	HAI CHUN	日本	三三
海峽輪船	HWAYUNG DONG	日本	三三
海峽輪船	HAI KOU	日本	三三
海峽輪船	JUPITER	日本	三三
海峽輪船	NIKOH MARU	日本	三三
海峽輪船	STRAIT CONT.	日本	三三
海峽輪船	SILVER STAR	日本	三三
海峽輪船	PROF. ZAFER	日本	三三
海峽輪船	ELECTRO ACE	日本	三三
海峽輪船	CLIPPER ACE	日本	三三
海峽輪船	BONNY STAR	日本	三三
海峽輪船	JAGREKHA	日本	三三

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
海峽輪船	SEA PAC TRENTON	日本	三三
海峽輪船	APLICHAU	日本	三三
海峽輪船	EVER SUMMIT	日本	三三
海峽輪船	SL. PATRIOT	日本	三三
海峽輪船	PRES. HOOVER	日本	三三
海峽輪船	ALBERT MAERSK	日本	三三
海峽輪船	NIKOH MARU	日本	三三
海峽輪船	SAMOA	日本	三三
海峽輪船	SEAPAC INDEPENDENCE	日本	三三
海峽輪船	ORT. VENTURE	日本	三三
海峽輪船	NEPTUNE COROL	日本	三三
海峽輪船	AMERICAN ASTRONAUT	日本	三三
海峽輪船	S. MCLEAN	日本	三三
海峽輪船	ALSTER EXPRESS	日本	三三
海峽輪船	DIAMOND PHOENIX	日本	三三
海峽輪船	BARBER PERSEUS	日本	三三
海峽輪船	GUDRUN BAKKE	日本	三三
海峽輪船	CLIPPER ACE	日本	三三
海峽輪船	SEAPAC VALLEY FORGE	日本	三三
海峽輪船	SL. EXPLORER	日本	三三
海峽輪船	PRES. MADISON	日本	三三
海峽輪船	BONITA ACE	日本	三三
海峽輪船	PRES. WILSON	日本	三三
海峽輪船	NAGARA	日本	三三
海峽輪船	ADRIAN MAERSK	日本	三三
海峽輪船	OCEAN CONTAINER	日本	三三
海峽輪船	AM. LIBERTY	日本	三三
海峽輪船	ASIA ACE	日本	三三
海峽輪船	B. RUMINSKI	日本	三三
海峽輪船	KOREAN CHANCE	日本	三三
海峽輪船	HAMBURG EXPRESS	日本	三三
海峽輪船	GEORGE	日本	三三
海峽輪船	GAN JIANG	日本	三三
海峽輪船	CHAR HANG	日本	三三
海峽輪船	GEROI PANILOVTSY	日本	三三
海峽輪船	GREEN LORTUNE	日本	三三
海峽輪船	NORD HAU SEN	日本	三三
海峽輪船	NL. HOORN	日本	三三
海峽輪船	KHUM ROMAS	日本	三三
海峽輪船	TYSLA	日本	三三
海峽輪船	TOPUSKO	日本	三三
海峽輪船	EVER LUCKY	日本	三三
海峽輪船	OCEAN HARMONIA	日本	三三
海峽輪船	FRANZ XAVER KOEGEL	日本	三三
海峽輪船	BAARN	日本	三三
海峽輪船	CHEVALIER PAUL	日本	三三
海峽輪船	PIONER NAKHODKI	日本	三三
海峽輪船	AUST. ENTERPRISE	日本	三三
海峽輪船	NOVIKOV PRIBOY	日本	三三
海峽輪船	YUEN CHAU	日本	三三
海峽輪船	XIAOSHOU	日本	三三
海峽輪船	ASIAN JADE	日本	三三
海峽輪船	ALTIS	日本	三三
海峽輪船	GOLDEN SAUDIA	日本	三三
海峽輪船	NEW WHALE	日本	三三
海峽輪船	GEROI PANILOVTSY	日本	三三
海峽輪船	KELLET ISLAND	日本	三三
海峽輪船	ORT. EXPRESS	日本	三三
海峽輪船	UNION BALTIMORE	日本	三三
海峽輪船	JILFAR	日本	三三
海峽輪船	BARZAN	日本	三三
海峽輪船	WAKAUME MARU	日本	三三
海峽輪船	EVER LUCKY	日本	三三
海峽輪船	WILLINE TOYO	日本	三三
海峽輪船	OVER WAVE	日本	三三
海峽輪船	ZIM AUSTRALIA	日本	三三
海峽輪船	KIMISHIGE MARU	日本	三三
海峽輪船	BAARN	日本	三三
海峽輪船	MIKI MARU	日本	三三
海峽輪船	PRES. HARRISON	日本	三三
海峽輪船	OCEAN ACE	日本	三三
海峽輪船	ELEO MAERSK	日本	三三
海峽輪船	NEW PENGUIN	日本	三三
海峽輪船	H.K. ACE	日本	三三
海峽輪船	FORTUNE RUNNER	日本	三三
海峽輪船	SUN BRIGHT	日本	三三
海峽輪船	NEW HERO	日本	三三
海峽輪船	NEPTUNE ZIRCON	日本	三三
海峽輪船	BOONKONG	日本	三三
海峽輪船	MARU MARU	日本	三三
海峽輪船	ADRIAN MAERSK	日本	三三
海峽輪船	WORLD TIGER	日本	三三
海峽輪船	MIYATSURU MARU	日本	三三
海峽輪船	FORTUNE CARRIER	日本	三三
海峽輪船	BERDIKARI	日本	三三
海峽輪船	BLACK WHALE	日本	三三
海峽輪船	THE MALAYAN	日本	三三
海峽輪船	CHEONG WIND	日本	三三
海峽輪船	AND. WANAKARYA	日本	三三
海峽輪船	MATTY	日本	三三
海峽輪船	ABOITZ CONCARRIER	日本	三三
海峽輪船	NEW HYSAN	日本	三三
海峽輪船	DINA	日本	三三
海峽輪船	ELECTRO ACE	日本	三三
海峽輪船	DONG IL	日本	三三
海峽輪船	BULAT	日本	三三
海峽輪船	LORELEI	日本	三三
海峽輪船	PACIFICSEA	日本	三三
海峽輪船	PRAYADA SEA	日本	三三
海峽輪船	SUN GRACE	日本	三三
海峽輪船	ROYAL STAR	日本	三三
海峽輪船	DONAM 2	日本	三三
海峽輪船	MANOLOVERETT	日本	三三
海峽輪船	HAI YUN	日本	三三
海峽輪船	HAI CHIANG	日本	三三
海峽輪船	HAI CHUN	日本	三三
海峽輪船	HWAYUNG DONG	日本	三三
海峽輪船	HAI KOU	日本	三三
海峽輪船	JUPITER	日本	三三
海峽輪船	NIKOH MARU	日本	三三
海峽輪船	STRAIT CONT.	日本	三三
海峽輪船	SILVER STAR	日本	三三
海峽輪船	PROF. ZAFER	日本	三三
海峽輪船	ELECTRO ACE	日本	三三
海峽輪船	CLIPPER ACE	日本	三三
海峽輪船	BONNY STAR	日本	三三
海峽輪船	JAGREKHA	日本	三三

威達文子母船 今抵達泊青衣

威達文子母船，係由威達文公司所屬，現正由香港開往青島，預計於本月三日抵達。該船係由威達文公司所屬，現正由香港開往青島，預計於本月三日抵達。該船係由威達文公司所屬，現正由香港開往青島，預計於本月三日抵達。

長堤港務當局 訂下發展大計

長堤港務當局，現正訂下發展大計，包括興建新碼頭、增加泊位、改善交通等。該局表示，將根據大計，對長堤港進行全面發展，以提高港務效率，促進貿易。

中華造船集團 舉行春節聯歡

中華造船集團，於昨日舉行春節聯歡會，邀請各界人士參加。聯歡會中，有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，氣氛熱烈。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

亞澳快航有限公司

亞澳快航有限公司，提供亞洲與澳洲之間的快速航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

新設內亞及太平洋航線

本公司新設內亞及太平洋航線，提供快速航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

太古船務(代理)有限公司

太古船務(代理)有限公司，代理各國輪船，提供航務服務。該公司代理的輪船，包括太古輪船、太古輪船等，航線廣泛，服務周到。

本港新聞

機場接機大堂 重修完竣開放

煥然一新接機擴大一倍

【本報訊】香港國際機場接機大堂，經過三個月的全面翻新工程，現已告竣，並於昨日（廿九日）正式開放。新大堂面積擴大一倍，由原來的二萬五千平方呎增至五萬平方呎，並設有二千個座位，可容納二千名旅客等候。新大堂的設計現代化，採用大量玻璃，使大堂內充滿自然光線。大堂內設有行李車、行李手車及行李帶，方便旅客取行李。此外，大堂內還設有休息區、商店及餐廳，為旅客提供舒適的候機環境。

安大略學院在港 設立海外招生組

【本報訊】安大略學院（Ontario College）為擴大其在香港的影響力，並為有意升讀該校之學生提供諮詢，特於日前在港設立海外招生組。該組由該校資深教職員組成，負責向學生介紹該校之課程、設施及入學要求。招生組亦會為學生提供有關申請程序之指導，並協助學生安排住宿及交通事宜。安大略學院是一所位於多倫多之私立大學，提供多種本科及研究生課程，其教學質量及校園設施均獲國際認可。

中華基督教青年會 捐款三千救濟助學

【本報訊】中華基督教青年會（YMCA）為支持社會公益事業，並為有需要之學生提供經濟援助，特於日前發起一項捐款三千救濟助學活動。該活動旨在為貧困學生提供學費、雜費及生活津貼，以減輕其經濟負擔。青年會表示，歡迎社會各界人士踴躍捐款，共同為改善教育環境及促進社會和諧作出貢獻。

香港道明日起 行新交通措施

【本報訊】香港道明日起將實施一系列新交通措施，以改善道路交通狀況及提高道路安全。新措施包括：在部分路段實施單邊行車、增加交通標誌及標誌、加強對違規駕駛之執法等。警方表示，將密切監察新措施之實施情況，並根據需要作出調整，以確保道路暢通及交通安全。

東華三院徵文賽 青少年組頒獎

【本報訊】東華三院（東華、華仁、華英）為鼓勵青少年參與文學創作，並提高其寫作水平，特於日前舉行徵文比賽頒獎典禮。是次比賽共收到來自各區學校之青少年參賽作品逾千件，評審團經過認真評選，選出各組別之得獎作品。頒獎典禮由東華三院高層主持，並邀請嘉賓致辭，勉勵得獎同學繼續努力，在文學創作方面取得更大成就。

「市民應有公德心」 清潔香港 人人有責

【本報訊】「市民應有公德心」清潔香港，人人有責。為提高市民之環保意識及公德心，政府特於日前發起一項清潔香港運動。運動呼籲市民在公共場所保持整潔，不隨地丟棄垃圾，並積極參與各項環保活動。政府表示，將加強對違規行為之執法，並對表現優良之市民給予表揚，以營造一個清潔、整潔及和諧之社會環境。

社區活動簡訊

【本報訊】本週社區活動簡訊如下：
青協大角咀中心：舉辦青少年防範犯罪講座，邀請專家講解防範技巧。
香港仔社區中心：舉辦長者健康講座，介紹常見疾病之預防及治療。
深水埗區議會：舉辦環保展覽，提高市民之環保意識。
九龍區議會：舉辦青少年足球比賽，促進青少年之體育發展。

「市民應有公德心」 清潔香港 人人有責

【本報訊】「市民應有公德心」清潔香港，人人有責。為提高市民之環保意識及公德心，政府特於日前發起一項清潔香港運動。運動呼籲市民在公共場所保持整潔，不隨地丟棄垃圾，並積極參與各項環保活動。政府表示，將加強對違規行為之執法，並對表現優良之市民給予表揚，以營造一個清潔、整潔及和諧之社會環境。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
盜磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

新寧閣

深水埗 順寧道27-33號
407-432呎
二房一廳·三面單邊
旺中帶靜·交通方便
冷熱水喉·顏色潔具
洽商處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

九龍區議會

旺舖及寫字樓租售
在南北行，樓高廿二層，離中區
十五分鐘，最新防盜設備，大
中單位，每伙私家廁所，文咸西
街55-57樂業西街219-221
每日九時半至六時半接洽處
本大廈電話5 457441
傳真5 7952200

租賃

德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers
香港威格士
特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報熱心讀者捐款行善，共籌得善款一萬二千五百元，將全數撥作賑災之用。華僑日報表示，將繼續關注社會公益事業，並為有需要之人士提供協助。

東京股市 回揚後 點六升微數指 股餘億二交成

【本報訊】東京股市昨日（廿九日）回揚，日經指數收市報一萬三千六百點，升六點。市場交投量為二億二千三百萬股。分析家指出，市場在經歷連續兩日之跌勢後，今日出現反彈，投資者信心有所回升。

發財廠舖

彩紅道大有街舖位舖位4000呎，分售亦可
馬頭角道，一連三間大單邊舖位600呎
青山道香港紗廠對面15,000呎工商舖位
長沙灣道南順大廈，千餘呎，大單邊
長沙灣道寶豐大廈連連三單位二千餘呎，分售亦可
藍田角廣源大廈900呎，小單邊
舖位大單邊1,350呎
葵星中心，雙連單位連平台共2,500呎快入伙
華新 K784201

旺舖及寫字樓租售

在南北行，樓高廿二層，離中區
十五分鐘，最新防盜設備，大
中單位，每伙私家廁所，文咸西
街55-57樂業西街219-221
每日九時半至六時半接洽處
本大廈電話5 457441
傳真5 7952200

（租賃） 荃灣工業中心大廈 3,000呎至45,000呎 （出租） 柴灣利來街11,000呎 連有蓋天台 8,000呎 請電：H-623125 李小姐洽 H-614111

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報熱心讀者捐款行善，共籌得善款一萬二千五百元，將全數撥作賑災之用。華僑日報表示，將繼續關注社會公益事業，並為有需要之人士提供協助。

市局粵曲歌唱會 盧氏音樂組擔任全部音韻

【本報訊】市局粵曲歌唱會，由盧氏音樂組擔任全部音韻。該組由多位資深粵曲藝人組成，將為歌唱會提供高質量的音韻指導，確保歌唱會的演出水平。

廠房出租

偉利工業大廈
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港山廈大廈
電話：5-266471 內線318

統中心

中層向海，業主出讓
全層20,489平方呎
請電5-220289（柏苑）
旺舖廉售
（1）荃灣沙咀道40號樂業工業大廈地下
2,685呎，面向沙咀道，全無柱位。
（2）土瓜灣，美景街30號大單邊地下連閣
900呎。
電話：K 929646 K 939858

冷氣廠房出租

利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港山廈大廈
電話：5-266471 內線318

馬星

聖淘沙一雲頂高原
6天酬賓團\$2390
過遊吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城、新加坡名勝風光
出發日期：3月7、14、21、28日 4月4、11、18、25日
12天馬星泰
過遊馬星泰三邦、一浪騰騰、專人領隊
（逢星期六、日出發）
H.K.\$3490

泰國

芭堤雅一桂河橋
7天豪華團\$1890
暢遊曼谷、芭堤雅、古城、玫瑰花園、水上市場
大皇宮、鯉魚湖、佛統、桂河橋（逢星期六出發）
8天曼谷清邁
過遊清邁曼谷名勝風光，住宿一流酒店
（逢星期六、日出發）
H.K.\$2170

深水埗地王旺舖租

青山道324號舖一尺自由閣八百呎
適合銀行財務珠寶行其他商業用途
電話（5）761132

舖位租售平過住宅

荃灣灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A-2號四間共3000呎售售330萬元租面議
接洽處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

六基大廈

中環威靈頓街39-41號，寫字樓、出租
寶輝大廈
跑馬地維多利亞道10-16號，洋樓、出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

台灣

阿里山一溪頭
9天酬賓團\$1850
過遊寶島名勝 阿里山日出、內陸機往花蓮
夜宿富貴山莊、早機去花蓮、分社直達安排
出發日期：3月7、14、21、28日 4月4、11、18、25日
9天雙丁 \$1,780 7天酬賓團（逢星期一）
（逢星期五）

韓國

鹿兒島一福岡
8天九州團\$3780
過遊福岡、長崎、雲仙、熊本、鹿兒島、福岡
櫻島、宮崎、別府等名勝風光 2月22日 3月8日
10天本州九州 出發日期：3月6日 3月20日
H.K.\$4680 4天韓國\$1890（逢星期一、五）

工廠大廈廉租

柴灣利來街富城工業大廈實用面積約三千二
百呎貨倉設備齊全交通方便月租\$9600 請於
辦公時間致電5-263305-7吳先生洽

出讓

彌敦道地王一幢 可建十八層（連地庫）約2750呎
每呎地價\$886 年租75年
樓高四層一幢 近銀禧花園 風景優美 約二十萬呎
可建四層或六層 約四千呎 可建商住樓宇 十五層
年租\$99年 每呎地價\$288
有意者 請來函香港（遠東）企業北角郵局郵箱4687號收

旺舖廉租

（1）旺角道19號商業樓二樓2,700呎連連地
下1,600呎
（2）大角咀樹樹街，富多來新村21號，面
向大路單邊
電話：K 929646 K 939858

菲律賓

碧瑤一百勝灘
6天豪華團\$1599
過遊：馬尼拉、千島湖、大谷地、碧瑤、宿務
宿務等名勝風光 逢星期三、六出發
全程豪華飛機往返 沿途住宿一流酒店
7天超級豪華團\$1699 逢星期四出發

菲律賓

碧瑤一百勝灘
6天豪華團\$1599
過遊：馬尼拉、千島湖、大谷地、碧瑤、宿務
宿務等名勝風光 逢星期三、六出發
全程豪華飛機往返 沿途住宿一流酒店
7天超級豪華團\$1699 逢星期四出發

華僑日報 救量助學 善長仁翁 請解善囊

窩打老道旺舖吉售

合銀行，超級市場，酒樓，餐廳等，建築面
積3,000呎價廉物美客免問電吳先生
K 7136924

本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大

七海旅行團

精選行程·節目創新·食宿一流·超值享受
馬星 聖淘沙一雲頂高原
6天酬賓團\$2390
過遊吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城、新加坡名勝風光
出發日期：3月7、14、21、28日 4月4、11、18、25日
12天馬星泰
過遊馬星泰三邦、一浪騰騰、專人領隊
（逢星期六、日出發）
H.K.\$3490
泰國 芭堤雅一桂河橋
7天豪華團\$1890
暢遊曼谷、芭堤雅、古城、玫瑰花園、水上市場
大皇宮、鯉魚湖、佛統、桂河橋（逢星期六出發）
8天曼谷清邁
過遊清邁曼谷名勝風光，住宿一流酒店
（逢星期六、日出發）
H.K.\$2170
台灣 阿里山一溪頭
9天酬賓團\$1850
過遊寶島名勝 阿里山日出、內陸機往花蓮
夜宿富貴山莊、早機去花蓮、分社直達安排
出發日期：3月7、14、21、28日 4月4、11、18、25日
9天雙丁 \$1,780 7天酬賓團（逢星期一）
（逢星期五）
韓國 鹿兒島一福岡
8天九州團\$3780
過遊福岡、長崎、雲仙、熊本、鹿兒島、福岡
櫻島、宮崎、別府等名勝風光 2月22日 3月8日
10天本州九州 出發日期：3月6日 3月20日
H.K.\$4680 4天韓國\$1890（逢星期一、五）
菲律賓 碧瑤一百勝灘
6天豪華團\$1599
過遊：馬尼拉、千島湖、大谷地、碧瑤、宿務
宿務等名勝風光 逢星期三、六出發
全程豪華飛機往返 沿途住宿一流酒店
7天超級豪華團\$1699 逢星期四出發
詳情請詢：七海旅行團有限公司
總行：中國國際大廈14樓（中環）
電話：5-252497

李嘉誠當選「風雲人物」、工商銀行界雲集向他祝



本月一日、屯門文協藝組再試唱屋 演出
一漢女附一劇。

朱鐵和接邵四氏

最鍾意做壞蛋——最怕談情說

去年後和近郊經營茶莊的陳工
父牛年，他共娶了邵氏四部片「紅粉劫江湖」、「底價
一萬金劍」與「十八般武藝」。

其中，「碧血劍」最先面世。
這部片和吳楚帆是合演。

吳楚和入影戲，是老朋友及得
彼力由之下，拍了「紅粉劫江湖」
，由於他這類的「惡棍打仔」，
邵氏於是提來，故此朱鐵和拍了
「紅粉劫江湖」不久，劉家良、
羅傑都先後看中他。

朱鐵和是聰明的基本演員，照
理說，不可能經常在外拍片，但
他說得出口，流敏因為這樣，有
機會不願被踏過，因此，他也和
一些幾個月冷板凳無關心！
可以繼續在外接戲拍。

事是很難發生在數年前
的一個悲劇事件改編的
，當時在美國華埠中，
嬰兒鮑魚被當作組織出
售，許多市民聚集於將
它轉賣家中飼養，而把
的顧客不經意地將牠中
入網絲中，放在下水道
內。因為中國電影一躍，這「家子」之一幕，錢
片將在中國版主之第五屆香港國際電影節期間

中生髮繁雜起來，片中
價值連城的一塊「銅鑼」
，是種投料打目
相繼而出，將銅鑼炸
死地下渠內，這場
戰況非常緊張，驚險
萬分，令人胆一顫。

上映。



本港新聞

國際貿易程序簡化委會 三人代表團明訪港 並赴大陸商討協進貿易

(港訊)一個由「國際貿易程序簡化委員會」主席布衣諾士率領的三人代表團，將於星期三至星期五訪問香港。訪港期間，布衣諾士將會與本地工商界人士

一般慣例，及協助進貿化委員會於一九八一年成立，其宗旨是針對「國際貿易」文件，以提供多項建議，專為協助各團體，予以指導和協助。

該會主席表示，該會是企圖向各國經組織之一，而國際

易發意見。布衣諾士並會對「國際貿易程序簡化委員會」和「香港貿易促進委員會」的合作關係作一全面的評估和報告。

[illegible]

[illegible]

時已付了多金，文士
圖表示爲救濟失業，七
州之雲罷。

任劍輝、白雲仙、
龍震雲、梅雪琴、
沈冰心、李奇峰、
左聲香、李鳳蘭、
李麗、李鳳蘭、
余鳳琴、鳳凰女、
李香琴、林露芬、
葉、失劍輝等，悉齊
江寧等處，前赴
江寧等處，前赴
江寧等處，前赴

松榮致祭救災。

卡十迪

黃元申今晚登場
「黃飛鴻」今首映

黃元申加冕後的後部，即演武的動作劇。黃
元申黃飛鴻今晚（三日）八時半分首映。黃
元申天生體格魁梧，扮演初生牛犢不畏虎
鬥，自然是有說不出的合適，萬眾揮出潑熱的掌
聲。

少年黃飛鴻一舉用四位在來配權重元申
這位黃飛鴻分別是趙文雅，魏楚雲，梁榮德及
霍兒等，此外，主力演員尚有漢持師的步伐，
雙連生飾豬鬃肉及劉玉玲的說唱等。
轉運生飾豬肉秀及劉玉玲的說唱等。
葉潔芳和李平儀於貴族的奉君聯歡會上。

大會議場仙草，股
霄，伴舞三
於二月一日爲「我與
門」晚總會上演
修匠三月廿八日
終因得倫李寶鏗
家宴，名師許
李國捐，現由
友協會於四月
協會聯誼會慶
演出。現已接受
可於八時開演
有，有志參加遊
小逗路路。二河海流

梁潔芳·李國捐

前，他便在拍「少年飛鴻」，天天影，視兩頭跑。這種福利，如果有好色，你自然覺得推，早已得過滿，看得也過癮！」

朱熾和說。

據悉，朱熾和不久前拍過一部片，當時他剛拍完「碧血劍」，陳欣健找他拍一部時裝文藝片，他一聽就隨便雙手揮別不肯接。記者問他何不嘗試一些不同的套路？

朱熾和說：「咪搞我，文藝片本來都所謂，但這個時裝情色愛的，我怕怕！陳欣健說我反合適，我就無懼了，底底。」朱熾和對記者說，「威廉萊情」之類角色不要找他，他怕被做戲張蛋，做戲張又「作」住。

於明（四日）晚，一同參加錄錄案在港島大

編導就地取材



澳門一間銀行被騙案 警方尋姓張商人 帶走三男女調查

(本報訊)澳門消息：本澳獲一間銀行上週所發生首宗萬元鉅額騙案，銀方面已正研辦中，要求警方協助破案。

司法廳表示，昨到處發找一名張姓成商人士下落，而這宗騙案，據涉沙連街銀行職員周蘭君下午，同該銀行副組長「在大坑與張某」的寓所，帶走三男一女返警廳調查，但張某仍下落不明。(詳一)

的會議上，由趙雲雲其成員代表各案，包括投資、界代表和政務代表及政府代表訪港代辦處的成運有豐利部監特約招商局順序文處處理自。他們與天有一行三人，將開兩若面菜園園地(包括拾和和有限之之深遠東區)和古板路代理限公司，商討解決

[illegible][illegible][illegible]

秦。卡馬越，出身
僑商之家，母親是金
像獎的得獎人，李利鏗統
的，其兄長則是著名人的
偶像的大衛。卡十四的
秦。卡十四如今（三
日）晚九時卅分，演的
第二晚注演的「同命鴛
鴦」。

在「同命鴛鴦」中
，他和塞達。塞被拍經
的，拍一對智慧所遺棄
的人，同被社會所遺棄
，但二人力往生活，努
力去救濟二弟的天地
方去救濟二弟的天地

外景，已於昨（二）日上午十一時卅日，拍
「歡樂今宵外景」，一、八八

歡樂今宵外景隊赴日
何B關菊英出發

「歡樂今宵」三月份份新時，一、八八

劍此樂
今在十

前天下實驗劇團
行春茗中，跟張鳳城、李
一鵬、梁漢雲、李、李
敬頭，模樣之下，和才
敬頭，模樣之下，和才
敬頭，模樣之下，和才

人，往廣州參加常
今值春節期間，
節音樂曲所唱會

年初一在星島四洲
年初一在星島四洲
年初一在星島四洲

化官演，她曾聯拍

博浪漫演自己

爲了要快演出「痴男王女玩通國」的男女主角，不知倒運了點片，多少心思，內爲這部電影主要就新一年代青年人的生活形態。主角一定符合當時中歐要求的年齡，而且他的英俊有型，看合你，女的要俏俏美，還要能歌善舞。

在十位投考者及一博浪後（即休林漢道）美國年青人在香港後門山門威的地方選出位男女主角來。結果出乎意料門外的票料，很容就找出這羣人物担任主角。

這班年青人本不就是好玩的份子，他們看過本報，覺得本報中的人物所做的行動，和他日常生活的無大差別，簡直就是他們的寫照。

說起來真是巧妙，原
來臺灣和香港，俱係
同屬英、荷等信託與戰前至今海外發展數目

會堂演出

劇院則規模小，但初一晚亦座無虛席。

演與其「老搭檔」何順發合唱「遇故雙星逢別家」，後者則與陳名昭、何家光合唱「洛神夢影」。連日來，兩正加聲操淡，其熱潮正式加壓，不致有負戲場者的期望。（河）

附錄其一「老搭檔」何順發合唱「遇故雙星逢別家」，後者則與陳名昭、何家光合唱「洛神夢影」。連日來，兩正加聲操淡，其熱潮正式加壓，不致有負戲場者的期望。（河）



合程工份四出批昨署房

翠屏道三網球場

沙田田心二進期行

逾三百三十萬元
的國快添添路網
球場地及休娛網
樂合約已於日前
簽署，令到該項建
計劃得以進一步
實現。

房屋署署長
（建築事務）彭王
昨昨日簽署四份
價值五千六百萬
元的合約，其中包
括球場與球場地
地的合約。

整個網球場
地，為一個網球
場。

中國貿易公司，現
將向中國貿易公
司，將這國香港
三月八、十八、
月舉行之亞太
貿易會議，會
將將該中國銀行
過，以及該國
貿易界參加之
工會，或該
大慶十五樓工
區，該公司
區，該公司

問與席區經他遞易。交


番查立日而與核小巴國入舉行會議時，專小巴已服務在港公使，共通過之期日當為一週也。他又說，在葡屬現派小巴服務人員，專小巴亦證明能發揮有效用。

近召召集之專核小巴商人會議，旨在使該項人員與專小巴商會保持密切，以討議專小巴一般問題之際，檢討地方同類之事項及與現界談多條，將該項

召開是大會議之的亦在葡國現派小巴服務是否足及建必要的改訂以應日增加及不斷斷之需

苗氏指出前共超二十名商、經營五十二號車牌之專巴路權，派出之專巴共約三百五十部，日載客量達十萬千次。

苗氏稱，選納該等年招標者，應設法令其服務多條，將該項



波叔靈灰移青松觀

粵劇友好好擇日往祭

文蘭在波叔靈位傍預訂靈位以作母親百年歸老後，可與波叔作伴。

波叔靈灰昨日移 七打緊趕度。

將山骨葬於嶺安村，其家 二七緊事已完即將人日家前往移靈出山的大 靈灰移到嶺安村內，在佛寺旁波叔做頭七及二 嶺內永福堂備設靈位，任逢華與周秀蘭等親友均少無推。

三七緊事，日內在松觀做法事，將由該廟的高僧、尼姑担任一切法事。波叔的靈位計五千五百元靈助香油，而後准便放於永福堂，而後另一座長生牌位亦為其家以同樂的，由妻及

波叔靈灰移青松觀

波叔靈灰昨日移 七打緊趕度。

將山骨葬於嶺安村，其家 二七緊事已完即將人日家前往移靈出山的大 靈灰移到嶺安村內，在佛寺旁波叔做頭七及二 嶺內永福堂備設靈位，任逢華與周秀蘭等親友均少無推。

三七緊事，日內在松觀做法事，將由該廟的高僧、尼姑担任一切法事。波叔的靈位計五千五百元靈助香油，而後准便放於永福堂，而後另一座長生牌位亦為其家以同樂的，由妻及

[illegible]

一部電影創出新題材



看見後，嚇得魂不附體，拔腿逃歸。這是影片大鱷一中，巨鱷四出覓食的情形。



約落成椿
打一所設備完善附設一個休養所
房屋建築費人
照表示：「該廟將於今年七月落成後，將力舉
其中最大的一份約價值三千九百四十元，爲
是爲廟宇與興建一間中學堂，一間社區
及一條行人天橋，並進行附屬的貨物和外工工
程。」
另外兩項價值一萬四千三百十元的合約，
是爲沙田心鄉首兩期行地打地基工程。
這些地落成後，將興建三座三層高的樓宇，
大座、六座、一座高層宿舍及不相鄰的大廈，兩
座辦公室，一間商樓中及一間小校舍。
中心鄉九座住宅大樓提供二千九百九十個單位
可以容納一萬一千人居住。

[illegible]

100



謂他日百年歸老時，安
 放幾位於此，可陪幾齋
 波叔的墳七至幾七
 的墓碑均由其子女負起

拍完「團聚」之後，招振強發聲囑咐人
 別，又馬不停蹄製作另一部新劇「他的一生」

招振強是滿腦必擲的人，被他點中的演
 員，亦非擲不行。前二日，該劇拉大旗前往二
 島拍外景，適值天氣甚寒冷之時，使該劇人
 回來之後，仍對此津津樂道。
 一行十幾人，包括任達華、周秀蘭、陳
 品等演員，親自執導演簡的

「他的一生」荒

少，即以去年爲例，先後在澳門，荃灣，元朗等地公開演出過盜仙草四次，點秋香兩次，百折回潮三次，漢女歸

我們居住的地方，沒有電的，睡的是尼龍床，只靠柴火取暖，過的是原始生活，雖然有愁，但我還三張也不覺寂寞。」

奇怪的是，這個嬌生慣養的小姐，捱了足三日的北風，居然一點不舒服也沒有，反而令她生機盎然，將來回味無窮呢。相反反達通靈覺得不習慣。

「天天都是腫頭麵包，辟辟！」蜜仔苦惱

口面，狼以食爲天，他最重風氣，

再見巴西三巴加



區如有一則大鑄鏡
 在市區中出現，勢必引
 起市民的驚慌和騷動，
 捕鯊專家亦要鎮鎮安寧，
 席不暇暖了。根據該
 不久將推出的「八號」
 便足以這樣做為題材
 搬演，編寫成市民生活受
 擾亂的敘事。本片所編
 劇是摩沙利士，他寫這
 劇本時經過深思熟慮，
 亦考慮到觀眾的心理負
 担，所以在片中亦加錄
 一些可觀材料。本片政
 策、導演、文、露兒和魏啟華。



人人有事
大家合
保護市
社署助理
待渾
形卡
(特執)爲
工食缺乏情況

社會工作主任協會指出

較差工作沉重

社工人手缺乏

並非輸入人手抵償之需

策。同，該會表示，

算升機仍遙遙無

痛。養雨新知，成表哀

世，

可謂門俊秀也。

南超導工商、金及

地兩兩多年，長龍金

人，人近復年，今不近

俱在青年學成及任

均指社會貧賤良

可謂門俊秀也。

福永成區長，均

現任香港天文台副

其他多為金及佳

其多為青年學成及任

均指社會貧賤良

可謂門俊秀也。

已佔數之三分

算升機仍遙遙無

策。同，該會表示，

並非輸入人手抵償之需

社工人手缺乏

較差工作沉重

社會工作主任協會指出

.....

朱古力是小朋友喜愛吃的糖果，但要知道朱古力的製造過程，並不一定是需要前往糖果廠買糖果，今（三）日下午五時四十分在明珠台播映的「回力棒」中，主持人狄美莉會作手工藝示範，教觀眾如何製造朱古力糖及其中的奧秘。

一名年僅十歲的女孩，已參加過四屆音樂節，且是優等生，今次她特別在「回力棒」天才表演項目中，作鋼琴的樂奏表演。

受「蹂躪」

易影啊情緒。演員之中，亦以他最苦，因為，其中有一個鏡頭，便是他落泊的「風風雨雨」之下，其苦可知，幸而仔身體極好，什麼都捱得住。

招振強說：「我們這次外景，苦樂參半，本身已很疲憊罷了，最令我萌心的，是大家都要安然無恙，拍出來的效果不倖呢。」該組人員，風塵僕僕，又已於昨日前往澳門拍外景去，迫便是電脫的生活了。

香港國際電影節

市當局主辦的香港國際電影節（四月九日至十四日）中，參加的巴西電影甚多，茲將巴西的「再見巴西」一連串影片，連同是巴西電影的主辦，七十年代巴西「新電影」倡導之人，「再見巴西」以宗教的一類為主題，透過靈魂流浪人在巴西內陸巡迴演出的故事，反映巴西當前的社會的急劇變遷。

該片將於四月十六日下午九時三十分假大戲院開映，又於四月二十下午五時三十分假大港大戲院演映脫映。

該會指出，「法，不足為低社法，更使一些質素，更使一些入社工行列之青到無礙。」

該會認為，「所大學社工訓練

生，加入政府各部門
之任，其薪額待遇，
社職較優，如社會
務司廳之助政員至
主任，但社工職祇
有三十至五十元之
差。

其尤甚者，督升機
主任，社職職員，平
常可獲十六至二十
元，考致獲升一級，
目前已獲新薪點之
職員

另外，社會福利
助理社工主任任
職，其薪額工作型
重，由於手續嚴
重，如處主任，每
均要獲五十至六十
元，而案服務所
助理社工主任任
職，其薪額工作型
重，如處主任，每
均要獲五十至六十
元，而案服務所
助理社工主任任
職，其薪額工作型
重，如處主任，每
均要獲五十至六十
元，而案服務所

(接)

影平處之永平影沈書室

華僑馬經

老吉主編



精神快樂走勢順
神寶出脚甚有勁

沙田今晨兩組試開

沙田今晨有兩組試開，第一組由沙田馬房主辦，第二組由沙田馬房及沙田馬房聯合主辦。兩組試開均於今晨八時正開始，歡迎各界人士前往參觀。

本週末賽馬

本週末賽馬，沙田馬房主辦，沙田馬房聯合主辦。賽馬時間為本週末下午二時正開始，歡迎各界人士前往參觀。

沙田今晨兩組試開

沙田今晨有兩組試開，第一組由沙田馬房主辦，第二組由沙田馬房及沙田馬房聯合主辦。兩組試開均於今晨八時正開始，歡迎各界人士前往參觀。

沙田今晨兩組試開

沙田今晨有兩組試開，第一組由沙田馬房主辦，第二組由沙田馬房及沙田馬房聯合主辦。兩組試開均於今晨八時正開始，歡迎各界人士前往參觀。

明晚六場夜馬排位配搭表

場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
第一場	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米	1. 100米 2. 200米 3. 300米 4. 400米 5. 500米 6. 600米 7. 700米 8. 800米 9. 900米 10. 1000米

工人世界

中區明愛周五舉行研討會
檢討個人薪俸稅制
爭取提高免稅限額
電話訪問會員，結果呈交港府

返早班工友
宜提早出門

你找我尋
工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

香港第一台
（中區）七十八號

今樂府

香港第一台
（中區）七十八號

商業第一台
（中區）七十八號

商業第二台
（中區）七十八號

麗的第一台
（中區）七十八號

麗的第二台
（中區）七十八號

綠都電台
（中區）七十八號

春青好華年樣花
程前誤毒吸必何



亞洲巡迴賽末仗昨晚舉行

謝氏正反手擊球勁而準角度刁鑽

三場制表演賽波格以二比一獲勝

(特稿)五屆世界網壇男子單打冠軍謝拉提斯昨晚在九龍世界體育館舉行亞洲巡迴賽末仗，與波格進行三場制表演賽。謝氏昨晚表現出色，正反手擊球勁而準，角度刁鑽，波格則因體力不支，未能發揮其最佳水平。最終謝氏以二比一獲勝。

謝氏昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

謝氏在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



謝拉提斯領銜冠軍銀盃

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

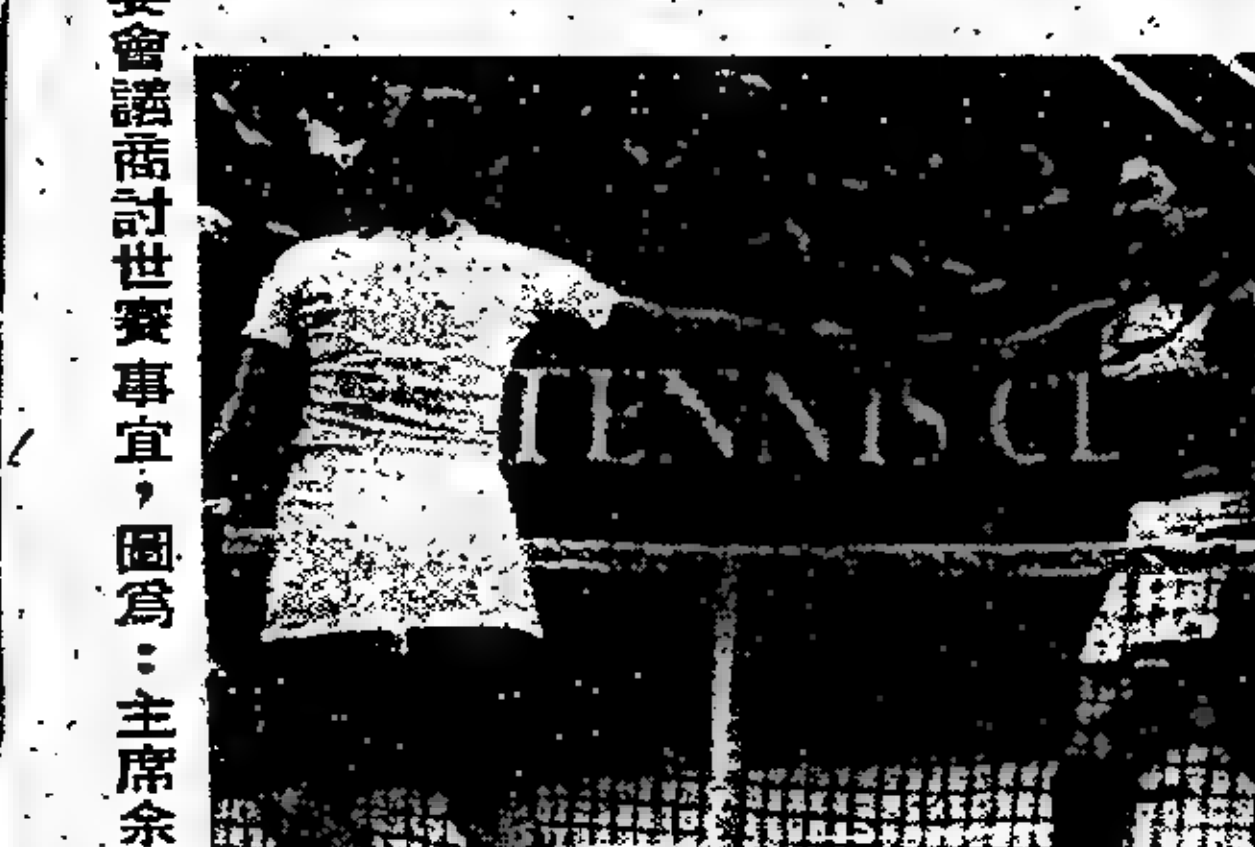
謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



謝拉提斯(右)昨晚擊球力挫五屆巡迴賽主波格

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

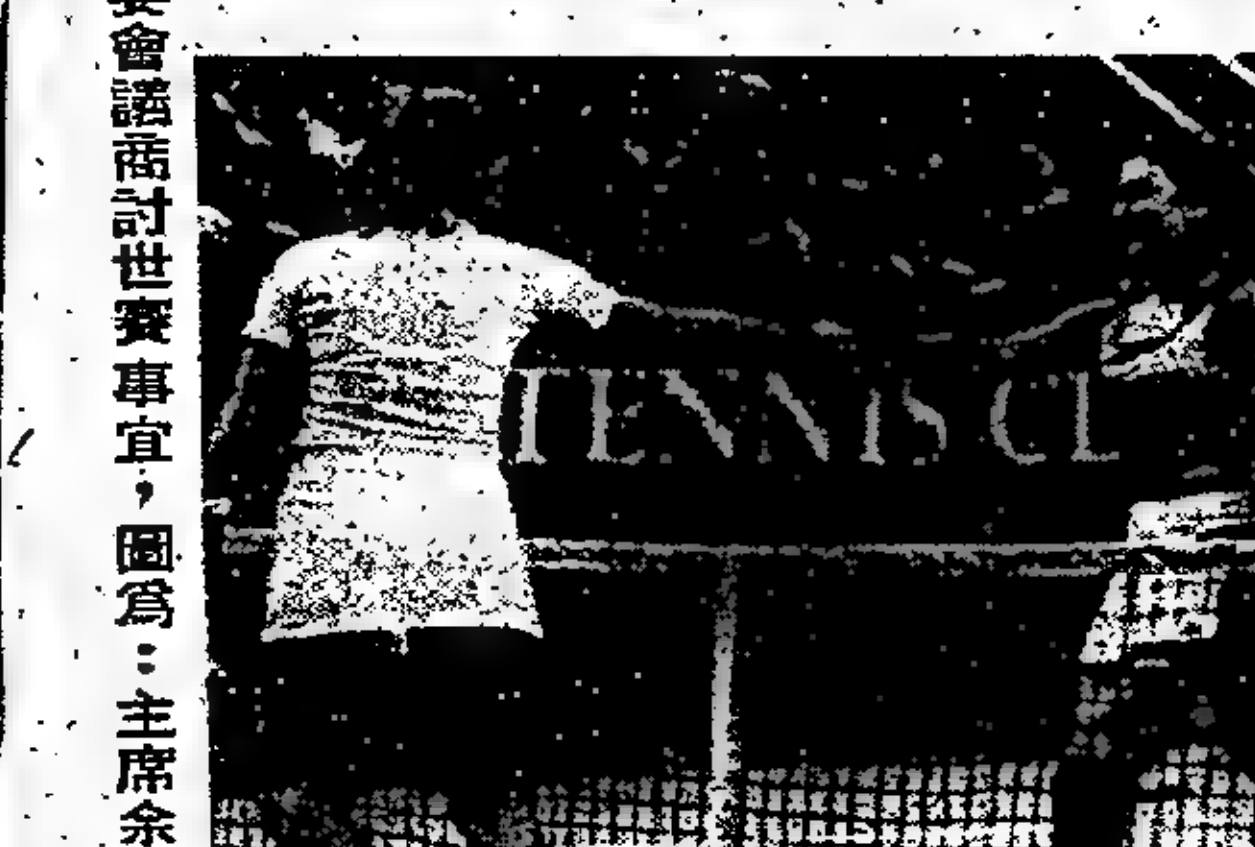
謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

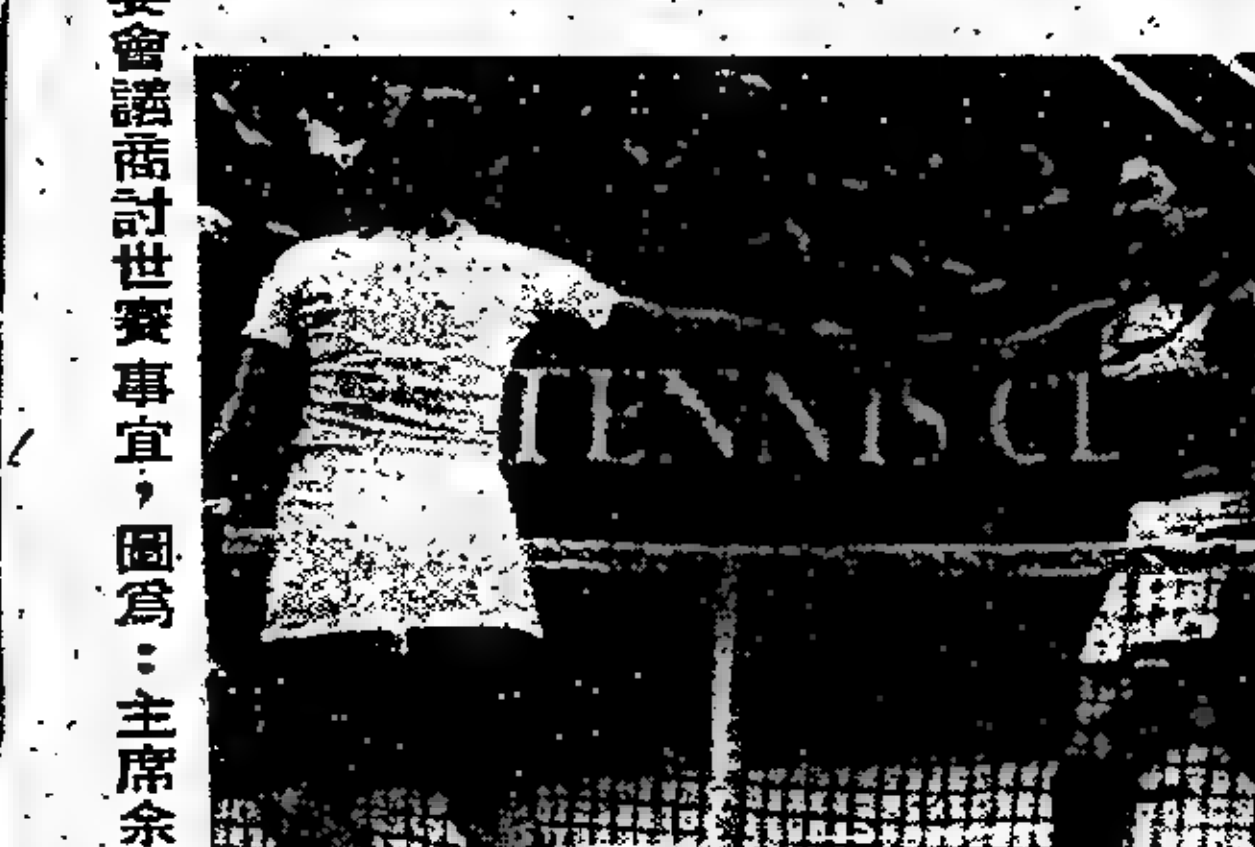
謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。

謝拉提斯昨晚在比賽中展現了強大的發球和底線技術，多次擊出大角度球，令波格防不勝防。波格雖然在比賽中一度領先，但謝氏在關鍵時刻發揮出色，最終反敗為勝。



瑪利安(右)與安凱爾賽後握手

分類
 本報分類廣告，每
 天收費八元，小字
 出字數按一個位
 折扣，上期繳費

頌廣告

敬迎各界來稿惠登，每段
字廿四個（定為一個位
內字如超過一個位，即多
逐增計算，長期照計，不
算，每日下午五時半截稿

每天八元

中心特平急讓全海景最
 觀交吉即出區平讓38
 天交吉即出區平讓38
 萬餘呎交通方便車位足
 升面及交通方便車位足

灣景

購不
 樓舖
 亦合
 交吉
 分層或
 全實
 實即日成交並代客招售
 業主 651469
 洽 937880 二合

收租利金之代
收租人李瑞榮之子請到
九龍塘廟前同發大廈二
樓D收租住家施德年啓

遺失聲明
茲遺失香港上商銀行慈
雲山分行存摺壹號保單
箱鎖匙二條請到存摺第
一頁上註明日期作廢
之圖章印迹聲明作廢
行報失外現聲明作廢
陳秀蓮啓

離職聲明
本人由一九八一年三月

英人會話不限程度別
上海音專男女教授
會話班晚上初級專修
三月九日開課沙面
利會電話六八四七九

英人教師
驗教授會並招生
欲得過從電三一九
七二九五雲漢樓

網球
對有與趣打網球生僑
校初學報名電K
224267 廖治

畫藝班
畫兒畫書畫上速成班
教食會工上速成班
741231

招請聘

[illegible]

學校
9410
 各會
 國語
 話翻
 言譯
 錄音各國人授個別小組到
 來授電H 764724H 764698
 班
 校坊語音樂院

協頭自來防
 策理 鑄 小提琴 琵琶 笛子 二胡 揚琴 結他
 一F.4
 時半
 銅鑼灣高士威道16~22號高威樓3
 H 7904197 H 760686
 德法 速烹專 學核
 成飪科

[illegible]

業會計
憑單學習
全盤會計
稅入工廠
出口人等
廿年實際經驗
之會計之結足
係相結合不處
全部採用帳冊
者自每月結年
亦負債等表無
均學會計者皆
已學會計上課
尤適合求職者
會計公司任角
上萬餘大

樂風音樂中心
梁日昭 洪必慈 主理
亞答街

歌唱 拾電 口鼓 二琵琶 長提琴
鋼琴 給琴 琴 胡琴 笛
附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱
公司及專業機構培養歌星
太平道園藝街一號地下☎803325

7

國語

大環山街坊福利會
中文打字訓練中心

由 文 打 字

西文打字
業信札
EX
速成班招生
九龍紅磡大馬路第四座52號地下
電話：3380408

[illegible]

鋼 公 有 限 公 司

742740 H 468646
923260 K 137968

濕坐骨神經痛專科

根治一切風濕麻痺抽筋關節發炎神經痛腰腿痛等症。本診所採用最新科學方法，結合中西醫理，對上述各症均有特效。凡患此症者，請速來診治，以免延誤。

縱橫遊 Package Tours

漢城四天豪華團

4Days \$1990

逢星期六出發
復活節加班 4月16日、18日
1. 香港-漢城-華克山莊
特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會歌舞表演
2. 漢城市內觀光-臨津閣
3. 民俗村-自然農園
4. 漢城-香港

濟州四天團

請留意出發日期

大韓航空公司贊助

韓國縱橫遊

華航精選本州八天團

8Days \$3190

逢星期六早機出發
復活節加班 4月17、18、19日
1. 香港-東京-美加度夜總會
2. 東京-日光-東京
3. 東京-箱根-名古屋
4. 名古屋-奈良-京都-大阪
5. 大阪-白絲瀑布-冰穴-山中湖
6. 富士山-東京市內觀光
7. 田崎珍珠-銀座-太陽城
8. 東京-香港(回程可停台北)
住宿：太陽城太子、山中湖、名鐵格蘭、新阪急大酒店

華航日本高級遊

日本北海道七天團

7Days \$3880

4月17日只辦一團
1. 香港-東京
2. 東京-北海道-札幌-札幌
3. 札幌-旭川-釧路-網走
4. 網走-旭川-札幌-東京
5. 函館朝市-博物館-女子修道院-五陵園-東京
6. 東京-豐島園-東京
7. 東京-香港
住宿：東京太陽城、札幌太子、洞爺湖萬世園、湯之川溫泉、大倉酒店

北海道縱橫遊

西北精選美加日團

18Days \$8988

出發日期 4月16日
全線直航西北豪華客機，避免候機之苦
首創最新行程，遍遊美國西岸、檀香山、洛杉磯、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、日本東京、大阪、京都、奈良、富士山等各大城市及名勝風光

美加日縱橫遊

西北精選本州八天團

8Days \$3090

逢星期五早機出發晚機返港
復活節加班 4月16、17、18日
1. 香港-東京-美加度夜總會
2. 東京-日光-東京
3. 田崎珍珠-銀座-太陽城
4. 東京-箱根-名古屋
5. 名古屋-奈良-京都-大阪
6. 大阪-白絲瀑布-冰穴-山中湖
7. 富士山-東京市內觀光
8. 東京-香港
住宿：太陽城太子、山中湖、名鐵格蘭、新阪急大酒店
特別推薦：東京往來大阪西北內陸航線舒適快捷

日本縱橫遊

日韓八天豪華團

8Days \$3880

逢星期六早機出發
復活節加班 4月16、18日
1. 香港-大阪-萬國博覽會
2. 大阪-奈良-京都-名古屋
3. 名古屋-白絲瀑布-冰穴-山中湖
4. 富士山-箱根-東京市內觀光-美加度夜總會
5. 東京-日光-東京
6. 東京-漢城-華克山莊
7. 漢城市內觀光-自然農園
8. 漢城-香港(回程可停台北)
特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會歌舞表演
住宿：太陽城太子大酒店、喜來登大酒店

日本韓國縱橫遊

機票 + 酒店

(日本) \$1990

- 代訂廉價豪華客機機位
- 代訂豪華客房
- 七十二小時前預定住宿酒店
- 東京太陽城太子大酒店
- 新阪急大酒店
- 大阪新阪急大酒店
- 大阪新阪急大酒店
- 機場巴士接送 (天天出發)

縱橫遊

詳情請向各大旅行社垂詢 或電中華航空公司營業部電話：5-243011或電大韓航空公司營業部電話：3-699411或電西北航空公司總代理電話：3-692288

多明尼加 旅運公司

富麗碧桃源 菲島七天豪華遊 \$1533

3月8、9、15、16、21、23、27、29
4月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30
5月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30

多明尼加 458-468 號全線各中心 1001903

環通

特快台証 \$140
台北四天 \$805
台北一樂園飯店 \$65起

台灣七天 \$1688 泰國七天 \$1888
馬星八天 \$2288 馬星泰 \$3188
日韓八天 \$3688 夏威夷 \$3488
韓國四天 \$1888 菲律賓 \$1588

5-765017 (兩線)
5-765035
5-776685
社假日 2P.M.-6P.M

通達

台七天高級遊(包證) \$1850
灣九天豪華遊 \$2150
馬、星七天高級遊 \$2488
台證 \$140

H 449838
H 449759

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明

旅運企業有限公司
3-7215277 (4線)

廣州、佛山、星湖、鼎湖
四天船往返 \$540
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團(逢週六) \$320
三天團(逢週五) \$420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天(三程機) \$3780
十一天 \$2980
廣州、從化、佛山、星湖、鼎湖
五天船往返 \$660

康華

台北四天三宿自由團
著名台証 由 \$760至 \$1280
機票+酒店+機場接送

特平機票 台北
高雄 紐約 羅馬 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大阪 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

5-257148-9-0
5-224765

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

莫誠

3-883071
3-889734
3-438231

全台灣環島觀光團(阿里山)
\$1390 起 \$1610 起 \$1790 起
住圓山、芝蔴坡、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日(新增：小琉球、六福村)

曼谷芭堤雅 星馬雲頂高原
六天 \$1690 七天 \$2280
出發：逢星期二、六、日

九龍旺角彌敦道415號 樓3
香港中環德輔道中130號12室

樂天旅運

3-319297

華航台灣
足八天遊
只收 \$1890
逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908、09室

星馬

旅行社有限公司
5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室

星馬泰十三天(清邁檳城) \$3690
泰國馬星十一天 \$2990
馬星(檳城)七天 \$2490
馬星(廣)七天 \$2290
逢星期六、日、一、二、四、六出發

全泰國
清邁七天 \$1990
曼谷芭堤雅 \$1690
逢星期六、日、二、四、六出發
日本本州
八天 \$3290
逢星期六出發

大埔海城

TEL: 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉

廣東特選團 \$195
廣州、從化三天遊 (星期五) \$395
廣、佛、西樵、星五天 (星期五) \$555
廣、從、佛、星、西樵六天 (星期五) \$680
逢星期六出發

江南八天豪華團 直航上海探親團
\$1788 (逢星期五) \$2788

香港沙咀加沙街21號A樓大德大廈四樓

中外

旅行社 3-699327

蘇聯 北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特價機票

九龍彌敦道458號大生銀行中心207室

WTS 獲加

3-948142

韓國四天星期六出發 \$1990
台灣四天星期六出發 \$1350
馬星七天星期一、六出發 \$2280
日本八天星期六出發 \$2980
日韓八天星期六出發 \$3380
代售各地廉價機票，代客各地旅遊簽證

彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳

H 739228-9
H 8911325

曼谷六天團 \$1850
台灣九天團 \$1750
台灣九天團 \$1760
日本本州七天團 \$1960
日本本州八天 \$3480
特快台証(9天) \$150

代理各國廉價機票
代定各國酒店
歡迎電索行程參閱

香港彌敦道125號德信商業大廈1108室

健的

5-255388
3-662668
3-7215461
3-7442282

夏威夷馬尼拉八天豪華團 \$4288
美國西岸九天豪華團 \$5688
夏威夷馬尼拉十四天 \$7388
日全本州八天 \$3488
日本全本州八天 \$2988 九天 \$3088
台灣環島九天豪華團 \$1688
泰國八天 \$1588 九天 \$1688
菲律賓馬尼拉曼谷七天 \$1388

中環德輔道中130號大生銀行大廈1108室
尖沙咀彌敦道1122號 德信商業大廈1108室
香港沙咀加沙街21號A樓大德大廈四樓
5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282

祐基

旅運有限公司
5-437820
5-437693 5-437951

昆明、西雙版納(撥水節)
九天(全線飛機) \$3688
十天(船上、車返) \$3488
(出發日期：10/4/81)

廬山、南昌、石鐘山、九江
六天 \$1880(全線飛機)
七天 \$1880(三程飛機、直通車返)
(逢星期日出發)
復活節六天特別加班團 15/4/81出發

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404、7室

康泰

大坑中70號連卡佛大廈10字
德輔道中23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411 5-240061 3-676111

全泰國 全台灣
清邁、曼谷、芭堤雅 逢星期一、三、六出發
桂河橋、古都大城 七天 \$1950, 九天 \$2150
小量散客 \$1,100 (全港最平)
天天出發 住圓山等一流大酒店

分社直營，獨立成團，專人領隊

雅信旅遊

3-817220 3-819826

廬山、南昌、九江、石鐘山
六天團收費：\$1,880
(四程飛機)
七天團收費：
(三程飛機、直通車返港)

九龍彌敦道748號A 始創行803室

司諾

3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

寶島遊覽台灣九天豪華團 \$1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓馬尼拉七天豪華團 \$1590 逢星期三、四、五、六、日
曼谷芭堤雅八天豪華團 \$1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰十一天聯遊豪華團 \$3188 逢星期三、四、五、六、日
新航馬星馬七天聯遊豪華團 \$2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州八天豪華團 \$3180 逢星期二、五、六、日
韓國日本本州八天豪華團 \$1790 逢星期一、三、五、六、日
日本九州本州十天觀光團 \$4280 逢星期一、三、五、六、日
西北北海道七天豪華團 \$3880 逢星期六、日

※獲得本報讀者，凡持本廣告報名
一律減收 \$100，請速來電報名

尖沙咀彌敦道100號德信商業大廈1108室

哥頓

旅運有限公司
5-412988 5-446955

代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 \$1880
廬山、南昌、西樵山六天 \$835
廣州、從化、越秀山三天 \$395

德輔道中185-195號李寶樹大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構

5-246196 5-233847

泰國夏威夷七天 \$3590 逢星期三、六出發
澳洲馬尼拉七天豪華團 \$5790 每月兩團出發
香港馬尼拉十二天 \$5690 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 \$1750 逢星期二、四、六、日出發
韓國富士山八天 \$3190 逢星期五、六出發
日本本州八天 \$1790 逢星期五、六出發
日本本州九天 \$3400 逢星期五、六出發
日本本州十天 \$3090 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天 \$2189 逢星期五、三、六出發
星馬雲頂高原九天 \$2390 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓馬尼拉七天 \$1600 逢星期一、六、日出發
菲律賓馬尼拉七天 \$1399 逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室 按6字

中大旅遊

H 431331-3

廣州、星湖、西樵、從化、佛山七天
逢星期六 \$790
上海、杭州、蘇州、無錫八天
逢星期六 \$2988
長明、石林六天 \$2480
(以上兩團每隔七天均有團出發)
南京、柳州、桂林、陽朔六天
逢星期六 \$1950
代售各地及國內機票及港澳水陸船票
代訂東方賓館房間

永中旅社委託代辦各團
香港德輔道中130號大生銀行中心1001903

寶通旅運

3-965097
3-969861

台灣環島團 台灣豪華團
六天 \$1560 九天 \$1850
逢週一出發 逢週六出發

台灣急證 \$180 韓國豪華團
十天出發 四天 \$1990
逢星期六出發

特快台証160票証80廉價機票
台北機票+酒店+接送 \$950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊

訂房電話：3-855028

廣州白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊

3-938220 3-938229

上海、蘇州、杭州 廣州、從化三天
無錫、南京 逢星期五 \$395
九天豪華團 \$2880 逢星期六
三月九日 二天 \$260
星湖、從化、廣州 惠州、西湖、華樂園
五天 \$680 逢星期四

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華

3-306331-4

台灣環島 \$1599
北迴線鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天 \$1899 只收工本費 \$35
乘觀光火車往花蓮飛越台北 台證 特快十天出發
逢星期一出發逢假期日自加

台北機票+酒店 \$799
永安 東亞 麒麟 天成 中央 芝蘭 財源
天天出發專人接機住宿三晚雙入套房

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福

旅運有限公司
5-259241 10線
3-670091 3線

酒店套票、品類多
三晚酒店連早餐
東南亞、澳洲各大
著名酒店、任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

美景旅遊

3-319197-9 假日照常

菲律賓馬尼拉七天 \$1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天 \$1690
台灣環島七天 \$1890
日本本州八天 \$2990
馬星八天 \$2488
夏威夷檀香山七天 \$3490
新航美洲西岸十天 \$6289
英航歐洲十天 \$7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

多來美旅運

3-319197-9 假日照常

菲律賓馬尼拉七天 \$1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天 \$1690
台灣環島七天 \$1890
日本本州八天 \$2990
馬星八天 \$2488
夏威夷檀香山七天 \$3490
新航美洲西岸十天 \$6289
英航歐洲十天 \$7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

領先

旅運有限公司
5-276455 5-283059

星湖、從化、廣州 五天 \$595
佛山、西樵、從化、廣州五天 \$620
從化一地 三天 \$420
西樵、從化、廣州 四天 \$495
北京、開封、鄭州 十天 \$1890
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天
飛船來回、兩程內陸飛機 \$2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十天
\$2450

香港沙咀對面詩道24號大生商業大廈1804、5室

富諾

H 433384
H 442777
K 301988

西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 \$600
逢星期五出發
(港穗冷氣直通車來回)

中環德輔道中130號大生銀行中心1001903
電話468 2111 5-240061 3-676111

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

四季風旅行社
提倡旅遊大眾化
旅遊部電話: 5-432277
業務部電話: 5-451094
中環國際大廈2204室

美國西岸
拉斯維加斯
9天\$5,990
乘坐747豪華客機
遍遊拉斯維加斯、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期: 3月12, 24日, 4月9, 16, 30日, 5月14, 28日

美國西岸
探親團
10天\$5,990
夏威夷\$3,990
日期: 3月12, 24日, 4月9, 16, 30日, 5月14, 28日

台灣
中華之光
8天阿里山
\$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6-7天\$1,650起
乘坐三星式
廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天\$3,490
9天\$3,090
逢星期日出發
馬星7天\$2,650
逢星期六出發

日本本州
華航豪華8天團
\$3,380
逢星期六出發
日韓8天
\$3,780

康泰旅行社有限公司
歷史悠久 * 專業旅遊
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國
曼谷八天 \$1690
小量收成本\$1,100, 全港最平
天天出發 * 全港獨有
參加人數全港最多, 從星期一到星期日, 任君選擇, 日日有團, 團團獨立。
節目全港最多, 六晚夜總會。全港一流大酒店
曼谷住總統, 芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山、花蓮、高雄、日月潭
新增: ①六福村野生動物園 ②地獄谷溫泉
七天 \$1950 九天 \$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最快選擇, 機票價錢全港最平。
班次最多, 回程可自由停留台北, 早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機 (台北—花蓮—高雄—台北)。
③早機去晚機返, 足九日行程。

全泰馬星
全港首創全泰馬星 (清邁、檳城) 十三天聯遊
乘巨型直昇機遊覽雲頂高原, 節目最豐富
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
泰馬星 11天 \$2990 檳城 \$3390
全泰馬星 13天 \$3690 馬星 7天 \$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團 \$2990
逢星期六出發 (早去晚返)
過遊: 東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白林瀑布、日光、美加多夜總會, 子彈火車
①乘搭華航747機, 高級豪華, 絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場, 節省行車四小時, 免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全港一流大酒店。

韓國四天
\$1990
逢週六乘國泰三星客機
出發, 早機去晚機返, 回程可停留台北不另收費。
復活節加班: 17/4

韓日八天
\$3780
逢週六出發, 住宿
一流酒店, 暢遊兩
國之名勝風光。
逢星期六出發

本州
六天\$3050
3月6, 20 4月10, 17, 19
九州七天
\$3350
3月2, 16, 30
4月6, 13, 20

南華快捷旅行社有限公司
HATA
30天30天保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話: 5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天\$4289
列島七天\$4789
渡假逍遙遊
七天\$3789
逢週日出發

星馬
六天\$2388
八天\$2750
逢週六、日
星馬泰12天
\$3490
逢週日

美國西岸八天 \$5389
逢週四
美國東西岸10天\$8199
20/3 17/4 29/5
美加13天 \$8399
12/3 16/4 19/4 21/5
歐洲14天 \$7380
13/4 18/5 22/6 13/7-27/7

日本本州
箱根、富士山、大板、名古屋
1. 乘搭波音豪華747客機, 早機去晚機返, 足八日行程
2. 住宿最新太陽城大酒店, 山中湖酒店, 大阪東急酒店
3. 暢遊富士山、箱根、富士山、新奇有趣, 老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線 (子彈火車), 使行程更為舒適
6. 專家策劃, 全新行程, 節目豐富而有內容
7. 專人領隊隨團出發, 團團獨立, 保證賓至如歸
超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 \$2990

馬(檳城)星泰
吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋 (內藏中國古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山可俯瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店, 獨立成團, 專人領隊, 早機去, 晚機返。
星期一、六出發 (檳城) 七天 \$2750 十一天 \$3390
逢星期三出發 (檳城) 七天 \$2290

台灣環島
阿里山、六福村
1. 住國山、希爾頓、阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。
2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與別不同。
4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團團獨立。
5. 全部導遊均經驗豐富, 保證賓至如歸。
6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 \$1850

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話: 5-243068-0 266498-0
票務部: 5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

博覽旅遊
中國李寶禧大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 \$1590 九天 \$1790
增加成本 200 元, 兩程內陸機
* 高級豪華, 減少行車時間16小時
* 乘日航, 早機去, 晚機返
* 團團獨立, 分社經營
逢星期一、二、四、六出發 3月6, 7, 8, 4月11, 12, 13, 17, 18
* 持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國
曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅
曼谷 \$1490起 清邁 \$1990
小量收成本\$1100全港最平
節目全港最多, 六晚夜總會。
乘泰航, 早機去, 晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
團團獨立, 分社經營。
逢星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星馬七 \$2290 星馬泰 \$3250
馬城天 馬城國天
新加坡直飛檳城, 節省行車時間9小時
乘直昇機遊雲頂高原
* 全港高級豪華, 節目全港最多
* 豪華團膳食, 絕無自費。
* 住宿阿波羅, 總統等一流大酒店。
* 乘星航, 早機去, 晚機返, 獨立成團。
逢星期一、三、六出發

健的旅業
首創旅遊企業化
住家集團
夏威夷 \$4288
美國西岸 \$5688
美國西岸 \$7388
日本 \$3488
日本 \$2988
台灣 \$1688
泰國 \$1588
菲律賓 \$1388

真正台灣專線
阿里山·六福村·珊瑚潭
溪頭·地獄谷·墾丁
七天 \$1590 九天 \$1790
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0 (四線)
辦公: 上午九時至下午六時 (假日: 上午十時至下午四時)

全台灣
首創旅遊大眾化

團團獨立·專人領隊
★逢星期四、六出發★
第一天: 香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住: 希爾頓大酒店
第二天: 台北—故宮—忠烈祠—中華路—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店
第三天: 日月潭—廬山—日月潭—住: 國泰大酒店
第四天: 高雄—墾丁公園—墾丁—高橋—住: 國泰大酒店
第五天: 高雄—墾丁—高橋—住: 國泰大酒店
第六天: 阿里山—大佛—六福村—石門—高橋—住: 芝蘭大酒店
第七天: 芝蘭大酒店—高橋—住: 國泰大酒店
第八天: 高橋—台北—高橋—住: 國泰大酒店
第九天: 台北—高橋—住: 國泰大酒店
復活節加班 4月17、18、19日

全台灣
四天\$1250 七天\$1490
飛機往花蓮, 豪華夜總會
九天遊\$1690
過遊: 阿里山, 墾丁公園, 烏來, 住宿芝蘭, 財神, 華園 等大酒店
專人領隊, 團團獨立
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES


菲馬星
六晚不同情調夜總會, 包括新加坡最豪華之海夜總會, 住總統酒店
馬星七天\$2390
逢星期一—早機出發
菲馬星九天\$3090
早機往, 晚機返, 逢星期六出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話: 3-308311-6 (六線) 5-254596-9 (四線)
日本
豪華八天遊 \$2990
東京住宿京王巴沙大酒店
遊富士山、美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天\$3490
美洲西岸 9天\$5690
美洲東西岸13天\$8490
住宿希爾頓, 假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國, 曼谷直飛檳城, 可停留新加坡
清邁 泰馬星十三天\$3590
十一天\$3390
逢星期六早機出發
馬星(檳城)七天\$2790
逢星期三出發
全港飛機, 一流酒店, 多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭堤雅
桂河橋七天\$1690
清邁八天\$1790
住宿第一, 紹華力, 亞洲, 寶龍, 達寶
多次夜總會, 自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

**KL GROUP**
嘉達行旅遊部
(代訂國內車票、賓館)
(承國內華慶西江旅遊公司委託)
九龍亞答街98號富都商業中心按D字13室
K-7148587 K-7154857

旅遊又一新天地
新興、春灣、凌霄岩、龍宮岩、肇慶七星岩
四天(快車上,直通車返)
七星岩、鼎湖、佛山、廣州四天(快車上、空調車返) 6/3 20/3 5/4 15/4 19/4 24/4 \$440
從化、西樵、佛山、廣州四天(快車上,空調車返) 13/3 27/3 16/4 17/4 \$440
七星岩、鼎湖、佛山、從化四天(快車上,空調車返) 17/4 24/4 \$480

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
全港首創獨有達湖火山奇峯遊
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用非航A300型豪華噴射客機,團獨獨立,非包機可比。專人領隊,依時出發,穩健妥當,賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
七天特價 \$1750 六天特價 \$1650
Philippine Airlines

新航加州假期
遍遊檀香山,三藩市,洛杉磯,荷里活影城,迪斯尼樂園,聖地牙哥,墨西哥,拉斯維加斯,溫哥華等。專人領隊,住宿一流豪華大酒店。
特價 \$5699 - \$8399
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發 特價 \$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括:清邁,泰皇夏宮,古都大城,著名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,桂河橋,大佛統,水上市場,大皇宮,玉佛寺,芭堤雅,珊瑚島,四險神,古城文化,鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住夏宮,暹羅,曼谷,納萊大酒店,清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起,天天出發
足七天 \$1560 清邁八天團 \$2250

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話:5-243068-0 266498-0
票務部:5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

專業旅遊,確勝一籌

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期照常辦公)

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天 (逢星期六出發) \$2890
乘搭直航機往上海,遍遊江南五大名城,住宿一級賓館,有空調調節及私家浴室,乘坐豪華遊船,暢遊太湖及西湖,品嘗江南各地特別名菜。專人領隊,隨團服務。回程可自由停留探親。
日期:3月7,9,14,21,28日
4月4,11,15,16,17,18,25日 5月2,9,16,23,30日
江南、北京
逢星期六出發,來回乘搭直航機,專人領隊,隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 五天 \$4690

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 \$1790
南寧、柳州、桂林八天 \$2190
南寧、昆明八天 \$2590
全線乘搭飛機來回,桂林住宿最豪華之甲山飯店,南寧住宿西園飯店,昆明住宿昆明飯店,全部房間空氣調節及私家浴室,專人領隊,隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期:3月8,15,22,29日 4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日
廣州航空探親團
機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發 \$390

星輝旅遊
彌敦道582-592號信和中心1303 B
(星期一至六上午九時至下午七時,假日照常)
菲律賓碧瑤夏蓮娜七天 \$1388
特級豪華團足七天行程 原價 \$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
2月1,2,3,4,5,6,7 農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜,蠟島火山湖,百勝灘,艾瑪礁,臘像館,賭場,總鐘趣堂
獨家採用全非最豪華巴喇沙系統酒店,非航內陸機往碧瑤四次夜總會
非島專線,星輝首選,逢週一、三、六上午出發,晚機返港

泰國曼谷芭堤雅
原價 \$2088 酬賓 \$1688
乘搭華航 747 珍貴客機,行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
2月4,7,10,14,17,21,24,28
分社直營,團獨獨立逢週二、六上午出發,晚上返港

星馬檳城八天
酬賓 \$2388 \$2088
2月3,5,8,14,16,21,23,28
獨立成團 *逢週六一出發

江南京津遊 15天 \$4980
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京)
4月5-16日
江南遊 9天 \$2980
(杭州、蘇州、南京、無錫、上海)
4月5-12,16,19日
萬國,杭州港,蘇州,錦水秀,東丁山,津中旅,京華樓
經年舉辦江南京津線被讚為權威,再精心策劃使行程舒適力求享受

順德,中山 2天遊 \$359
3月14,21日
(往大馬路,遊石山,翠亨,長江水庫,中山溫泉)
順德,西樵 3天遊 \$458
3月27日,4月25日
(往大馬路)
江門,新會 3天遊 \$438
4月4,25日
(往江門,新會,往江門東湖賓館)

順德,佛山,從化,廣州 4天遊 \$638
4月17日
(順,從,廣各一晚,水翼船往,直通車返)
中山溫泉,石山 2天遊 \$438
3月28日,4月11,19日
(往中山溫泉,遊石山,雁湖,石岐,翠亨,香港,長江水庫)

順德,從化,廣州 5天遊 \$718
4月3日
(順從各一晚廣州二晚,水翼船往直通車返)
江門,新會,台山 4天遊 \$548
4月17日
(各地住宿一晚,拱北出入境)

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社
廣西精華遊 雲南精華遊
桂林·柳州·南寧六天 \$1,850 3月6,13,20,27日
桂林·柳州·南寧七天 直通車 \$1,850 3月5,6,8日
桂林·柳州·南寧六天 \$1,850 4月4,9,12日
直航南寧(加班) \$1,950 4月14,17,19,22,24日
昆明·石林·南寧七天 \$2,750 3月6,13,20,27日 4月3,9,14,17,21日
昆明·石林六天 \$2,480 3月11,18,25日
昆明·石林五天(加班) \$2,480 4月16日

之江南北
代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票
直航上海
直航上海探親團 \$1,750
逢星期三、六出發
上海 南京 北京 八天 \$3,880
3月7,14,21,28,4月4,11,15,18日
乘搭國泰客機香港直航上海,豪華舒適,安全快捷
住宿豪華賓館,豪華遊覽車,觀光各地風光名勝

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社
華東精華遊 北京精華遊
杭州·上海·蘇州·無錫·南京九天 \$2,980
全程飛機 3月5,7,12,19,26日 4月2,5,9,12,16,19,23日
上海·杭州·無錫·蘇州八天 \$2,988
(香港直航上海) 3月7,14,21,28日 4月4,11,15,18日
北京·上海·杭州·南京十天 \$4,188
4月12,16,18日
全北京六天 \$3,380 4月16,25日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
18/4 復活節
韓國四天團 \$2,388
香港彌敦道中88-98號華商大廈1601室
電話:5-432184, 5-446884

三和旅行社
首創:豪華房車免費送至機場
美國寶島 \$1,950 七天逢星期日
中華 美加遊踪 \$4,699起 非航假期 \$1,699 七天逢星期四
日本縱橫 \$3,380 七天逢星期五
各地機票 旅行團,酒店 歡迎垂詢

石景山歡樂遊
石景山、中山、長江水庫二天遊
(逢星期三、六、日出發)
成人 \$395 小童 \$295 (10歲以下不佔位位計)
新會、江門、石景山三天遊
(四月四日、十七日、十八日、廿五日)
成人 \$520 小童 \$420 (10歲以下不佔位位計)

先施
世界旅遊
中國 東南 西北 遊
日本、韓國、名勝豪華遊
馬、星、泰、台、菲豪華遊
美加西岸豪華遊
夏威夷 綺麗風光遊

信惠旅行社有限公司
K-320386-7
翠亨,石景山,江門,新會三天 \$430 逢星期五出發,水翼船往,大船返
翠亨,石景山,順德,新會四天 \$520 逢星期五出發,水翼船往,大船返
翠亨,石景山,西樵,新會四天 \$540 逢星期五出發,水翼船往,大船返
廣州,星湖,鼎湖四晚三天 \$580 3月12,14,20日 星期四等來回
廣州,從化四晚三天 \$580 3月12日 星期四等來回

中亞旅遊公司 3-306248 5-730699
廣州探親團三天 \$360 (逢星期六出發) 普通車位,直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天 \$490 2月26日,3月6,20日,4月3,17,24日 冷車前往
鼎湖、佛湖、佛山、廣州四天 \$470 2月26日,3月6,19日,4月3,16,17,24日 冷車前往
韶關、南寧寺、丹鳳山、廣州五天 \$660 2月28日,3月7,21日,4月4,16,17,23日 直通車返
東莞、太平、虎門二天 \$220 2月28日,3月7,14,21,28日,4月4,5,11,17,19,25日

協記旅遊
黃山、杭州、南京
十一天4月9,17日
全程飛機 \$3,490
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話:5-722668, 5-740223

富華旅行社
廬山、南昌七天 \$1,499 4月17日
海南島七天 \$1,499 4月15日
丹霞山、從化五天 \$590 3月6,12,26日 \$620 4月2,9,17,24日

合榮旅遊
中山溫泉 澳門、石岐、長江水庫 翠亨村,石景山
住宿最新落成之溫泉賓館,該賓館主樓共有五層,均為二至四層高的建築物,全部均為中國式設計之雙人客房,美輪美奐,有濃厚的民族色彩,客房內鋪設地毯,配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾,使遊客們享受溫馨舒適,房內設備一應俱全,諸如電話,電視機,私家浴室(引進溫泉水流)冷暖氣等
逢星期六出發,星期日返全程費用 \$380.00

P&H 百好旅遊有限公司
北京八天遊·南寧·柳州·桂林七天 杭州·上海·蘇州·無錫·南京 九天 \$2,980 逢星期四
泰國 馬星 日本
曼谷,芭堤雅 雲頂,聖陶沙 東京,大阪 \$1,480 \$2,330 \$3,380
逢星期一、日 逢星期四、六 逢星期五、六
香港九龍旺角亞答街80-86號信和中心3樓G室
電話:3-922218, 3-910544

抵過便想知過，敵神仗又難捉，特
情笑說：「這不是我隨口自己說，而是阿
三個人說的。」西曹住在自己家中，時常又有這幾個
男人前來談衣服，談的便是要看這幾個
傷，我們兩個不，不過阿利這話時，西曹不在
場，我們兩個和吃過飯後，和別人的談話，
當面談話，不掩過和別人的談話，
大家對她好，不會去談她的，後來我們引起
西曹，她已不願有這幾個男人，那時候
這隻毛病，時常還有被西曹和三個傷
人知她毛病，她去看他，一面，西曹重
情說她：「這毛病，一個問題要許多日子才去
，然後是刺刺，一再洗，然後是刺刺，
然後是刺刺，一再洗，然後是刺刺，
起她的絲絲，消失冷，然後得到滿足，
起她的絲絲，消失再由白轉白，由白而
了，真是刺刺到極點，情低低沒有看見的質
中，仍在發，尖尖絲絲風風外表好，看見的質
中，西曹都到過他們面前去談，「抵過制
了一好，了，不要緊，下去。」抵過制
止她。

「怎麼？真受刺刺了？」情情是對他有
下一二，不知
下一次的電話鈴，張
打來的，她馬上叫聲「老師
阿說。」

我希望明天晚上，請到
來做「吃飯」，
有吃？」姚姚的聲音
「是的。」
「我可以參加，你明天
嘛！」

「好的，我們決於明天夜
明天下六點左右，我到我
家裏來，我的長途電話，
要接我的，我知道這情，
你好好好！老師！
「張張說，告辭！」母親
「你去告辭小榮，不必去
不是爭吵的時候。」

很明白
「你是緊張的。」

大

一場大火，

去，果然就是她的去處，老郎即問何事，師與我們母女以及有些婦科。

午先來我家中，阿飯吧！」

我們家來，此則我們上來看！在我

他母親說：「我弄到這兒說：『我

上有一張紙條，她拾着看到如此落：

「五點半到五點五十分間，我一定來到此地，然後你們與姚都同去吃飯。」

姚當然知道這宗教家的，這時母親出來說：「你睡在此地，不要動。」

大膽的人，也有在裏面進進出出的，你怎可以說全都在大廳呢？」

鳳三

一曲銷魂



「他罵？」
女兒把那張字條給母親看，張媽勃發生氣，
「不罵？也沒有得罵，她罵罵『此地』，不用『回到此地』。」
「此地」一語，張媽也有點憤怒了。
「我們要對付他！」
「對付他，媽媽，如何對付？」
「我要去討『捉獲費』。」
「還三十分，還三十分。」女兒搖頭了。「我還能如此。」
「反正我們早已取過他的錢了，你早些到那裏去，我帶着小榮今天下午會打電話與他的。」
「好的，我晚上去洗澡。」
「我不去洗澡了，反正昨晚在外面吃，你會仔細想思。」
「你將來是當太太，還是做奴才是？」
「我將來是當太太，還是做奴才是？」

子，夾着面近兩丈高，一尺寬的大招牌，上面刻着字，畫着「發賣燕窩香燭，天地爐燭」等。生意興隆時，曾從他漆的金碧輝煌的，又在我的記憶中，它已經走入紙間，油漆剝落了。

近五十年前，西單沒有這樣的老店，天福壽祥鋪等西單那狹窄的路口，實以說今人目不暇給，耳不暇聽，更耳聞不暇聽，耳，四合樓，飯店。西南角：同慶書報紙店，大德書報社，從前都指口往來，便是門面大的「中玉堂」，肉什子，到多美，那門牌大羊，由最裏，一直對門，羊肉的幾位，對門到晚不地「一片天」，再過去是「順風樓」，一到冬天，果樹林的皮蜜柑，河的大百合，這些

「一四單、西便樓聚家中老人們說：『東四、四條子分開，知道這北京最熱鬧的地方，北京，啊，不久，自己也要到北京，親自目睹，感動的確名不虛傳，因為住在西單一帶，就是留下深刻的印象，像從前因迅速，被一巡邏，繞行代久遠，而一按習慣之紐，仍會清晰地顯示出來。』

我記起「一四單」，是

風春漾蕩

圖：楚子

文：董華信

只要花三十分鐘的交通時間，
只是要飛去外國留學，誰能確定什麼時候回
來。人離開，便容易多了。

且一免，媽媽竟沒有好的睡——老是在想心

返途中，楊燕兒沒有使，
低頭歎氣地走，低傷李慧天，手
在李慧天臂膀上，走過的話，別難
生要走很長的路，崎嶇是少
一。楊燕兒道：「走過了崎嶇，這
後便好平坦了。」這句話把李慧天
，好奇道：「但願如此。」

楊燕兒說，她還未睡，她是
個女兄家才安心睡覺，若人家多
媽問道：「過兩月，我精粗的
我們一起找進去。」

問道：「李家有什麼打算？」楊燕兒
「難道逃到對面。」她說得和旁
樣的舉出來，怕聽了有感動，李
：「想到同住在一些千多年了，
天便各散東西。」她婉婉欲息。
楊燕兒對於遠隔，倒沒有什麼
李兩家新居近鄰，但同是相識了，
是使她感到遺憾，便可以會過了，

[illegible]

了，拆廢得晚代還 需 便來有